

第 50 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二四年十二月十一日，星期三



Número 50

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 11 de Dezembro de 2024

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第185/2024號行政長官批示，終止一名人士在橫琴粵澳深度合作區商事服務局擔任職務的臨時定期委任。..... 16930
- 第39/2024號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會關於海地的第2653（2022）號決議所設委員會於二零二四年九月二十七日擬定並維持的名單。..... 16930
- 第40/2024號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零二四年十月十八日通過的關於海地的問題（對海地的制裁）的第2752（2024）號決議。..... 16934

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo :

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 185/2024, que dá por finda a comissão eventual de serviço de um indivíduo na Direcção dos Serviços de Assuntos Comerciais da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin..... 16930
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 39/2024, que manda publicar a Lista estabelecida e mantida pelo Comité instituído nos termos da Resolução n.º 2653 (2022) do Conselho de Segurança das Nações Unidas relativa ao Haiti em 27 de Setembro de 2024. 16930
- Aviso do Chefe do Executivo n.º 40/2024, que manda publicar a Resolução n.º 2752 (2024) relativa à questão do Haiti (sanções contra o Haiti), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 18 de Outubro de 2024. 16934

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

政府總部事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo：	
批示摘錄一份。.....	16943	Extracto de despacho.	16943
聲明書一份。.....	16943	Declaração.	16943
行政法務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça：	
第11/2024號行政法務司司長批示，將退休基金會行政管理委員會副主席的定期委任續期。.....	16943	Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 11/2024, que renova a comissão de serviço do vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões.	16943
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças：	
表揚一則。.....	16944	Louvor.	16944
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança：	
批示摘錄數份。.....	16946	Extractos de despachos.	16946
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas：	
第32/2024號運輸工務司司長批示，接納將一幅位於澳門半島，美副將大馬路，其上建有13號樓宇的土地的完全所有權以有償方式讓與國家。.....	16946	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 32/2024, que aceita a cedência onerosa ao Estado do direito de propriedade perfeita de um terreno situado na península de Macau, na Avenida do Coronel Mesquita, onde se encontra construído o prédio n.º 13.	16946
審計署：		Comissariado da Auditoria：	
批示摘錄數份。.....	16956	Extractos de despachos.	16956
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância：	
批示摘錄數份。.....	16956	Extractos de despachos.	16956
政策研究和區域發展局：		Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional：	
批示摘錄數份。.....	16958	Extractos de despachos.	16958
澳門基金會：		Fundação Macau：	
聲明書一份。.....	16959	Declaração.	16959
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública：	
批示摘錄一份。.....	16960	Extracto de despacho.	16960
市政署：		Instituto para os Assuntos Municipais：	
批示摘錄一份。.....	16960	Extracto de despacho.	16960
聲明書一份。.....	16960	Declaração.	16960
退休基金會：		Fundo de Pensões：	
批示摘錄數份。.....	16961	Extractos de despachos.	16961
印務局：		Imprensa Oficial：	
批示摘錄一份。.....	16964	Extracto de despacho.	16964
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças：	
批示摘錄數份。.....	16965	Extractos de despachos.	16965
聲明書數份。.....	16972	Declarações.	16972
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo：	
批示摘錄一份。.....	16980	Extracto de despacho.	16980
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos：	
批示摘錄一份。.....	16980	Extracto de despacho.	16980

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 16980

招商投資促進局：

聲明書一份。..... 16982

消費者委員會：

批示摘錄一份。..... 16983

司法警察局：

批示摘錄一份。..... 16983

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 16983

澳門保安部隊高等學校：

批示摘錄一份。..... 16984

教育及青年發展局：

批示摘錄數份。..... 16986

衛生局：

批示摘錄數份。..... 16988

藥物監督管理局：

批示摘錄數份。..... 16989

社會保障基金：

批示摘錄數份。..... 16991

文化發展基金：

決議摘錄數份。..... 16992

批示摘錄一份。..... 16992

聲明書一份。..... 16992

土地工務局：

批示摘錄一份。..... 16993

房屋局：

聲明書一份。..... 16994

地球物理氣象局：

批示摘錄數份。..... 16994

聲明書數份。..... 16995

政府機關通告及公告**退休基金會：**

告示一則，關於治安警察局一名退休首席警員的
遺屬申請領取遺屬撫卹金的資格。..... 16996

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais：

Extractos de despachos. 16980

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento：

Declaração. 16982

Conselho de Consumidores：

Extracto de despacho. 16983

Polícia Judiciária：

Extracto de despacho. 16983

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau：

Extractos de despachos. 16983

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau：

Extracto de despacho. 16984

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude：

Extractos de despachos. 16986

Serviços de Saúde：

Extractos de despachos. 16988

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica：

Extractos de despachos. 16989

Fundo de Segurança Social：

Extractos de despachos. 16991

Fundo de Desenvolvimento da Cultura：

Extractos de deliberações. 16992

Extracto de despacho. 16992

Declaração. 16992

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana：

Extracto de despacho. 16993

Instituto de Habitação：

Declaração. 16994

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos：

Extractos de despachos. 16994

Declarações. 16995

Avisos e anúncios oficiais**Fundo de Pensões：**

Édito respeitante à habilitação da interessada na
pensão de sobrevivência deixada por um guarda
principal, aposentado do Corpo de Polícia de Seguran-
ça Pública. 16996

法律及司法培訓中心：

公告一則，關於更正為錄取60名學員修讀為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程，以考核方式進行普通對外入職開考的投考人知識試成績名單。..... 16996

澳門金融管理局：

通告一則，關於保險監察-二零二五年度保險中介人年度登記費。..... 16997

二零二四年十月三十一日的資產負債分析表。... 16999

司法警察局：

通告一則，關於為填補勤雜人員（一般助理人員範疇）兩缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 17001

通告一則，關於為填補刑事偵查主任五十缺，以考核及有限制方式進行晉級開考。..... 17006

文化局：

公告一則，關於“鄭家大屋禮品店之租賃”的公開招標。..... 17009

公告一則，關於“氹仔龍環葡韻售賣亭之租賃”的公開招標。..... 17011

公告一則，關於“塔石廣場商業中心R1商舖之租賃”的公開招標。..... 17013

衛生局：

為填補醫院職務範疇（肺科）主治醫生一缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人最後成績名單。..... 17016

公告一則，關於為填補一等藥劑師九缺，以考核方式進行限制性晉級開考。..... 17016

公告一則，關於為填補全科職務範疇（家庭醫學）主治醫生兩缺，以考核方式進行普通對外開考的投考人臨時名單。..... 17017

通告一則，關於為填補二等高級技術員（法律範疇）兩缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 17017

澳門大學：

公告一則，關於“澳門大學—書院W13加建層建造工程”的公開招標。..... 17026

公告一則，關於“澳門大學—書院W14加建層建造工程”的公開招標。..... 17029

Centro de Formação Jurídica e Judiciária :

Anúncio sobre a rectificação da lista classificativa das provas de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas para admissão de 60 formandos ao curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público. 16996

Autoridade Monetária de Macau :

Aviso sobre a supervisão de seguros — Taxa de registo dos mediadores de seguros para o ano 2025. 16997

Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Outubro de 2024. 16999

Polícia Judiciária :

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de auxiliar geral. 17001

Aviso sobre o concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de cinquenta vagas de investigador criminal chefe. 17006

Instituto Cultural :

Anúncio referente ao concurso público para o «Arrendamento da loja de presentes da Casa do Mandarin». 17009

Anúncio referente ao concurso público para o «Arrendamento do quiosque das Casas da Taipa». 17011

Anúncio referente ao concurso público para o «Arrendamento da loja R1 no Centro Comercial da Praça do Tap Siac». 17013

Serviços de Saúde :

Lista classificativa final da candidata ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (pneumologia). 17016

Anúncio sobre o concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de nove vagas de farmacêutico de 1.ª classe. 17016

Anúncio sobre a lista provisória das candidatas ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional de medicina geral (medicina familiar). 17017

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 17017

Universidade de Macau :

Anúncio referente ao concurso público para as «Obras de construção de pisos adicionais no Colégio Residencial W13 da Universidade de Macau». 17026

Anúncio referente ao concurso público para as «Obras de construção de pisos adicionais no Colégio Residencial W14 da Universidade de Macau». 17029

公共建設局：

通告一則，關於為填補二等高級技術員（資訊範疇）一缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 17032

海事及水務局：

告示一則，關於訂定以船舶運送第12/2024號法律《武器及相關物品管控的法律制度》所規範的武器及相關物品進出澳門港口者，須遵守該告示的規定。..... 17038

交通事務局：

通告一則，關於為填補二等高級技術員（機電工程範疇）一缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 17040

房屋局：

通告一則，關於為填補二等翻譯員（中葡文）一缺的統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考。..... 17047

公證署公告及其他公告

恆悅體育會——章程。..... 17053

澳門青年無障愛生活協會——章程。..... 17053

澳門敦煌文化之友協會——章程。..... 17054

澳門馬術運動協會——章程。..... 17055

聖安東尼幼稚園家長會——章程。..... 17056

澳門嘉諾撒聖心英文中學家長教師會——章程。... 17058

澳門悅韻文化藝術協會——章程。..... 17059

世界翻譯教育聯盟（澳門）——章程。..... 17060

澳門餐飲行業協會——修改章程。..... 17062

Delegação de Macau da Câmara de Comércio e Indústria Luso-Chinesa——修改章程。..... 17062

公告一則，關於一名私人公證員之替代事宜。... 17063

Direcção dos Serviços de Obras Públicas：

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 17032

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água：

Edital que determina a sujeição às disposições nele constantes aqueles que transportam armas e coisas conexas reguladas pela Lei n.º 12/2024 (Regime jurídico do controlo de armas e coisas conexas), de e para portos de Macau, por meio de embarcação. 17038

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego：

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 17040

Instituto de Habitação：

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe (nas línguas chinesa e portuguesa). 17047

Anúncios notariais e outros

Hengyue Sports Association. — Estatutos. 17053

Macau Youth Love Accessible Life Association. — Estatutos. 17053

Associação Amigos da Cultura Dunhuang (Macau). — Estatutos. 17054

Macau Equestrian Athletic Association. — Estatutos. ... 17055

Associação de Pais e Encarregados do Centro de Educação Infantil Santo António. — Estatutos. 17056

Associação de Pais e Professores do Colégio do Sagrado Coração de Jesus - Secção Inglesa Macau. — Estatutos. 17058

Associação de Cultura e Arte Ut Wan de Macau. — Estatutos. 17059

Associação Mundial de Formação Intérpretes e Tradutores (Macau). — Estatutos. 17060

澳門餐飲行業協會. — Alteração dos estatutos. 17062

Delegação de Macau da Câmara de Comércio e Indústria Luso-Chinesa. — Alteração dos estatutos. 17062

Anúncio referente à substituição de um notário privado. 17063

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第185/2024號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 185/2024

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准及第1/2023號法律修改的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款a項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pela Lei n.º 1/2023, o Chefe do Executivo manda:

因工作需要，自二零二四年十二月二十日起終止邱潤華在橫琴粵澳深度合作區商事服務局擔任職務的臨時定期委任。

É dada por finda, por conveniência de serviço, a comissão eventual de serviço de Yau Yun Wah, na Direcção dos Serviços de Assuntos Comerciais da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin, a partir de 20 de Dezembro de 2024.

二零二四年十二月六日

6 de Dezembro de 2024.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第39/2024號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 39/2024

鑑於中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會有關海地的問題的第2653(2022)號和第2700(2023)號決議；

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau das Resoluções n.ºs 2653 (2022) e 2700 (2023) do Conselho de Segurança das Nações Unidas relativas à questão do Haiti;

安全理事會關於海地的第2653(2022)號決議所設委員會〔2653制裁委員會(海地)〕分別於二零二三年十月二十日、二零二三年十二月八日和二零二四年九月二十七日更新了依照第2653(2022)號決議擬定並維持的名單(2653制裁名單)；

Considerando igualmente que, em 20 de Outubro de 2023, 8 de Dezembro de 2023 e 27 de Setembro de 2024, o Comité instituído nos termos da Resolução n.º 2653 (2022) do Conselho de Segurança relativa ao Haiti (Comité de Sanções 2653 (Haiti)) actualizou, respectivamente, a Lista estabelecida e mantida nos termos da referida Resolução n.º 2653 (2022) (Lista de Sanções 2653);

本次公佈的2653制裁名單含蓋上述委員會至二零二四年九月二十七日作出的所有更新。

Mais considerando que a Lista de Sanções 2653 ora publicada integra todas as actualizações efectuadas pelo referido Comité até 27 de Setembro de 2024.

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會關於海地的第2653(2022)號決議所設委員會擬定並維持的名單的中文及英文正式文本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Lista estabelecida e mantida pelo Comité instituído nos termos da Resolução n.º 2653 (2022) do Conselho de Segurança das Nações Unidas relativa ao Haiti, nas suas versões autênticas em línguas chinesa e inglesa.

二零二四年十一月二十九日發佈。

Promulgado em 29 de Novembro de 2024.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

依照安全理事會第 2653(2022)號決議擬定並維持的名單

文件生成日期: 8 October 2024

文件生成日期是指用戶查閱名單的日期，不是制裁名單最近實質性更新日期。有關名單實質性更新的信息載於委員會網站。

名單的構成

名單由兩部分組成，具體如下：

A. 個人

B. 實體和其他團體

有關除名的信息見以下網站：

<https://www.un.org/securitycouncil/zh/ombudsperson> (第 1267 號決議)

<https://www.un.org/securitycouncil/zh/sanctions/delisting> (其他委員會)

<https://www.un.org/securitycouncil/zh/content/2231/list> (第 2231 號決議)

A. 個人

HTi.001 名稱: 1: JIMMY 2: CHERIZIER 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 前警官 **出生日期:** 30 Mar. 1977 **出生地點:** 太子港, 海地 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** BARBEQUE **國籍:** 海地 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 001-843-989-7 (NIF - Haiti) **地址:** 16, Imp Manius, Delmas 40 B, Port-au-Prince, 海地 **列入名單日期:** 21 Oct. 2022 (修正日期 20 Oct. 2023) **其他信息:** 吉米·謝里齊耶(Jimmy Cherizier)(又名“燒烤”(“Barbeque”))從事了威脅海地和平、安全和穩定的行為，並策劃、指揮或實施了構成嚴重踐踏人權的行為。吉米·謝里齊耶是海地最有影響力的幫派頭目之一，領導着一個被稱為“G9 家族和盟友”的海地幫派聯盟。

HTi.002 名稱: 1: 約翰遜 2: 安德烈 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 5 Segond 幫派的頭目 **出生日期:** 1997 **出生地點:** Port-au-Prince, 海地 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** IZO **國籍:** 海地 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 8 Dec. 2023 **其他信息:** 性別: 男

HTi.003 名稱: 1: 勒內爾 2: 德斯坦納 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** Grand Ravine 幫派的主要頭目 **出生日期:** 11 Jun. 1982 **出生地點:** 海地 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** TI LAPLI **國籍:** 海地 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 8 Dec. 2023 **其他信息:** 性別: 男

HTi.004 名稱: 1: 威爾遜 2: 約瑟夫 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 400 Mawozo 幫派的頭目 **出生日期:** 28 Feb. 1993 **出生地點:** 海地 **足夠確認身份的別名:** 無 **不足確認身份的別名:** LANMO SAN JOU **國籍:** 海地 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 8 Dec. 2023 **其他信息:** 性別: 男

HTi.005 名稱: 1: 維特霍姆 2: 因諾森特 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** Leader of Kraze Barye gang **出生日期:** 27 Mar. 1986 **出生地點:** Port-au-Prince, 海地 **足夠**

確認身份的別名: 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 海地 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 海地 004-341-263-3 **地址:** 64, Soisson, Tabarre 49, Port-au-Prince, 海地 **列入名單日期:** 8 Dec. 2023 **其他信息:** 性別: 男

HTi.006 名稱: 1: 波潘 2: 維克多 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** 海地議會前議員, 為獲得政治利益參與了武器販運且使用了暴力。 **出生日期:** 無 **出生地點:** 足夠確認身份的別名: 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 海地 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 27 Sep. 2024 **其他信息:** 性別: 男。

HTi.007 名稱: 1: 拉森 2: 伊蘭 3: 無 4: 無

職稱: 無 **頭銜:** Gran Grif 幫派頭目 **出生日期:** 6 Jan. 1988 **出生地點:** 足夠確認身份的別名: 無 **不足確認身份的別名:** 無 **國籍:** 海地 **護照編號:** 無 **國內身份證編號:** 無 **地址:** 無 **列入名單日期:** 27 Sep. 2024 **其他信息:** 性別: 男。

B. 實體和其他團體

The List established and maintained pursuant to Security Council res. 2653 (2022)

Generated on: 8 October 2024

"Generated on refers to the date on which the user accessed the list and not the last date of substantive update to the list. Information on the substantive list updates are provided on the Council / Committee's website."

Composition of the List

The list consists of the two sections specified below:

A. Individuals

B. Entities and other groups

Information about de-listing may be found at:

<https://www.un.org/securitycouncil/ombudsperson>(for res. 1267)

<https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/delisting>(for other Committees)

<https://www.un.org/securitycouncil/content/2231/list>(for res. 2231)

A. Individuals

HTi.001 Name: 1: JIMMY 2: CHERIZIER 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Former Police Officer **DOB:** 30 Mar. 1977 **POB:** Port-au-Prince, Haiti **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** BARBEQUE **Nationality:** Haiti **Passport no:** na **National identification no:** 001-843-989-7 (NIF - Haiti) **Address:** 16, Imp Manius, Delmas 40 B, Port-au-Prince, Haiti **Listed on:** 21 Oct. 2022 (amended on 20 Oct. 2023) **Other information:** Jimmy Cherizier (AKA "Barbeque") has engaged in acts that threaten the peace, security, and stability of Haiti and has planned, directed, or committed acts that constitute serious human rights abuses. Jimmy Cherizier is one of Haiti's most influential gang leaders and leads an alliance of Haitian gangs known as the "G9 Family and Allies."

HTi.002 Name: 1: JOHNSON 2: ANDRE 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Leader of 5 Segond gang **DOB:** 1997 **POB:** Port-au-Prince, Haiti **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** IZO **Nationality:** Haiti **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 8 Dec. 2023 **Other information:** Gender: Male

HTi.003 Name: 1: RENEL 2: DESTINA 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Main leader of Grand Ravine gang **DOB:** 11 Jun. 1982 **POB:** Haiti **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** TI LAPLI **Nationality:** Haiti **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 8 Dec. 2023 **Other information:** Gender: Male

HTi.004 Name: 1: WILSON 2: JOSEPH 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Leader of 400 Mawozo gang **DOB:** 28 Feb. 1993 **POB:** Haiti **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** LANMO SAN JOU **Nationality:** Haiti **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 8 Dec. 2023 **Other information:** Gender: Male

HTi.005 Name: 1: VITELHOMME 2: INNOCENT 3: na 4: na

Title: na **Designation:** Leader of Kraze Barye gang **DOB:** 27 Mar. 1986 **POB:** Port-au-Prince, Haiti **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Haiti **Passport no:** na **National identification no:** Haiti 004-341-263-3 **Address:** 64, Soisson, Tabarre 49, Port-au-Prince, Haiti **Listed on:** 8 Dec. 2023 **Other information:** Gender: Male

HTi.006 Name: 1: PROPHANE 2: VICTOR 3: na 4: na
Title: na **Designation:** Former member of the Haitian Parliament, involved in weapons trafficking and using violence to secure political gain. **DOB:** na **POB:** Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na **Nationality:** Haiti **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 27 Sep. 2024 **Other information:** Gender: Male.

HTi.007 Name: 1: LUCKSON 2: ELAN 3: na 4: na
Title: na **Designation:** Leader of Gran Grif gang. **DOB:** 6 Jan. 1988 **POB:** Good quality a.k.a.: na Low quality a.k.a.: na **Nationality:** Haiti **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 27 Sep. 2024 **Other information:** Gender: Male.

B. Entities and other groups

第 40/2024 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零二四年十月十八日通過的關於海地的問題（對海地的制裁）的第2752（2024）號決議的中文和英文正式文本。

二零二四年十一月二十九日發佈。

行政長官 賀一誠

Aviso do Chefe do Executivo n.º 40/2024

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2752 (2024) relativa à questão do Haiti (sanções contra o Haiti), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 18 de Outubro de 2024, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 29 de Novembro de 2024.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

第 2752 (2024) 號決議

2024 年 10 月 18 日安全理事會第 9752 次會議通過

安全理事會，

重申對海地主權、獨立、領土完整和統一的堅定承諾，

回顧其以往關於海地的所有決議，尤其是第 2653 (2022)、2743 (2024)、2699 (2023)、2700 (2023) 和 2751 (2024) 號決議，

表示嚴重關切幫派暴力和其他犯罪活動極端猖獗，包括綁架、販運人口和偷運移民、殺人以及強姦和性奴役等性暴力和性別暴力，此外還有武裝幫派針對兒童的無差別暴力，特別是殺害、殘傷、綁架和性暴力侵害兒童行為，而且犯罪人一直逍遙法外，腐敗現象和幫派招募兒童行為持續存在，海地局勢對該區域產生影響，

表示深為關切向海地境內持續從事破壞穩定犯罪活動的武裝團夥非法販運和流散武器彈藥，會導致法治和尊重人權原則受到破壞，可能妨礙人道主義援助的提供，並可能產生廣泛各種不利的人道主義和社會經濟後果，

確認需要維護正當程序並確保有公正而明確的程序用於把根據第 2653 (2022) 號決議和後續決議指認的個人和實體從名單上刪除，歡迎通過第 2744 (2024) 號決議，強化除名協調人的任務和程序，同時還確認聯合國制裁在解決衝突和維護國際和平與安全方面的作用，

認定海地局勢繼續對該區域的國際和平與安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

旅行禁令和資產凍結

1. **決定**自本決議通過之日起將第 2653 (2022) 號決議第 3、4、5、6、7、8 和 9 段規定、此前經第 2700 (2023) 號決議延長的措施延長一年，重申第 2664 (2022) 號決議，並申明第 2653 (2022) 號決議第 15 和 16 段應繼續適用，決定第 2653 (2022) 號決議第 15 段所述行動包含通過非法開採或買賣自然資源從事破壞海地穩定的活動；

軍火禁運

2. **決定**，自本決議通過之日起一年內，所有會員國均應採取必要措施，防止從本國領土或通過本國領土、或由本國國民、或使用懸掛本國國旗的船隻或飛機，直接或間接向海地供應、出售或轉讓軍火和各種相關物資，包括武器和彈藥、軍用車輛和裝備，準軍事裝備和上述物項備件；以及與軍事活動有關或與提供、維修或使用任何軍火和相關物資有關的技術援助、培訓、財政援助或其他援助，此外還決定此措施不適用於下列情況：

(a) 向或由聯合國或聯合國授權的特派團以及向或由海地政府指揮行動的安全部隊供應、出售或轉讓軍火和相關物資，或提供相關援助、培訓或人員，供這些實體使用或與這些實體協調使用，其唯一目的是促進海地和平與穩定目標；

(b) 經第 2653 (2022) 號決議所設委員會事先批准，向海地供應、出售或轉讓軍火和相關物資，或提供相關援助、培訓或人員以促進海地和平與穩定目標的其他活動；

(c) 旨在促進海地和平與穩定目標、僅供人道主義或防護之用的非致命性軍事裝備以及相關技術援助或培訓；

3. **決定**會員國應採取適當步驟，防止海地境內軍火和相關物資的非

法販運和流散；

4. **鼓勵**委員會及其專家小組、聯海綜合辦、毒品和犯罪問題辦公室及其他區域架構在執行制裁，包括軍火禁運規定方面加強協調，以提高區域各國、海地有關當局和海地公眾對非法武器彈藥的提供、來源和流動路線的認識，且鼓勵支持海地加強海地國家警察（國家警察）及海地邊境和海關管理部門的能力，在這方面歡迎並鼓勵委員會與相關機構定期為聯合國廣大會員國舉辦聯合簡報會，以提高對制裁的認識；

5. **鼓勵**海地政府加強國家警察的武器彈藥管理能力，強化對本國所儲存武器彈藥以及對所收繳武器彈藥的安全有效管理、適當標識、記錄、監測、儲存和處置，並加強邊境和海關管制，以遏制非法販運和流散；

6. **申明**本決議第 2（a）段所述豁免其他外適用於聯合國、聯海綜合辦、第 2699（2023）號決議授權成立並經第 2751（2024）號決議延長任務的多國安全支助團、國家警察和海地武裝部隊；

制裁委員會和專家小組

7. **決定**第 2653（2022）號決議第 19 段規定的委員會任務適用於本決議規定的措施；

8. **決定**自本決議通過之日起將第 2653（2022）號決議第 21 段規定的專家小組任務期限延長 13 個月，還決定這一任務也適用於本決議規定的措施；

9. **指示**委員會結合專家小組提交的報告，迅速考慮更新根據第 2653（2022）號決議指認的個人和實體名單，包括在名單中增列違反本決議規定的軍火禁運的個人和實體；

10. **請**專家小組在與委員會討論後，最遲於 2025 年 3 月 28 日向安理會提交中期報告，不晚於 2025 年 10 月 1 日提交最後報告，其間應定期提出最新情況通報；

11. **鼓勵**所有會員國定期向專家小組和委員會通報它們為切實執行本決議各項規定而採取的具體行動，以便利專家小組的報告工作以及在會員國之間交流最佳做法，並且請專家小組在提交安全理事會的定期報告中報告本決議的執行情況；

12. **敦促**所有當事方和所有會員國以及國際、區域和次區域組織及多國安全支助團確保與專家小組合作，還敦促所有有關會員國努力確保專家小組成員的安全，並提供通行便利，尤其是在接觸人員、獲取文件和進入場地方面，以便專家小組執行任務；

審查

13. **申明**安理會將不斷審查海地局勢，並隨時準備審查本決議所載措施是否得當，包括根據在下列關鍵基準方面取得的進展，隨時視需要加強、修改、暫停或取消這些措施：

(a) 海地政府已發展足夠的司法和法治能力，可對付武裝團體和與犯罪有關活動；

(b) 從本決議通過後的最初 12 個月開始，按年度計算，武裝團夥和犯罪網絡實施的暴力，包括蓄意殺人、綁架以及性暴力和性別暴力事件逐步減少；

(c) 軍火非法販運和流散事件的次數和由此產生的非法資金流動逐步減少，包括增加繳獲軍火的次數和數量；

14. 為此請秘書長與專家小組密切協調，至遲於 2025 年 10 月 1 日對上一段所列關鍵基準方面的落實進展進行評估；

15. **決定**繼續積極處理此案。

Resolution 2752 (2024)

**Adopted by the Security Council at its 9752nd meeting, on
18 October 2024**

The Security Council,

Reaffirming its strong commitment to the sovereignty, independence, territorial integrity and unity of Haiti,

Recalling all its previous resolutions on Haiti, in particular its resolutions 2653 (2022), 2743 (2024), 2699 (2023), 2700 (2023), and 2751 (2024),

Expressing grave concern about the extremely high levels of gang violence and other criminal activities, including kidnappings, trafficking in persons and the smuggling of migrants, homicides, and sexual and gender-based violence, including rape and sexual slavery, and indiscriminate armed gang violence against children, in particular the killings and maiming, abduction and the perpetration of sexual violence against children, as well as ongoing impunity for perpetrators, corruption and recruitment of children by gangs and the implications of Haiti's situation for the region,

Expressing deep concern that illicit trafficking and diversion of arms and ammunition to armed gangs in Haiti that engage in persistent and destabilizing criminal activities contributes to undermining the rule of law and respect for human rights, can impede the provision of humanitarian assistance, and can have wide ranging negative humanitarian and socioeconomic consequences,

Recognizing the need to safeguard due process, and to ensure fair and clear procedures for delisting individuals and entities designated pursuant to resolution 2653 (2022) and subsequent resolutions, and *welcoming* the adoption of resolution 2744 (2024) enhancing the mandate and procedure of the Focal Point for Delisting, while further *recognizing* the role of UN sanctions in conflict resolution and maintaining international peace and security,

Determining that the situation in Haiti continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

Travel Ban and Asset Freeze

1. *Decides* to renew until one year from the date of adoption of this resolution the measures imposed by paragraphs 3, 4, 5, 6, 7, 8, and 9 of resolution 2653 (2022) and previously extended in resolution 2700 (2023), *reaffirms* resolution 2664 (2022),

and *affirms* that paragraphs 15 and 16 of resolution 2653 (2022) shall continue to apply and decides that actions as described in paragraph 15 of resolution 2653 (2022) include engaging in activities that destabilize Haiti through the illicit exploitation or trade of natural resources;

Arms Embargo

2. *Decides* that, for a period of one year from the date of adoption of this resolution, all Member States shall take the necessary measures to prevent the direct or indirect supply, sale, or transfer to Haiti, from or through their territories or by their nationals, or using their flag vessels or aircraft, of arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts for the aforementioned; and technical assistance, training, financial or other assistance, related to military activities or the provision, maintenance or use of any arms and related materiel, and further decides that this measure shall not apply to:

(a) The supply, sale, or transfer of arms and related materiel, or provision of related assistance, training, or personnel to or by the UN or a UN-authorized mission and to or by a security unit that operates under the command of the Government of Haiti, intended to be used by or in coordination with those entities and intended solely to further the objectives of peace and stability in Haiti;

(b) Other supplies, sales, or transfers of arms and related materiel, or provision of related assistance, training, or personnel to Haiti as approved in advance by the Committee established pursuant to resolution 2653 (2022) to further the objectives of peace and stability in Haiti;

(c) Supplies of non-lethal military equipment intended solely for humanitarian or protective use, and related technical assistance or training, when intended to further the objectives of peace and stability in Haiti;

3. *Decides* that Member States shall take appropriate steps to prevent the illicit trafficking and diversion of arms and related materiel in Haiti;

4. *Encourages* greater coordination among the Committee and its Panel of Experts, BINUH, UNODC, and other regional frameworks, on the implementation of the sanctions, including arms embargo provisions, to raise awareness of regional countries, relevant Haitian authorities, and the general public in Haiti on the provisions, sources and routes of illicit arms and ammunition flows, and to encourage support for Haiti to strengthen the capacity of the Haitian National Police (HNP) and Haitian border and customs authorities, and in this regard, welcomes and encourages the Committee to convene regular joint briefing sessions with relevant agencies to the wider UN membership to raise awareness of the sanctions;

5. *Encourages* the Government of Haiti to reinforce the weapons and ammunition management capacity of the HNP through enhancing the safe and effective management, proper marking, recordkeeping, monitoring, storage, and disposal of their national stockpiles of weapons and ammunition, as well as seized weapons and ammunition, and to strengthen border and customs control to curb illicit trafficking and diversion;

6. *Affirms* that the exemption contained in paragraph 2(a) of this resolution applies to, inter alia, the UN, BINUH, the Multinational Security Support (MSS) mission authorized by resolution 2699 (2023) and whose mandate was renewed by resolution 2751(2024), the HNP, and the Armed Forces of Haiti;

Sanctions Committee and Panel of Experts

7. *Decides* that the mandate of the Committee, as set out in paragraph 19 of resolution 2653 (2022), shall apply with respect to the measures imposed in this resolution;

8. *Decides* to extend for a period of 13 months from the date of adoption of this resolution the mandate of the Panel of Experts, as specified in paragraph 21 of resolution 2653 (2022), and *further decides* that this mandate shall also apply with respect to the measures imposed in this resolution;

9. *Directs* the Committee to consider expeditiously the update of the list of individuals and entities designated pursuant to resolution 2653 (2022), taking into account the reports submitted by the Panel of Experts, including adding to the list individuals and entities that act in violation of the arms embargo imposed in this resolution;

10. *Requests* that the Panel of Experts provide to the Security Council, after discussion with the Committee, an interim report by 28 March 2025, a final report no later than 1 October 2025, and periodic updates in between;

11. *Encourages* all member states to regularly inform the Panel of Experts and the Committee the concrete actions they have taken to implement effectively the provisions of this resolution, in order to facilitate the reporting work of the Panel of Experts and the sharing of best practices among member States, and *requests* the Panel of Experts to report on the implementation of this resolution in its regular reporting to the Security Council;

12. *Urges* all parties and all Member States, as well as international, regional and subregional organizations, and the MSS mission to ensure cooperation with the Panel of Experts and further urges all Member States involved to work to ensure the security of the members of the Panel of Experts and facilitate access, in particular to persons, documents and sites in order for the Panel to execute its mandate;

Review

13. *Affirms* that it shall keep the situation in Haiti under continuous review and that it shall be prepared to review the appropriateness of the measures contained in this resolution, including the strengthening, modification, suspension or lifting of the measures, as may be needed at any time in light of progress achieved on the following key benchmarks:

(a) When the Government of Haiti has developed adequate judicial and rule of law capacity to address armed groups and criminal-related activities;

(b) Progressive reduction in the amount of violence committed by armed groups and criminal networks, including the number of intentional homicides, kidnappings and incidents of sexual and gender-based violence, as measured on an annual basis, beginning over the initial period of twelve months from adoption of this resolution;

(c) Progressive decrease in the number of incidents of illicit trafficking and diversion of arms, as well as illicit financial flows there from, including by increasing the number and volume of arms seizures;

14. *Requests* in this regard the Secretary-General, in close coordination with the Panel of Experts, to conduct, no later than 1 October 2025, an assessment of progress achieved on the key benchmarks established in the paragraph above;

15. *Decides* to remain actively seized of the matter.

二零二四年十二月六日於行政長官辦公室

辦公室代主任 梁敏蕊

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Dezembro de 2024. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Leong Man Ioi*.

政府總部事務局

批示摘錄

透過簽署人二零二四年十月三十日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款(三)項，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下所列。

- 楊艷芳，自二零二四年十一月十二日起晉階至第六職階技術工人，薪俸點220點

- 陳超英及李翠玲，自二零二四年十一月二十一日起晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點160點

聲明

茲聲明，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項的規定，賴麗金在本局擔任第十職階勤雜人員的不具期限的行政任用合同於二零二四年十二月八日失效。

二零二四年十二月二日於政府總部事務局

局長 雷子燊

行政法務司司長辦公室

第 11/2024 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第一款及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條，以及第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第五條第一款至第四款的規定，作出本批示。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 30 de Outubro de 2024:

O pessoal abaixo identificado – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos da alínea 3) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, conforme a seguir discriminado:

- Ieong Im Fong progride para operária qualificada, 6.º escalão, índice 220, a partir de 12 de Novembro de 2024;

- Chan Chio Ieng e Lei Choi Leng progridem para auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 21 de Novembro de 2024.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Lai Lai Kam, para o exercício de funções de auxiliar, 10.º escalão, nestes Serviços, caduca em 8 de Dezembro de 2024, nos termos da alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 2 de Dezembro de 2024. — O Director dos Serviços, *Loi Chi San*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇADespacho do Secretário para a Administração
e Justiça n.º 11/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e dos n.ºs 1 a 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões), o Secretário para a Administração e Justiça manda:

何志良因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任退休基金會行政管理委員會副主席的定期委任，自二零二五年一月十五日起續期一年。

二零二四年十一月十五日

行政法務司司長 張永春

二零二四年十一月二十一日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

É renovada a comissão de serviço de Ho Chi Leong, pelo período de um ano, a partir de 15 de Janeiro de 2025, como vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

15 de Novembro de 2024.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 21 de Novembro de 2024. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

經濟財政司司長辦公室

表揚

在即將卸任中華人民共和國澳門特別行政區政府經濟財政司司長職務之際，本人對在本辦公室工作的全體人員，以及隸屬或由本人監督的公共部門的各級領導和人員的工作表現，予以公開表揚。

旅遊局積極創新，推動綜合旅遊休閒業做優做精做強，即使在新冠疫情期間亦從未停止，不斷透過線上及線下推廣，積極開拓客源，使澳門旅遊業能在疫後快速復甦。澳門更榮獲內地出境旅遊者最滿意目的地、葡萄牙旅行社協會（APAVT）2024年度推薦國際旅遊目的地、歐洲旅行社和旅遊運營商協會2025年推薦旅遊目的地等多項殊榮，成績有目共睹。

推動博彩業依法有序健康發展是本屆政府的重點工作之一，在這過程中，本辦公室及博彩監察協調局共同完成多項博彩核心法律法規，並參與新一輪娛樂場幸運博彩經營批給的工作，

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Louvor

Ao cessar funções de Secretário para a Economia e Finanças do Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China, aprez-me prestar público louvor a todo o pessoal que exerceu funções no meu Gabinete, bem como a todos os dirigentes e trabalhadores de diferentes níveis dos serviços públicos sob a minha dependência hierárquica ou tutelar, pelo desempenho manifestado no exercício das suas funções.

A Direcção dos Serviços de Turismo tem empenhado na inovação, com vista a promover a indústria turística e de lazer integrados, rumo a um desenvolvimento mais qualificado, requintado e vigoroso. Estes trabalhos nunca foram interrompidos, mesmo durante a pandemia de Covid-19, tendo sido realizadas incessantemente acções promocionais mediante vias online e presenciais, visando explorar proactivamente novas fontes de visitantes, para que a indústria de turismo de Macau pudesse beneficiar de uma rápida recuperação após o fim da pandemia. Macau também conquistou vários títulos, como o destino mais satisfatório para os turistas do Interior da China, o “Destino internacional preferido” da Associação Portuguesa das Agências de Viagens e Turismo (APAVT) em 2024 e o “Destino preferido 2025” designado pela Confederação Europeia das Associações de Agências e Operadores Turísticos. Estes resultados são notórios e dignos de reconhecimento por todos.

Uma das tarefas prioritárias do actual Governo da RAEM é a promoção de um desenvolvimento ordenado, saudável em conformidade com a lei para a indústria do jogo. No decurso deste processo, este Gabinete e a Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, concluíram conjuntamente a elaboração de várias leis e regulamentos cruciais para o sector do jogo. Participaram ainda nos trabalhos alusivos a uma nova ronda de concurso público para a atribuição de concessões para a exploração de jogos de fortuna ou azar em casino, tendo sido introduzidos nos contratos de concessões requisitos sobre elementos não relacionados com o jogo, o que fomenta não apenas

包括在批給合同中引入對非博彩元素的要求，使博彩業依法有序健康發展之餘，亦能帶動經濟的適度多元發展。

至今規模最大的中國—葡語國家經貿合作論壇（澳門）第六屆部長級會議於本年順利在澳門舉行，有賴前中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室及前澳門貿易投資促進局（現招商投資促進局）的領導及工作人員的共同努力。另外，招商投資促進局的努力成果亦見於澳門在2023年和2024年連續兩年，分別被評選為“最佳亞洲會議城市”和“最佳會議商務城市”。

在“1+4”重點產業發展方面，經濟及科技發展局攜手科學技術發展基金積極推動高新技術產業發展及傳統產業轉型升級，先後推出多項認證及資助計劃，助科技企業發展及傳統產業轉型升級。澳門金融管理局在推動現代金融業發展方面亦不遺餘力，先後完成多項金融基礎法規，並搭建各類平台，使普惠金融發展取得顯著成效。

回想疫情期間，財政局及勞工事務局與本辦公室的同事廢寢忘餐，構想及推出多項援助措施，先後多次修改財政預算案，調撥財政儲備資源，以保民生、保就業。統計暨普查局及消費者委員會亦持續關注及適時公佈各項民生數據，增加物價的透明度，助消費者作出精明的選擇。

上述所有經濟財政範疇工作的順利開展及完成，全賴於本辦公室的工作人員，以及轄下各級領導和人員專心致志，無私奉獻的專業精神，其工作表現值得給予公開表揚。

二零二四年十二月五日

經濟財政司司長 李偉農

二零二四年十二月六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 趙寶珠

o desenvolvimento da indústria do jogo, de forma ordenada, saudável e legal, como também o impulsionamento do desenvolvimento da diversificação adequada da economia local.

A realização bem-sucedida em Macau da 6.ª Conferência Ministerial do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau) no corrente ano, a maior até à data, é indissociável dos esforços despendidos pelos dirigentes e pelo pessoal do extinto Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa e do antigo Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau (actualmente designado por Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento). Por outro lado, os resultados das acções do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento evidenciaram-se também em 2023 e 2024, com a classificação de Macau, por dois anos consecutivos, como a “Melhor Cidade de Convenções da Ásia” e a “Melhor Cidade para Conferências e Negócios”.

No que concerne ao desenvolvimento das principais indústrias “1+4”, a Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, em conjunto com o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, promoveu proactivamente o desenvolvimento da indústria de tecnologia de ponta, bem como a reconversão e valorização das indústrias tradicionais, lançando sucessivamente diversos planos de certificação e apoio financeiro, em prol do desenvolvimento das empresas tecnológicas e da reconversão e valorização das indústrias tradicionais. A Autoridade Monetária de Macau envidou todos os esforços no desenvolvimento da indústria de finanças modernas, tendo progressivamente concluído vários regulamentos fundamentais na área financeira e estabelecido diversas plataformas que contribuíram para um resultado notável no desenvolvimento da inclusão financeira.

Durante a pandemia, os colegas da Direcção dos Serviços de Finanças, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais e deste Gabinete trabalharam incansavelmente para conceber e implementar uma série de medidas de assistência, tendo alterado várias vezes o orçamento financeiro, a fim de alocar recursos de reserva financeira para salvaguardar o bem-estar da população e assegurar o emprego. A Direcção dos Serviços de Estatística e Censos e o Conselho de Consumidores têm acompanhado de perto e publicado, em tempo útil, os dados relativos ao bem-estar da população, aumentando a transparência dos preços, ajudando os consumidores a tomar decisões informadas.

Os trabalhos da área da Economia e Finanças supramencionados foram desenvolvidos e concluídos de forma fluida graças ao profissionalismo, à dedicação e ao altruísmo do pessoal deste Gabinete, assim como dos diversos dirigentes e trabalhadores dos serviços sob esta tutela. Por conseguinte, é justo conferir-lhes público louvor por todo o desempenho prestado.

5 de Dezembro de 2024.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 6 de Dezembro de 2024. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chio Pou Chu*.

保安司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二四年十月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，李煜輝關務總監（編號61921）擔任副關長的定期委任，自二零二四年十二月十八日起，續期一年。

摘錄自保安司司長於二零二四年十一月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，吳錦華警務總監（編號125861）擔任治安警察局局長的定期委任，自二零二四年十二月二十日起，續期一年。

二零二四年十二月二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

運輸工務司司長辦公室

第 32/2024 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第八條第一款（一）項、第二十七條（一）項、第四十四條及續後數條，第五十五條第一款（三）項、第一百二十七條及第一百八十一條第二款的規定，作出本批示。

一、接納將一幅面積790.76平方米，經重新量度後修正為786平方米，位於澳門半島，美副將大馬路，其上建有13號樓宇，標示於物業登記局B26冊第2頁背頁第9024號的土地的完全所有權以有償方式讓與國家。

二、為統一法律制度，根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃方式批出上款所指的士地，並以同一制度批出一幅面積25平方米屬可處置的土地的毗鄰地塊，以將其合併並組成一幅總面積811平方米的單一地段，用作興建一幢屬分層

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Outubro de 2024:

Lei Iok Fai, superintendente-geral alfandegário n.º 61921 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector-geral dos Serviços de Alfândega, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Dezembro de 2024, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Novembro de 2024:

Ng Kam Wa, superintendente-geral n.º 125 861 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2024, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 2 de Dezembro de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes e
Obras Públicas n.º 32/2024

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 8.º, da alínea 1) do artigo 27.º, do artigo 44.º e seguintes, da alínea 3) do n.º 1 do artigo 55.º, do artigo 127.º e do n.º 2 do artigo 181.º, todos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Aceitar a cedência onerosa ao Estado do direito de propriedade perfeita do terreno com a área de 790,76 m², rectificada por novas medições para 786 m², situado na península de Macau, na Avenida do Coronel Mesquita, onde se encontra construído o prédio n.º 13, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 9 024 a fls. 2 verso do livro B26.

2. Conceder por arrendamento, para efeitos de unificação do regime jurídico, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, o terreno identificado no número anterior, e uma parcela contígua de terreno disponível, no mesmo regime, com a área de 25 m², em ordem a serem anexados e constituírem um único lote de terreno com a área global de 811 m², para ser aproveitado com a

所有權制度，樓高二十二層，其中四層為地庫，作住宅、商業、停車場及室外範圍用途的樓宇。

三、本批示即時生效。

二零二四年十二月四日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務局第2929.01號案卷及 土地委員會第25/2024號案卷)

合同協議方：

甲方 — 澳門特別行政區；及

乙方 — 盛泰置業有限公司。

鑒於：

一、盛泰置業有限公司，總址設於澳門高美士街14號景秀花園2字樓A座，登記於商業及動產登記局第54341 (SO) 號。根據以其名義作出的第367200G號登錄，為一幅屬完全所有權制度，登記面積790.76平方米，經重新量度後修正為786平方米，位於澳門半島，美副將大馬路，其上建有13號樓宇，標示於物業登記局B26冊第2頁背頁第9024號的土地的持有人。

二、由於重新利用該土地，以興建一幢屬分層所有權制度，樓高二十二層，其中四層為地庫，作住宅、商業、停車場及室外範圍用途的樓宇，而該興建符合在發出該土地的規劃條件圖中所容許的土地使用及經第7/2022號行政法規核准的《澳門特別行政區城市總體規劃(2020-2040)》，因此，申請公司向土地工務局遞交建築工程修改計劃。根據該局局長於二零二四年三月二十二日作出的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

三、根據土地工務局對上述土地發出的規劃條件圖，該土地的利用要求與一幅面積25平方米屬國有可處置土地的毗鄰地塊合併。

四、根據《澳門特別行政區基本法》第七條的規定，由於該幅面積25平方米的地塊須以租賃批給制度批出，因此，上述業權公司須將其持有的面積786平方米的土地讓與國家，並以租賃方式向其批出該土地，以便統一作為新建築標的之兩幅地塊的法律制度。

construção de um edifício de 22 pisos, sendo 4 em cave, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação, comércio, estacionamento e área livre.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

4 de Dezembro de 2024.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2 929.01 da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana e Processo n.º 25/2024 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeira outorgante; e

Sheng Tai – Investimentos Prediais, Limitada, como segunda outorgante.

Considerando que:

1. A sociedade “Sheng Tai – Investimentos Prediais, Limitada”, com sede em Macau, na Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.º 14, Edifício King Xiu Garden, 2.º andar A, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 54 341 (SO), é titular em regime de propriedade perfeita do terreno com a área registal de 790,76 m², rectificada por novas medições para 786 m², situado na península de Macau, na Avenida do Coronel Mesquita, onde se encontra construído o prédio n.º 13, descrito na CRP sob o n.º 9 024 a fls. 2 verso do livro B26, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 367 200G.

2. Tendo em vista o seu reaproveitamento, com a construção de um edifício de 22 pisos, sendo 4 em cave, em regime de propriedade horizontal, afectado a habitação, comércio, estacionamento e área livre, construção essa que está em consonância com os usos de solo admitidos na planta de condições urbanísticas emitida para o terreno e com o Plano Director da Região Administrativa Especial de Macau (2020 – 2040), aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 7/2022, a requerente submeteu à Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, doravante designada por DSSCU, o projecto de alteração da obra de construção que, por despacho do Director daqueles Serviços, de 22 de Março de 2024, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de requisitos técnicos.

3. De acordo com a referida planta de condições urbanísticas emitida pela DSSCU para o mencionado terreno, o aproveitamento do terreno exige a anexação de uma parcela contígua de terreno do Estado, disponível, com a área de 25 m².

4. Dado que esta parcela com 25 m² tem de ser atribuída segundo o regime de concessão por arrendamento, em conformidade com o disposto no artigo 7.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, a proprietária tem de ceder ao Estado o terreno de que é titular, com a área de 786 m², para que o mesmo lhe seja concedido por arrendamento, em ordem a unificar o regime jurídico de ambas as parcelas objecto de nova construção.

五、因此，透過於二零二三年五月三十日遞交的申請書，上述業權公司表示自願讓與其土地的所有權，並請求以租賃批給一併向其批出該土地及上述屬國有可處置土地的地塊，以便合併該等土地，組成一幅總面積為811平方米的單一地段。

六、該幅屬完全所有權制度的土地在地圖繪製暨地籍局於二零二三年五月八日發出的第3242/1990號地籍圖中以字母“A”及“C”定界及標示，面積分別為724平方米及62平方米，而該幅國有可處置的土地的面積為25平方米，在上述地籍圖中以字母“B”定界及標示。

七、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務局已計算應得的回報，並編製合同擬本。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零二四年十月十日舉行會議，對批准申請發表贊同意見。

九、運輸工務司司長透過行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限作出二零二四年十月二十三日批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准統一上述土地的法律制度的申請。

十、已將由本批示作為憑證的合同條件通知申請公司。該公司透過於二零二四年十一月二十日遞交由羅盛宗，男性，已婚，居於澳門高美士街14號景秀花園2樓A座、李家華，男性，已婚，居於澳門士多烏拜斯大馬路47號楹峯疊翠23樓A座，以及黃至濠，男性，已婚，居於澳門宋玉生廣場584至588號中富大廈地下N座，以行政管理機關成員身分代表盛泰置業有限公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件，根據載於該聲明書上的確認，上述人士的身分和權力已經第二公證署核實。

十一、申請公司已繳付以本批示作為憑證的合同第八條款(二)項(1)分項規定的溢價金。

十二、由於讓與標的土地在物業登記局C冊第255907號有一以大豐銀行股份有限公司名義登記的抵押負擔，故該實體已根據法律規定，聲明批准將上述抵押負擔改為設定於第3242/1990號地籍圖中以字母“A”及“C”標示，面積786平方米的土地的租賃批給所衍生的權利上。

第一條款 — 合同標的

1. 為統一三幅位於澳門半島，美副將大馬路，其上建有13號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零二三年五月八日發出的第

5. Nestas circunstâncias, em requerimento apresentado em 30 de Maio de 2023, a proprietária manifestou a vontade de ceder a propriedade do seu terreno e solicitou a sua concessão por arrendamento em conjunto com a concessão da mencionada parcela de terreno disponível do Estado, a fim dos mesmos terrenos serem anexados, formando um único lote com a área global de 811 m².

6. O terreno de propriedade perfeita encontra-se demarcado e assinalado com as letras “A” e “C”, respectivamente com as áreas de 724 m² e 62 m², na planta n.º 3 242/1990, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 8 de Maio de 2023, e o terreno disponível do Estado, com a área de 25 m², está demarcado e assinalado na mesma planta cadastral com a letra “B”.

7. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSCU procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 10 de Outubro de 2024, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

9. Por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 23 de Outubro de 2024, proferido no uso das competências executivas delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, foi deferido o pedido de unificação dos regimes jurídicos dos terrenos anteriormente identificados, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

10. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 20 de Novembro de 2024, assinada por Lo Seng Chung, casado, residente em Macau, na Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.º 14, Edifício King Xiu Garden, 2.º andar A, Lei Ka Wa, casado, residente em Macau, na Avenida de Sidónio Pais, n.º 47, *The Paramount*, 23.º andar A, e Vong Chi Hou, casado, residente em Macau, na Alameda Dr. Carlos D’ Assumpção, n.ºs 584-588, Edifício Chong Fu, r/c, N, na qualidade de administradores e em representação da sociedade “Sheng Tai – Investimentos Prediais, Limitada”, qualidade e poderes verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

11. A requerente prestou a prestação de prémio estipulada na subalínea (1) da alínea 2) da cláusula oitava do contrato titulado pelo presente despacho.

12. Encontrando-se o terreno objecto de cedência onerado com hipoteca registada na CRP com o n.º 255 907 do livro C, a favor do Banco Tai Fung, S.A., esta entidade declarou, nos termos legais, autorizar que o referido ónus hipotecário passe a incidir sobre o direito resultante da concessão por arrendamento do terreno, com a área de 786 m², assinalado com as letras “A” e “C” na planta cadastral n.º 3 242/1990.

Cláusula primeira – Objecto do contrato

1. Para efeitos de unificação do regime jurídico de três parcelas de terreno, situadas na península de Macau, na Avenida do Coronel Mesquita, onde se encontra construído o prédio com

3242/1990號地籍圖中以字母“A”、“B”及“C”定界及標示的地塊的法律制度，本合同標的為：

1) 甲方接納乙方以有償方式讓與經重新量度後修正面積為786 (柒佰捌拾陸) 平方米，價值為\$280,056,655.00 (澳門元貳億捌仟零伍萬陸仟陸佰伍拾伍圓整)，在上述地籍圖中以字母“A”及“C”定界及標示，標示於物業登記局B26冊第2頁背頁第9024號，並以乙方名義登錄於第367200G號的土地的所有權，以納入國家私產，並維持以債權銀行名義登錄於物業登記局第255907C號的意定抵押負擔；

2) 以租賃制度及同等價值將上項所指，在上述地籍圖中以字母“A”及“C”定界及標示的土地，在附同以租賃批給所衍生的權利設定抵押負擔的情況下批給乙方。

3) 以租賃制度批給乙方一幅面積為25 (貳拾伍) 平方米，毗鄰1) 項所指土地，未在物業登記局標示，在同一地籍圖中以字母“B”定界及標示，價值為\$8,907,654.00 (澳門元捌佰玖拾萬零柒仟陸佰伍拾肆圓整) 的可處置國家地塊。

2. 在上述地籍圖中以字母“A”及“C”指示的土地與以字母“B”指示的地塊，以租賃制度合併及共同利用，組成一幅面積811 (捌佰壹拾壹) 平方米的單一地段，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款 — 租賃期間

1. 租賃的有效期為25 (貳拾伍) 年，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

第三條款 — 土地的利用及批給用途

1. 根據該土地容許的用途，尤其是居住用途，土地利用作興建一幢屬分層所有權制度，由22 (貳拾貳) 層組成，其中4 (肆) 層為地庫的樓宇，其用途分配如下：

- 1) 住宅：.....建築面積6,954平方米；
- 2) 商業：..... 建築面積904平方米；
- 3) 停車場：.....建築面積3,445平方米；
- 4) 室外範圍：.....面積65平方米。

o n.º 13, demarcadas e assinaladas com as letras “A”, “B” e “C” na planta n.º 3 242/1990, emitida em 8 de Maio de 2023, pela DSCC, constitui objecto do presente contrato:

1) A cedência, onerosa, pela segunda outorgante a favor da primeira outorgante, que aceita, do direito de propriedade do terreno com a área rectificada, por novas medições, de 786 m² (setecentos e oitenta e seis metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 280 056 655,00 (duzentos e oitenta milhões, cinquenta e seis mil, seiscentas e cinquenta e cinco patacas), demarcado e assinalado com as letras “A” e “C” na referida planta, descrito na CRP sob o n.º 9 024 a fls. 2 verso do livro B26 e inscrito, a favor da segunda outorgante, sob o n.º 367 200G, a qual passa a integrar o domínio privado do Estado, com manutenção do ónus da hipoteca voluntária inscrita na CRP a favor do banco credor sob o n.º 255 907C;

2) A concessão a favor da segunda outorgante, em regime de arrendamento e com o valor idêntico, do terreno identificado na alínea anterior, demarcado e assinalado com as letras “A” e “C” na referida planta, com ónus hipotecário a incidir agora sob o direito resultante da concessão por arrendamento.

3) A concessão a favor da segunda outorgante, em regime de arrendamento, de uma parcela de terreno disponível do Estado, com a área de 25 m² (vinte e cinco metros quadrados), contígua ao terreno identificado na alínea 1), não descrita na CRP, demarcada e assinalada com a letra “B” na mesma planta, à qual é atribuído o valor de \$ 8 907 654,00 (oito milhões, novecentas e sete mil, seiscentas e cinquenta e quatro patacas).

2. O terreno identificado na mencionada planta cadastral pelas letras “A” e “C” e a parcela de terreno identificada pela letra “B”, destinam-se a ser anexados e aproveitados conjuntamente, em regime de arrendamento, constituindo um único lote com a área de 811 m² (oitocentos e onze metros quadrados), de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, e cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda – Prazo de arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira – Aproveitamento do terreno e finalidade da concessão

1. Em conformidade com os usos de solos aí permitidos, designadamente o habitacional, o terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 22 (vinte e dois) pisos, sendo 4 (quatro) pisos em cave, afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Habitação: com a área bruta de construção de 6 954 m²;
- 2) Comércio: com a área bruta de construção de 904 m².
- 3) Estacionamento: com a área bruta de construção de 3 445 m²;
- 4) Área livre: com a área de 65 m².

2. 上款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

3. 在地圖繪製暨地籍局於二零二三年五月八日發出的第 3242/1990 號地籍圖中以字母“C”定界及標示，面積 62（陸拾貳）平方米的地塊用作保留現有圍牆及維持開敞空間的特徵。

4. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第四條款 — 租金

1. 乙方每年繳付租金如下：

1) 在土地利用的期間，每平方米批出土地的租金為 \$8.00（澳門元捌圓整），總金額為 \$6,488.00（澳門元陸仟肆佰捌拾捌圓整）；

2) 在土地利用完成後，改為繳付：

(1) 住宅：建築面積每平方米 \$4.00（澳門元肆圓整）；

(2) 商業：建築面積每平方米 \$6.00（澳門元陸圓整）；

(3) 停車場：建築面積每平方米 \$4.00（澳門元肆圓整）；

(4) 室外範圍：面積每平方米 \$4.00（澳門元肆圓整）。

2. 租金可每五年調整一次，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

第五條款 — 利用的期間

1. 土地利用的總期間為 60（陸拾）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第 1 款所指的批示公佈之日起計 180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計 60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações no momento do pedido de vistoria de obra, para efeito de emissão da licença de utilização.

3. A parcela de terreno, com a área de 62 m² (sessenta e dois metros quadrados), demarcada e assinalada com a letra “C” na planta n.º 3 242/1990, emitida em 8 de Maio de 2023, pela DSCC, destina-se à preservação do muro de vedação existente e à manutenção das características de espaço livre.

4. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

Cláusula quarta – Renda

1. A segunda outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de aproveitamento do terreno, \$ 8,00 (oito patacas) por metro quadrado do terreno concedido, no montante global de \$ 6 488,00 (seis mil, quatrocentas e oitenta e oito patacas);

2) Após o aproveitamento do terreno, passa a pagar:

(1) Habitação: \$ 4,00 (quatro patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;

(2) Comércio: \$ 6,00 (seis patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;

(3) Estacionamento: \$ 4,00 (quatro patacas) por metro quadrado de área bruta de construção;

(4) Área livre: \$ 4,00 (quatro patacas) por metro quadrado de área.

2. A renda pode ser actualizada de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta – Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 60 (sessenta) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 由發出工程准照之日起計30 (叁拾) 日內, 開展工程。

4. 為適用上款的規定, 計劃必須完整及適當備齊所有資料, 方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由, 則應乙方的申請, 甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第六條款 — 特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零二三年五月八日發出的第3242/1990號地籍圖中以字母“A”、“B”及“C”定界及標示的地塊, 並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施, 但建於“C”地塊上的現有圍牆除外。

第七條款 — 罰款

1. 基於乙方不遵守第五條款所訂的任一期間, 每逾期一日, 處以相當於溢價金0.1% (百分之零點一) 的罰款, 並以150 (壹佰伍拾) 日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長利用期間者, 則免除乙方承擔上款所指的責任。

第八條款 — 合同溢價金

乙方須向甲方繳付總金額為\$288,964,309.00 (澳門元貳億捌仟捌佰玖拾陸萬肆仟叁佰零玖圓整) 的合同溢價金, 繳付方式如下:

1) \$280,056,655.00 (澳門元貳億捌仟零伍萬陸仟陸佰伍拾伍圓整), 透過讓與第一條款第1款1) 項所述的土地, 以實物繳付;

2) \$8,907,654.00 (澳門元捌佰玖拾萬零柒仟陸佰伍拾肆圓整), 以現金繳付, 其繳付方式如下:

(1) \$4,453,827.00 (澳門元肆佰肆拾伍萬叁仟捌佰貳拾柒圓整), 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時繳付;

(2) 餘款\$4,453,827.00 (澳門元肆佰肆拾伍萬叁仟捌佰貳拾柒圓整), 連同年利率9.75% (百分之玖點柒伍) 的利息, 合共\$4,670,951.00 (澳門元肆佰陸拾柒萬零玖佰伍拾壹圓整), 於作

3) 30 (trinta) dias, contados da data de emissão da licença da obra, para o início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula sexta – Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pela segunda outorgante, a desocupação das parcelas de terreno demarcadas e assinaladas com as letras “A”, “B” e “C” na planta n.º 3 242/1990, emitida pela DSCC, em 8 de Maio de 2023 e remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura aí existentes, com excepção do muro de vedação existente construído na parcela “C”.

Cláusula sétima – Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quinta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de aproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula oitava – Prémio do contrato

A segunda outorgante paga à primeira outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 288 964 309,00 (duzentos e oitenta e oito milhões, novecentas e sessenta e quatro mil, trezentas e nove patacas), da seguinte forma:

1) \$ 280 056 655,00 (duzentos e oitenta milhões, cinquenta e seis mil, seiscentas e cinquenta e cinco patacas), em espécie, pela cedência do terreno, identificado na alínea 1) do n.º 1 da cláusula primeira;

2) \$ 8 907 654,00 (oito milhões, novecentas e sete mil, seiscentas e cinquenta e quatro patacas), em numerário, é pago da seguinte forma:

(1) \$ 4 453 827,00 (quatro milhões, quatrocentas e cinquenta e três mil, oitocentas e vinte e sete patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013;

(2) O remanescente, no valor de \$ 4 453 827,00 (quatro milhões, quatrocentas e cinquenta e três mil, oitocentas e vinte e sete patacas), que vence juros à taxa anual de 9,75% (nove vírgula setenta e cinco por cento), no montante de \$ 4 670 951,00 (quatro milhões, seiscentas e setenta mil, novecentas e cinquenta

為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈後6（陸）個月內繳付。

第九條款 — 保證金

1. 根據第10/2013號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$6,488.00（澳門元陸仟肆佰捌拾捌圓整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 第1款所述的保證金在遞交土地工務局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

第十條款 — 移轉

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十四條款之規定。

2. 為適用上款的規定，按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為時，亦視為移轉本批給所衍生的狀況。

3. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關利用的期間及附加溢價金的支付方面。

4. 在完成利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

5. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第十一條款 — 工程及使用准照

1. 工程准照僅在乙方遞交已按照本合同第八條款的規定繳付已到期溢價金的證明後，方予發出。

2. 使用准照僅在遞交已全數繳付第八條款訂定的溢價金的證明，以及繳清倘有的罰款後，方予發出。

e uma patacas) é pago 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente concessão.

Cláusula nona – Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 10/2013, a segunda outorgante presta uma caução no valor de \$ 6 488,00 (seis mil, quatrocentas e oitenta e oito patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pela primeira outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida à segunda outorgante pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daquela, após a apresentação da licença de utilização emitida pela Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana.

Cláusula décima – Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima quarta.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão.

3. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de aproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

4. Antes da conclusão do aproveitamento, a segunda outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

5. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula décima primeira – Licenças de obra e de utilização

1. A licença de obras só é emitida após a apresentação do comprovativo de que a segunda outorgante satisfaz o pagamento das prestações do prémio já vencidas, em conformidade com o estabelecido na cláusula oitava do presente contrato.

2. A licença de utilização apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula oitava se encontra pago na sua totalidade e que as multas, se as houver, estejam pagas.

第十二條款 — 監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十三條款 — 失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第七條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止利用土地超過90（玖拾）日，但有不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影响甲方有權徵收所欠繳的租金或倘有的罰款。

第十四條款 — 解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

1) 未經同意而修改批給用途或更改土地的利用；

2) 不履行第六條款及第八條款訂定的義務；

3) 違反第十條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

5) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行利用，且出現第10/2013號法律第一百四十條第二款所指的任一情況；

6) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，但屬因城市

Cláusula décima segunda – Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua ação fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima terceira – Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do aproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sétima, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do aproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante de todas as benfeitorias de qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante das rendas em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

Cláusula décima quarta – Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas sexta e oitava;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula décima;

4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

5) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbano que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o aproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

6) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. Rescindida a concessão, revertem para a primeira outorgante todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser in-

規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款的情況除外。

第十五條款 — 有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十六條款 — 適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

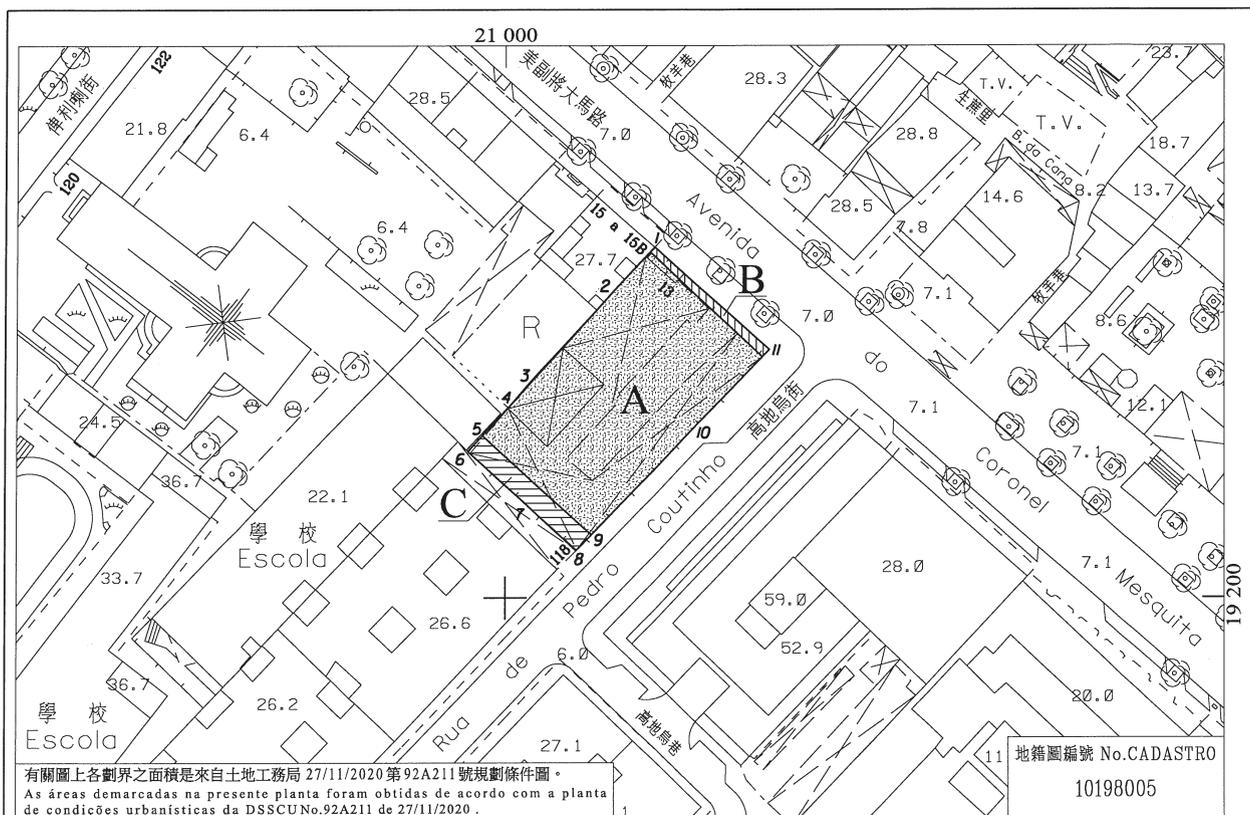
demnizada ou compensada, salvo nas situações previstas nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do planeamento urbanístico.

Cláusula décima quinta – Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima sexta – Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



美副將大馬路13號
Avenida do Coronel Mesquita nº 13

- 面積 "A" = 724 平方米
Área m²
- 面積 "B" = 25 平方米
Área m²
- 面積 "C" = 62 平方米
Área m²

四至 Confrontações actuais:

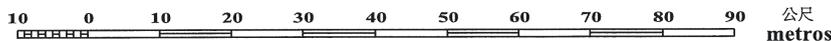
- 地塊 Parcelas A+B+C:
 - 東北 - 美副將大馬路;
 - NE - Avenida do Coronel Mesquita;
 - 東南 - 高地烏街;
 - SE - Rua de Pedro Coutinho;
 - 西南 - 俾利喇街 114-122號, 高地烏街 118號及雅廉訪大馬路60-64號 (nº13150);
 - SW - Rua de Francisco Xavier Pereira nºs114-122, Rua de Pedro Coutinho nº118 e Avenida do Ouvidor Arriaga nºs60-64 (nº13150);
 - 西北 - 美副將大馬路 15-15B號 (nº13146), 俾利喇街 114-122號, 高地烏街 118號及雅廉訪大馬路 60-64號 (nº13150)。
 - NW - Avenida do Coronel Mesquita nºs15-15B (nº13146), Rua de Francisco Xavier Pereira nºs114-122, Rua de Pedro Coutinho nº118 e Avenida do Ouvidor Arriaga nºs60-64 (nº13150)。

備註: - "A+C"地塊相應為標示編號 9024 (PPF)。
OBS: As parcelas "A+C" correspondem à descrição nº9024 (PPF).
- "B"地塊, 於物業登記局被推定沒有登記的土地, 應向澳門特別行政區政府申請批給此地塊。
A parcela "B" é terreno que se presume omisso na CRP, deve ser solicitada à Administração a concessão da parcela em causa.
- "C"地塊, 保留現有圍牆及維持場地開放空間特徵。
A parcela "C" é manutenção do muro de vedação existentes e manutenção das características do espaço livre.

Nº	M (m)	P (m)
1	21 020.7	19 248.9
2	21 015.0	19 242.7
3	21 003.6	19 230.2
4	21 000.8	19 226.9
5	20 996.8	19 222.7
6	20 994.7	19 220.4
7	21 002.8	19 213.1
8	21 009.8	19 206.6
9	21 011.9	19 208.8
10	21 026.5	19 224.0
11	21 036.8	19 234.6

地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準:平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 32/2024 號運輸工務司司長批示
Despacho do STOP n.º 32/2024

土地委員會意見書編號 56/2024 於 10/10/2024
Parecer da C.T. n.º 56/2024 de 10/10/2024

地圖編號 3242/1990 於 08/05/2023
Planta n.º 3242/1990 de 08/05/2023

二零二四年十二月五日於運輸工務司司長辦公室

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas,
aos 5 de Dezembro de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

辦公室主任 張翠玲

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

批示摘錄

Extractos de despachos

按照審計長於二零二四年十二月三日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 3 de Dezembro de 2024:

根據第11/1999號法律《審計署組織法》第二十五條、第12/2007號行政法規《審計署的組織及運作》第二十九條、現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階顧問高級技術員趙正香，獲確定委任為本署人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Chio Cheng Heong, técnica superior assessora, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999 (Lei Orgânica do Comissariado da Auditoria), 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007 (Organização e Funcionamento do Comissariado da Auditoria), 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

根據第11/1999號法律《審計署組織法》第二十五條、第12/2007號行政法規《審計署的組織及運作》第二十九條、現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改第三職階顧問高級技術員梁文雅在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Leong Man Nga, técnica superior assessora, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999 (Lei Orgânica do Comissariado da Auditoria), 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007 (Organização e Funcionamento do Comissariado da Auditoria), 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

二零二四年十二月四日於審計長辦公室

辦公室主任 沙蓮達

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 4 de Dezembro de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Ermelinda M. C. Xavier*.

終審法院院長辦公室

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自終審法院代院長於二零二四年十一月二十八日作出的批示：

Por despachos do Presidente do Tribunal de Última Instância, substituta, de 28 de Novembro de 2024:

根據經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款(二)項的規定，本辦公室首席技術輔導員第一職階梁雪儀的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二四年十月九日起生效。

Leong Sut I, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, desde 9 de Outubro de 2024.

根據經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款(二)項的規定，本辦公室

Chan Ka Man, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato adminis-

首席技術輔導員第一職階陳嘉敏的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二四年十一月十六日起生效。

根據經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款(二)項的規定，本辦公室首席技術輔導員第一職階廖克健及呂偉彤的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二四年十一月十八日起生效。

根據經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第二款(二)項的規定，本辦公室一等技術輔導員第一職階吳詩彤的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二四年十一月十八日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二四年十一月二十八日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(一)項、第四款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室輕型車輛司機第一職階葉丞武的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點160，自二零二四年九月二十一日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二四年十一月二十九日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室輕型車輛司機第四職階伍郁民的不具期限的行政任用合同獲更改為第五職階，薪俸點200，自二零二四年十一月二十日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二四年十二月二日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條及第六

trativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, desde 16 de Novembro de 2024.

Lio Hak Kin e Loi Wai Tong, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, desde 18 de Novembro de 2024.

Ng Si Tong, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, desde 18 de Novembro de 2024.

Por despacho da Chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 28 de Novembro de 2024:

Ip Seng Mou, motorista de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 21 de Setembro de 2024.

Por despacho da Chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Novembro de 2024:

Ng Iok Man, motorista de ligeiros, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 5.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), n.º 3, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 20 de Novembro de 2024.

Por despacho da Chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 2 de Dezembro de 2024:

Ip Seng Mou, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento

條第一款的規定，本辦公室輕型車輛司機第二職階葉丞武的行政任用合同獲准續期一年，由二零二四年十二月二十一日起生效。

二零二四年十二月三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, a partir de 21 de Dezembro de 2024.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 3 de Dezembro de 2024. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

政策研究和區域發展局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二四年十一月八日之批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改洪燕飛在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零二四年十月二十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零二四年十一月二十六日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改高展明在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零二四年十一月十七日起生效。

二零二四年十二月二日於政策研究和區域發展局

局長 張作文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

Extractos de despachos

Por despacho do director destes Serviços, de 8 de Novembro de 2024:

Hong In Fei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir de 27 de Outubro de 2024.

Por despacho do director destes Serviços, de 26 de Novembro de 2024:

Kou Chin Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 17 de Novembro de 2024.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 2 de Dezembro de 2024. — O Director, *Cheong Chok Man*.

澳門基金會
FUNDAÇÃO MACAU

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二四年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
907001	9-99-0	32-03-02-00-00	澳門基金會 Fundação Macau	1,400,000.00	
	9-99-0	32-05-05-00-00	信貸風險及金融資產減值損失準備 Provisões para perdas em riscos de créditos e em imparidade de activos financeiros	295,400.00	
	9-99-0	39-01-00-00-00	兌換差額 Diferenças cambiais 備用撥款 Dotação provisional		1,695,400.00
總額 Total				1,695,400.00	1,695,400.00
核准依據： Referente à autorização:					
29/11/2024之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo de 29/11/2024					

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二四年十二月三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第二款、第二十七條第四款及第五款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階主任翻譯員(中葡文)高海嵐，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員(中葡文)，薪俸點675點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年十二月四日於行政公職局

局長 吳惠嫻

市政署

批示摘錄

按本署市政管理委員會主席於二零二四年七月四日作出之批示，並於同月五日提交市政管理委員會會議知悉：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，以確定委任方式於本署擔任第三職階首席特級行政技術助理員Jose Manuel Moreira da Rocha，因達至擔任公職年齡上限而強制退休，自二零二四年十一月一日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，以行政任用合同任用的下列員工因達年齡上限而終止職務：

聶池倫——第九職階技術工人，自二零二四年十一月二十一日起生效；

陳祖成——第十職階勤雜人員，自二零二四年十一月五日起生效；

鄭志棠——第八職階勤雜人員，自二零二四年十一月二十九日起生效。

二零二四年十二月二日於市政署

市政管理委員會委員 林紹源

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho da Directora, de 3 de Dezembro de 2024:

Evelina Maria Oliveira da Costa, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 675, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2 e 27.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 4 de Dezembro de 2024. — A Directora, Ng Wai Han.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 4 de Julho de 2024 e presente na sessão realizada de 5 do mesmo mês:

Jose Manuel Moreira da Rocha, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, em nomeação definitiva, deste Instituto, cessou as funções por ter atingido o limite de idade, para efeitos de aposentação obrigatória, nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 262.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2024.

Declaração

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados em regime de contrato administrativo de provimento, cessaram as funções por limite de idade, nos termos da alínea c) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015:

Nip Chi Lon, operário qualificado, 9.º escalão, a partir de 21 de Novembro de 2024;

Chan Chou Seng, auxiliar, 10.º escalão, a partir de 5 de Novembro de 2024;

Chiang Chi Tong, auxiliar, 8.º escalão, a partir de 29 de Novembro de 2024.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 2 de Dezembro de 2024. — O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, Lam Sio Un.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二四年十一月二十六日作出的批示：

(一) 身份證明局第二職階首席特級技術員伍志明，退休及撫卹制度會員編號152331，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其二十七年工作年數作計算，由二零二四年十一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的395點訂出，並在有關金額上加上五份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階首席消防員龍志寧，退休及撫卹制度會員編號120804，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零二四年十一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二四年十一月二十八日作出的批示：

(一) 行政公職局第三職階首席技術輔導員鄧倩芬，退休及撫卹制度會員編號170127，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零二四年十一月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的235點訂出，並在有關金額上加上五份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Novembro de 2024:

1 - Ng Chi Meng, técnico especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Identificação, com o número de subscritor 152331 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Novembro de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 395 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 27 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Long Chi Neng, bombeiro principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 120804 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Novembro de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2024:

1 - Tang Sim Fan, adjunta-técnica principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de subscritor 170127 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Novembro de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 235 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 法務局第四職階首席特級技術輔導員余德志，退休及撫卹制度會員編號133370，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項的規定，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其二十九年工作年數作計算，由二零二四年十一月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的360點訂出，並在有關金額上加上五份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二四年十一月二十八日作出的批示：

政府總部事務局輕型車輛司機黃尚強，供款人編號6007668，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年十一月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

交通事務局車輛駕駛考試員胡華興，供款人編號6010464，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年十一月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

勞工事務局高級技術員趙煒成，供款人編號6015792，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年十一月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

公共建設局輕型車輛司機譚永昌，供款人編號6146374，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零

1 - Iu Tak Chi, adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 133370 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Novembro de 2024, uma pensão mensal correspondente ao índice 360 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 29 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2024:

Wong Seong Keong, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6007668, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Novembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wu Wa Heng, examinador de condução da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6010464, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Novembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chio Wai Seng, técnico superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6015792, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Novembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Ham Weng Tjong, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços de Obras Públicas, com o número de contribuinte 6146374, cancelada a inscrição no Regime de Previdência

二四年十一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

統計暨普查局普查暨調查員何綺晴，供款人編號6170097，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零二四年八月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款(一)項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

教育及青年發展局勤雜人員梁耀榮，供款人編號6223034，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年十一月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二四年十一月二十九日作出的批示：

文化局技術輔導員Gonçalo Pacheco Pereira Magalhães，供款人編號3004774，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二四年十一月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十三。

市政署勤雜人員陳祖成，供款人編號6039861，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年十一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

土地工務局技術輔導員陳玉娟，供款人編號6109908，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年十一月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十四年，根據同一法律第十四條第一款之規

em 11 de Novembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ho I Cheng, agente de censos e inquéritos da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de contribuinte 6170097, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Agosto de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1) e 3, do mesmo diploma.

Leong Io Weng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6223034, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Novembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Novembro de 2024:

Gonçalo Pacheco Pereira Magalhães, adjunto-técnico do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 3004774, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Novembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Chou Seng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6039861, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Novembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Yok Kun, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, com o número de contribuinte 6109908, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Novembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das

定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

統計暨普查局技術工人區智成，供款人編號6131326，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二四年十一月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局一級護士黃慧芯，供款人編號6192988，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二四年十一月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按照本人於二零二四年十一月二十九日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(二)項及第三款的規定，本會第一職階一等高級技術員方祺本的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二四年十月十四日起生效。

二零二四年十二月四日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

印務局

批示摘錄

按照簽署人於二零二四年十一月二十九日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第四款的規定，本局下列工作人員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二五年一月二十五日起生效：

鄧應強 — 第四職階技術工人；

黃錫強 — 第三職階勤雜人員。

二零二四年十二月二日於印務局

代局長 陳日鴻

Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 14 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Au Chi Shing Patrick, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de contribuinte 6131326, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Novembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Wai Sam, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6192988, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Novembro de 2024, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da signatária, de 29 de Novembro de 2024:

Fang Qiben, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Fundo — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, desde 14 de Outubro de 2024.

Fundo de Pensões, aos 4 de Dezembro de 2024. — A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 29 de Novembro de 2024:

Os trabalhadores abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, e do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Janeiro de 2025:

Tang Ieng Keong — como operário qualificado, 4.º escalão;

Wong Seak Keong — como auxiliar, 3.º escalão.

Imprensa Oficial, aos 2 de Dezembro de 2024. — O Administrador, substituto, *Chan Iat Hong*.

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二四年十一月八日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，周美翠因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任財政及財產管理科科長的定期委任自二零二四年十一月二十八日起獲續期壹年。

按照經濟財政司司長於二零二四年十一月十二日之批示：

根據三月二日第15/85/M號法令及第4/2011號法律修訂的《所得補充稅規章》第三十七條和第四十五條規定，委任下列人士為二零二五年評核期間所得補充稅評稅委員會及複評委員會成員：

評稅委員會

委員會“A”

主席：蔣素華，顧問高級技術員；

委員：李詠薰，首席顧問高級技術員（正選）；
李丹（正選）及梁惠玲（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：何偉新，顧問督察。

委員會“B”

主席：姚惠芳，首席顧問高級技術員；

委員：許巧蓉，首席顧問高級技術員（正選）；
羅羨媚（正選）及梁偉立（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：馬可欣，特級技術輔導員。

委員會“C”

主席：高嘉儀，首席顧問高級技術員；

委員：何嘉慧，特級技術員（正選）；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Novembro de 2024:

Chao Mei Choi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 28 de Novembro de 2024, no cargo de Chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Novembro de 2024:

Nos termos dos artigos 37.º e 45.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, nas redacções introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 15/85/M, de 2 de Março, e pela Lei n.º 4/2011, as Comissões de Fixação e de Revisão do imposto complementar de rendimentos, para o ano de 2025 têm a seguinte nomeação:

COMISSÕES DE FIXAÇÃO

COMISSÃO «A»

Presidente : Cheong Sou Wa, técnico superior assessor;

Vogais : Luiz Francisca, técnico superior assessor principal, como efectivo;
Lei Tan, como efectivo e Leong Wai Leng, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem Voto : Ho Wai San, inspector assessor.

COMISSÃO «B»

Presidente : Iu Vai Fong, técnico superior assessor principal;

Vogais : Hui Hau Yung, técnico superior assessor principal, como efectivo;
Lo Sin Mei, como efectivo e Leong Wai Lap, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto : Ma Ho Ian, adjunto-técnico especialista.

COMISSÃO «C»

Presidente : Kou Ka I, técnico superior assessor principal;

Vogais : Ho Ka Wai, técnico especialista, como efectivo;

劉素蘭（正選）及陳玉梨（候補），二人均
為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：黃靖雯，首席技術輔導員。

Lau Sou Lan, como efectivo e Chan Iok Lei, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto : Vong Cheng Man, adjunto-técnico principal.

委員會“D”

主席：李達安，首席顧問高級技術員；

委員：黃偉堂，首席顧問高級技術員（正選）；

林佩芬（正選）及梁令怡（候補），二人均
為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：李偉賢，首席特級技術輔導員。

Presidente : Lei Tat On, técnico superior assessor principal;

Vogais : Vong Vai Tong, técnico superior assessor principal, como efectivo;

Lam Pui Fan, como efectivo e Leong Leng I, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto : Lei Vai In, adjunto-técnico especialista principal.

COMISSÃO «D»

委員會“E”

主席：何彩珊，首席顧問高級技術員；

委員：伍雪賢，首席顧問高級技術員（正選）；

吳漢聲（正選）及勞美好（候補），二人均
為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：鍾麗欣，首席特級督察。

Presidente : Ho Choi San, técnico superior assessor principal;

Vogais : Ng Sut In, técnico superior assessor principal, como efectivo;

Ng Hon Seng, como efectivo e Lou Mei Hou, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto : Chong Lai Ian, inspector especialista principal.

COMISSÃO «E»

委員會“F”

主席：譚俊仁，首席顧問高級技術員；

委員：譚珮琴，首席顧問高級技術員（正選）；

孫璐（正選）及羅偉健（候補），二人均為
有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：陳雙英，首席特級督察。

Presidente : Tam Chon Ian, técnico superior assessor principal;

Vogais : Tam Pui Kam, técnico superior assessor principal, como efectivo;

Sun Lu, como efectivo e Lo Wai Kin, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto : Chan Seong Ieng, inspector especialista principal.

COMISSÃO «F»

委員會“G”

主席：Muraishi Masato Gerald Jeffrey，首席
顧問高級技術員；

委員：馮琮娟，顧問高級技術員（正選）；

Presidente : Muraishi Masato Gerald Jeffrey, técnico superior assessor principal;

Vogais : Fong Keng Kun, técnico superior assessor, como efectivo;

COMISSÃO «G»

黃軾嵐（正選）及徐棣炫（候補），二人均
為有關公會指派之會計技術員；

Wong Kuok Lam, como efectivo e Choi
Tai In, como suplente, ambos técnicos
de contas designados pelas respectivas
Associações;

無表決權秘書：崔偉明，顧問督察。

Secretário sem voto：Choi Wai Meng, inspector assessor.

委員會“H”

主席：侯國賢，首席顧問高級技術員；

Presidente：Hau Koc In, técnico superior assessor
principal;

委員：劉緻緻，首席顧問高級技術員（正選）；

Vogais：Lao Chi Chi, técnico superior assessor
principal, como efectivo;

李展程（正選）及文景華（候補），二人均
為有關公會指派之會計技術員；

Lei Chin Cheng como efectivo e Man
Keng Wa, como suplente, ambos técni-
cos de contas designados pelas respecti-
vas Associações;

無表決權秘書：戴健琴，顧問督察。

Secretário sem voto：Tai Kin Kam, inspector assessor.

委員會“I”

主席：羅鵠萍，首席顧問高級技術員；

Presidente：Lo Cheok Peng, técnico superior asses-
sor principal;

委員：郭紫菱，顧問高級技術員（正選）；

Vogais：Kuok Chi Leng, técnico superior asses-
sor, como efectivo;

鍾海明（正選）及蕭巧怡（候補），二人均
為有關公會指派之會計技術員；

Chong Hoi Meng, como efectivo e Sio
Hao I, como suplente, ambos técnicos
de contas designados pelas respectivas
Associações;

無表決權秘書：陳紫綾，首席特級技術員。

Secretário sem voto：Chan Chi Leng, técnico especialista
principal.

Vogais suplentes das
Comissões de Fixa-
ção

Ho Man Hong, técnico superior princi-
pal;

Chan Wai Ieng, técnico superior princi-
pal;

Wong Wai Si, técnico superior princi-
pal.

評稅委員會候補：何萬洪，首席高級技術員；

委員：陳慧盈，首席高級技術員；

黃慧詩，首席高級技術員。

複評委員會

主席：容光亮，局長；

Presidente：Iong Kong Leong, director dos Servi-
ços;

委員：譚俊仁，首席顧問高級技術員（正選）及
何彩珊，首席顧問高級技術員（候補）；

Vogais：Tam Chon Ian, técnico superior asses-
sor principal, como efectivo e Ho Choi
San, técnico superior assessor principal,
como suplente;

黎鴻才（正選）及楊麗娟（候補），二人均
為有關公會指派之會計技術員；

Lai Hong Choi, como efectivo e Ieong
Lai Kun, como suplente, ambos técnicos
de contas designados pelas respectivas
Associações;

無表決權秘書：張嘉敏，顧問翻譯員。

Secretário sem voto：Tcheong Madalena, interprete-tradutor
assessor.

COMISSÃO DE REVISÃO

委員會候補秘書：梁寶妮，首席技術輔導員；
陳少珍，首席特級督察；
林若堅，顧問督察。

Secretários suplentes das Comissões : Leong Pou Nei, adjunto-técnico principal;
Chen Sio Chan, inspector especialista principal;
Nunes de Oliveira Joaquim, inspector assessor.

根據第267/2003號行政長官批示於十二月一日重新公佈及經第4/2011號法律修改之《職業稅規章》第十九條和第八十條之規定，委任下列人士為二零二五年職業稅評稅委員會及複評委員會成員：

Nos termos dos artigos 19.º e 80.º do Regulamento do Imposto Profissional, republicado integralmente por despacho do Chefe do Executivo n.º 267/2003, em 1 de Dezembro, nas redacções introduzidas pela Lei n.º 4/2011, as Comissões de Fixação e de Revisão do mesmo imposto, para o ano de 2025 têm a seguinte nomeação:

評稅委員會

委員會“A”

主席：梁展鴻，顧問高級技術員；
委員：陳玫瑰，顧問高級技術員（正選）及梁國強，顧問高級技術員（候補）；
徐錦榮（正選）及陳尉（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；
無表決權秘書：邵凌峰，首席特級技術員。

委員會“B”

主席：何麗媚，首席顧問高級技術員；
委員：朱奕聰，首席顧問高級技術員（正選）及鍾良偉，首席顧問高級技術員（候補）；
譚麗嫦（正選）及鍾順華（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；
無表決權秘書：吳倩嫻，特級技術員。

複評委員會

委員會“A”

主席：容光亮，局長；

COMISSÕES DE FIXAÇÃO

COMISSÃO «A»

Presidente : Leong Chin Hong, técnico superior assessor;
Vogais : Chan Mui Kuai, técnico superior assessor, como efectivo, e Leong Kok Keong, técnico superior assessor, como suplente;
Tsui Kum Wing, como efectivo, e Chan Wai, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;
Secretário sem voto : Siu Leng Fong, técnico especialista principal.

COMISSÃO «B»

Presidente : Ho Lai Mei Lydia, técnico superior assessor principal;
Vogais : Chu Iek Chong, técnico superior assessor principal, como efectivo, e Chong Leong Wai, técnico superior assessor principal, como suplente;
Tam Lai Seong, como efectivo, e Chong Son Wa, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;
Secretário sem voto : Ung Sin Han, técnico especialista.

COMISSÕES DE REVISÃO

COMISSÃO «A»

Presidente : Iong Kong Leong, director dos Serviços;

委員 : 何麗媚, 首席顧問高級技術員 (正選) 及
朱奕聰, 首席顧問高級技術員 (候補);

納稅分類第一組委員: 林偉濠 (正選),
陳隆成 (候補);

納稅分類第二組委員: 余健楚 (正選),
鄭可東 (候補);

上述人士均為有關社團指派的代表;

無表決權秘書 : 王龍, 首席特級技術員。

委員會 “B”

主席 : 容光亮, 局長;

委員 : 梁展鴻, 顧問高級技術員 (正選) 及陳玫瑰,
顧問高級技術員 (候補);

納稅分類第一組委員: 徐達明 (正選), 黃
珮珊 (候補);

納稅分類第二組委員: 阮建昆 (正選),
勞灼榮 (候補);

上述人士均為有關社團指派的代表;

無表決權秘書 : 余俊民, 首席特級技術員。

委員會候補秘書 : 陳愷婷, 特級技術員;
彭超宏, 首席特級技術員。

根據八月十二日第19/78/M號法律頒佈的《市區房屋稅規
章》第三十六條之規定, 委任下列人士為二零二五年之房屋估價
常設委員會成員:

房屋估價常設委員會

委員會 “A”

主席 : 黃國基 (正選) 及周子鍵 (候補), 二人均
為局長指派之註冊建築業界人士;

Vogais : Ho Lai Mei Lydia, técnico superior
assessor principal, como efectivo e Chu
Iek Chong, técnico superior assessor
principal, como suplente;

Pelos contribuintes do 1.º grupo, Lam
Wai Hou, como efectivo, e Chan Long
Seng, como suplente;

Pelos contribuintes do 2.º grupo, U Kin
Cho, como efectivo, e Cheng Ho Tung,
como suplente;

os representantes acima mencionados
são designados pela respectiva Associa-
ção;

Secretário sem voto : Wong Long, técnico especialista princi-
pal.

COMISSÃO «B»

Presidente : Iong Kong Leong, director dos Serviços;

Vogais : Leong Chin Hong, técnico superior as-
sessor, como efectivo e Chan Mui Kuai,
técnico superior assessor, como suplen-
te;

Pelos contribuintes do 1.º grupo, Choi
Tat Meng, como efectivo, e Vong Pui
San, como suplente;

Pelos contribuintes do 2.º grupo, Un
Kin Kuan, como efectivo, e Lou Cheok
Weng, como suplente;

os representantes acima mencionados
são designados pela respectiva Associa-
ção;

Secretário sem voto : U Chon Man, técnico especialista prin-
cipal.

Secretários suplen- : Chan Hoi Teng, técnico especialista;
tes das Comissões Pang Chiu Wang, técnico especialista
principal.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento da Contribuição
Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de
Agosto, as Comissões Permanentes de Avaliação de Prédios
para o ano de 2025, têm a seguinte nomenclatura:

COMISSÕES PERMANENTES DE AVALIAÇÃO DE PRÉDIOS

COMISSÃO «A»

Presidente : Vong Kock Kei, como efectivo, e Chao
Chi Kin, como suplente, ambos desig-
nados pelo Director da DSF de entre o
pessoal do sector de construção civil;

委員 : 吳遠程 (正選) 及梁敏儀 (候補), 二人均為澳門財稅廳廳長指派之註冊建築業界人士;
何萬謙 (正選) 及伍志聯 (候補), 二人均由市政署指派;

無表決權秘書 : **leong de Sousa José Augusto**, 首席特級技術員。

委員會 “B”

主席 : 關穎 (正選) 及林國敬 (候補), 二人均為局長指派之註冊建築業界人士;

委員 : 蔡子鈺 (正選) 及梁明皓 (候補), 二人均為澳門財稅廳廳長指派之註冊建築業界人士;
麥儉明 (正選) 及何偉文 (候補), 二人均由市政署指派;

無表決權秘書 : **Campo Isabel**, 首席特級行政技術助理員。

委員會 “C”

主席 : 蔡田田 (正選) 及張國榮 (候補), 二人均為局長指派之註冊建築業界人士;

委員 : **Dos Santos Vieira, Pedro Silvério** (正選) 及利智峰 (候補), 二人均為澳門財稅廳廳長指派之註冊建築業界人士;
羅志堅 (正選) 及胡詩敏 (候補), 二人均由市政署指派;

無表決權秘書 : 陳詠欣, 顧問高級技術員。

委員會 “D”

主席 : 譚志煒 (正選) 及 **Rebello Leão, Rui Miguel** (候補), 二人均為局長指派之註冊建築業界人士;

委員 : 陳自錦 (正選) 及梁頌衍 (候補), 二人均為澳門財稅廳廳長指派之註冊建築業界人士;
李華苞 (正選) 及周綺玲 (候補), 二人均由市政署指派;

Vogais : **Ng Un Cheng**, como efectivo e **Leong Man I**, como suplente, ambos designados pelo Chefe do RFM de entre o pessoal do sector de construção civil;

Ho Man Him, como efectivo e **Ng Chi Lun**, como suplente, ambos designados pelo IAM;

Secretário sem voto : **leong de Sousa José Augusto**, técnico especialista principal.

COMISSÃO «B»

Presidente : **Kuan Celina Veng**, como efectivo, e **Lam Kuok Keng**, como suplente, ambos designados pelo Director da DSF de entre o pessoal do sector de construção civil;

Vogais : **Choi Chi Iok**, como efectivo, e **Leong Ming Hou Boris**, como suplente, ambos designados pelo Chefe do RFM de entre o pessoal do sector de construção civil;
Mak Kim Meng, como efectivo, e **Ho Vai Man José**, como suplente, ambos designados pelo IAM;

Secretário sem voto : **Campo Isabel**, assistente técnico administrativo especialista principal.

COMISSÃO «C»

Presidente : **Choi Tin Tin**, como efectivo, e **Cheung Kok Veng**, como suplente, ambos designados pelo Director da DSF de entre o pessoal do sector de construção civil;

Vogais : **Dos Santos Vieira, Pedro Silvério**, como efectivo, e **Lei Chi Fong**, como suplente, ambos designados pelo Chefe do RFM de entre o pessoal do sector de construção civil;
Lo Chi Kin, como efectivo, e **Vu Si Man**, como suplente, ambos designados pelo IAM;

Secretário sem voto : **Chan Veng Ian**, técnico superior assessor.

COMISSÃO «D»

Presidente : **Tam Chi Wai**, como efectivo, e **Rebello Leão, Rui Miguel**, como suplente, ambos designados pelo Director da DSF de entre o pessoal do sector de construção civil;

Vogais : **Chan Chi Kam**, como efectivo, e **Leong Chong In**, como suplente, ambos designados pelo Chefe do RFM de entre o pessoal do sector de construção civil;
Lei Wa Pao, como efectivo, e **Chao I Leng**, como suplente, ambos designados pelo IAM;

無表決權秘書：楊耀文，首席顧問高級技術員。

委員會候補秘書：黎家健，特級技術員；
梁雅儀，特級技術員。

上述之委任由二零二五年一月一日開始生效。

按照本局局長於二零二四年十一月二十七日之批示：

蘇敬開 - 根據現行第14/2009號法律第十四條、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

梁綺文 - 根據現行第14/2009號法律第十四條、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

二零二四年十二月二日於財政局

局長 容光亮

Secretário sem voto：Ieong Io Man, técnico superior assessor principal.

Secretários suplentes das Comissões：Lai Ka Kin, técnico especialista;
Leong Nga I, técnico especialista.

As nomeações acima mencionadas produzem efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Por despachos do Director dos Serviços, de 27 de Novembro de 2024:

Sou Keng Hoi – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, em vigor.

Leong I Man – alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.^o do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugados com o artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, em vigor.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Dezembro de 2024. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

聲明書
Declarações

摘要
Extracto

二零二四年財政年度第九次預算修改
9.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
202001	1-01-2	41-02-10-00-00	財政局 Direcção dos Serviços de Finanças 資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos 文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias 其他一動產 Outros - Bens móveis 軟件及版權 Software e direitos		30,000.00
	1-01-2	41-02-13-00-00			30,000.00
	1-01-2	41-02-99-00-00		130,000.00	
	1-01-2	41-03-01-00-00			70,000.00
			總額 Total	130,000.00	130,000.00
核准依據： Referente à autorização:			29/11/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 29/11/2024		

摘要
Extracto

土地工務局
Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana

二零二四年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
227001	8-01-0	32-01-09-00-00	土地工務局 Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana 清潔用品 Material de limpeza 其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	50,000.00	50,000.00
	8-01-0	32-01-99-00-00			
總額 Total				50,000.00	50,000.00

核准依據：
Referente à autorização:

29/11/2024之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 29/11/2024

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度
Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601504	8-04-2	23012010	41-01-03-00-00	澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 陸路口岸 Fronteira terrestre	13,894.94	13,894.94
	2-02-0	24043008	41-01-04-03-00			
總額 Total					13,894.94	13,894.94
核准依據： Referente à autorização:						
29/11/2024之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 29/11/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	20036003	41-99-00-00-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 其他 Outras 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	105,600.00	105,600.00
	8-05-1	20036016	41-01-04-01-00			
總額 Total					105,600.00	105,600.00
核准依據： Referente à autorização:						
28/11/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 28/11/2024						

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601220	8-10-2	15058009	41-01-03-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		223,837.00
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
	8-10-2	15058012	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	9,937,370.11	220,070.00
	8-10-2	18068007	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		6,213,000.00
	8-10-2	18068008	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		27,929.93
	8-10-2	18094003	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		217,150.00
	8-10-2	21053005	41-01-01-00-00	土地 Terrenos		35.54
	8-10-2	21053006	41-01-01-00-00	土地 Terrenos		55,847.22
	8-10-2	21072004	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		95,891.06
	8-10-2	21072005	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		26,007.33
	8-10-2	22063004	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		170,280.26
	8-10-2	23047003	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
	8-10-2	23051005	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,705,021.77
	8-10-4	24038002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	500,000.00
	8-10-4	24065001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	482,300.00
總額 Total				9,937,370.11	9,937,370.11
核准依據： Referente à autorização: 29/11/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/11/2024					

摘要

Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
601228	8-04-8	21012051	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	156,000.00
	8-04-6	21051008	41-01-01-00-00	土地 Terrenos	156,000.00
總額 Total				156,000.00	156,000.00
核准依據： Referente à autorização: 29/11/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/11/2024					

摘要
Extracto

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2024年財政年度

Ano Económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2024):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
601228	8-05-1	23037005	41-01-04-01-00	公共建設局 Direcção dos Serviços de Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	106,070.00	106,070.00
	8-04-7	23050008	41-01-04-01-00			
總額 Total					106,070.00	106,070.00
核准依據： Referente à autorização:						
29/11/2024之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/11/2024						

摘要
Extracto

共用開支——共用預算

Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
612001	1-01-2	32-02-01-01-00	共用開支-共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 設施及設備 Instalações e equipamentos 廣告費用 Encargos com anúncios	1,351,640.00	1,351,640.00
	1-01-2	32-02-11-01-00			
			總額 Total	1,351,640.00	1,351,640.00
核准依據： Referente à autorização:					
29/11/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 29/11/2024					

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零二四年八月二十八日作出的批示：

莫世昌 — 本局行政任用合同第八職階重型車輛司機 — 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及現行第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，因達擔任公職年齡上限，自二零二四年十一月二十八日起終止職務。

二零二四年十二月二日於旅遊局

局長 文綺華

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二四年十一月二十五日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款一項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式修改李峻樂、賈祖及Jaquelina Maria da Silva Machado de Mendonça在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年十一月二十六日於博彩監察協調局

代局長 廖志聰

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二四年十月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局就業廳廳長李麗琮具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二四年十一月十八日起獲續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho do Director destes Serviços, substituto, de 28 de Agosto de 2024:

Mok Sai Cheong, motorista de pesados, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — cessou as suas funções, por motivo de limite de idade para o exercício de funções, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), e n.º 2 do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 28 de Novembro de 2024.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Dezembro de 2024. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 25 de Novembro de 2024:

Rui Ilídio Rodrigues Correia de Lemos, Garcia Josue Teixeira da Costa e Jaquelina Maria da Silva Machado de Mendonça — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 26 de Novembro de 2024. — O Director, substituto, *Lio Chi Chong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Outubro de 2024:

Lei Lai Keng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Emprego destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Novembro de 2024, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

摘錄自本人於二零二四年十一月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等高級技術員張建榮，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席高級技術員。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等督察蔡敏儀，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席督察。

二零二四年十一月二十九日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despachos do signatário, de 29 de Novembro de 2024:

Cheong Kin Weng, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Choi Man I, inspectora de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, inspectora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 29 de Novembro de 2024. — O Director, *Wong Chi Hong*.

招商投資促進局
INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二四年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二四）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
726001	8-11-0	31-01-01-01-00	招商投資促進局 Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento		
	8-11-0	31-02-01-08-00	編制人員 Pessoal dos quadros	130,000.00	2,130,000.00
	8-11-0	31-02-99-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		
			其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	2,000,000.00	
			總額 Total	2,130,000.00	2,130,000.00
核准依據： Referente à autorização:					
28/11/2024之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 28/11/2024					

二零二四年十一月二十九日於招商投資促進局——主席 余雨生

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento, aos 29 de Novembro de 2024. — O Presidente, U U Sang.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二四年十月二十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十二條，現行第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用麥潔欣在本會擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，試用期六個月，自二零二四年十二月二日起生效。

二零二四年十二月四日於消費者委員會

代主席 歐永棠

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二四年十一月二十八日作出的批示：

林峻雄，司法警察局確定委任之第三職階顧問高級技術員。根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十条第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十条，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(四)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二四年十二月二日於司法警察局

局長 薛仲明

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二四年八月三十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及現行第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第六職階技術工人鄭德其因達擔任公共職務之年齡上限，其

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Outubro de 2024:

Mak Kit Ian — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Conselho, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 2 de Dezembro de 2024.

Conselho de Consumidores, aos 4 de Dezembro de 2024. — O Presidente, substituto, *Ao Weng Tong*.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 28 de Novembro de 2024:

Lam Chon Hong, técnico superior assessor, 3.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1) e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a) e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1 e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e os artigos 38.º, n.ºs 1, alínea 4) e 2 e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 2 de Dezembro de 2024. — O Director, *Sit Chong Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 30 de Agosto de 2024:

Cheang Tak Kei, operário qualificado, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, por ter atingido o limite de idade, o contrato administrativo de provimento sem termo caducou desde 3 de Dezembro de 2024, tendo cessado as suas funções desde

不具期限的行政任用合同自二零二四年十一月三十日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自本局代局長於二零二四年九月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及現行第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第六職階技術工人陳仔因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二四年十二月三日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自簽署人於二零二四年十月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，自二零二四年十一月二十九日起確定委任梁曉明及譚進星擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員，薪俸點430。

摘錄自保安司司長於二零二四年十一月十九日之批示：

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十七條之規定，本局以個人勞動合同制度聘用Ana Sofia Dias Pedro擔任法律範疇的專業技術職務，合同由二零二四年十二月二日起生效，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零二四年十一月二十六日作出之批示：

高振威—根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局技術支援廳通訊處處長，為期一年，自二零二四年十二月十六日起生效。

二零二四年十二月三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, vigente.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 3 de Setembro de 2024:

Chan Chai, operário qualificado, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, por ter atingido o limite de idade, o contrato administrativo de provimento sem termo caducou desde 3 de Dezembro de 2024, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea 1) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, vigente.

Por despachos da signatária, de 10 de Outubro de 2024:

Leong Hio Meng e Tam Chon Seng — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, da carreira de técnico superior, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 22.º, n.º 4 do ETAPM, vigente, desde 29 de Novembro de 2024.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Novembro de 2024:

Ana Sofia Dias Pedro — provida em regime de contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para servir como pessoal técnico especializado da área Jurídica, nestes Serviços, ao abrigo do disposto no artigo 17.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 2 de Dezembro de 2024.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Novembro de 2024:

Kou Chan Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Comunicações do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1 da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, vigente, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Dezembro de 2024.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Dezembro de 2024. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegária.

澳門保安部隊高等學校

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二四年十一月十二日作出之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第五條之規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款及第七條之規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Novembro de 2024:

Lao Kuok Hei, subintendente n.º 111021 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Relações Públicas e de Cooperação dos Assuntos Cientí-

一款b) 項及第二十三條第一款a) 項、第二款a) 項之規定，自二零二五年一月十六日起，以定期委任方式委任副警務總長劉國熙，編號111021，擔任澳門保安部隊高等學校公共關係及學術事務合作處處長，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任副警務總長劉國熙，編號111021，擔任澳門保安部隊高等學校公共關係及學術事務合作處處長的依據如下：

— 因配合工作；

— 副警務總長劉國熙，編號111021，憑藉其以下學歷及專業簡歷，被認定具有專業能力和工作經驗，擔任澳門保安部隊高等學校公共關係及學術事務合作處處長一職。

學歷

— 澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

— 澳門大學中文法學學士；

— 澳門大學法學碩士；

— 中國社會科學院大學法學博士。

專業簡歷

— 2007年6月5日至2009年10月26日，在治安警察局行動廳行動暨通訊處工作；

— 2009年10月27日至2014年11月16日，在治安警察局行動廳公共關係處工作；

— 2014年11月17日至2016年12月31日，在治安警察局出入境事務廳邊境檢查處路氹城邊境站警司處工作；

— 2017年1月1日至2021年9月5日，在治安警察局警察學校輔助警司處及教務處工作；

— 2021年9月6日至2021年9月12日，在澳門保安部隊高等學校高等教育處工作；

— 2021年9月13日至2022年9月12日，擔任澳門保安部隊高等學校高等教育處代處長；

— 2022年9月30日至2023年1月15日，擔任澳門保安部隊高等學校綜合培訓處代處長；

— 2023年1月16日至今，擔任澳門保安部隊高等學校綜合培訓處處長。

二零二四年十二月四日於澳門保安部隊高等學校

校長 黃子暉警務總監

ficos da ESFSM, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM vigente, a partir de 16 de Janeiro de 2025.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do subintendente n.º 111021, Lao Kuok Hei, para o cargo de chefe da Divisão de Relações Públicas e de Cooperação dos Assuntos Científicos da ESFSM:

— Pela articulação com as acções;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Relações Públicas e de Cooperação dos Assuntos Científicos da ESFSM por parte do subintendente n.º 111021, Lao Kuok Hei, o que se demonstra pelo curriculum vitae.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa da Universidade de Macau;

— Mestrado em Direito da Universidade de Macau;

— Doutoramento em Direito da Universidade da Academia Chinesa de Ciências Sociais.

Currículo profissional:

— Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações do CPSP, de 5 de Junho de 2007 a 26 de Outubro de 2009;

— Prestou serviço na Divisão de Relações Públicas do Departamento de Operações do CPSP, de 27 de Outubro de 2009 a 16 de Novembro de 2014;

— Prestou serviço no Comissariado de COTAI da Divisão de Controlo Fronteiriço do Serviço de Migração do CPSP, de 17 de Novembro de 2014 a 31 de Dezembro de 2016;

— Prestou serviço no Comissariado de Apoio e na Divisão de Formação e Ensino da Escola de Polícia do CPSP, de 1 de Janeiro de 2017 a 5 de Setembro de 2021;

— Prestou serviço na Divisão de Ensino Superior da ESFSM, de 6 de Setembro de 2021 a 12 de Setembro de 2021;

— Chefe, substituto, da Divisão de Ensino Superior da ESFSM, de 13 de Setembro de 2021 a 12 de Setembro de 2022;

— Chefe, substituto, da Divisão de Formação Conjunta da ESFSM, de 30 de Setembro de 2022 a 15 de Janeiro de 2023;

— Chefe da Divisão de Formação Conjunta da ESFSM, desde 16 de Janeiro de 2023.

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Dezembro de 2024. — O Director, *Wong Chi Fai*, superintendente-geral.

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自本人二零二四年九月二十四日批示：

應鍾豪的請求，其在本局以長期行政任用合同擔任第二職階勤雜人員的職務，自二零二四年十二月二日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零二四年十月八日批示：

海晨 — 以個人勞動合同方式聘用為本局專業技術人員，自二零二四年十一月十九日起至二零二五年八月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長二零二四年十一月七日批示：

譚希名 — 根據六月三十日第26/97/M號法令第十一條、現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第八條、第十條第二款、第十二條第四款及第六款，第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條第一款（一）、第五條第一款、第七條及其附件表一，現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款，以及第108/2021號行政長官批示重新公佈的《非高等教育公立學校教師通則》第十二條第一款c)項的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540，為期一年（包括試用期六個月），自二零二四年十一月十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二四年十一月十三日批示：

區燕興 — 根據現行第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第二十七條及六月三十日第26/97/M號法令第八條的規定，其作為學校督導員的定期委任獲續期一年，自二零二四年十一月十四日起生效。

摘錄自本局代副局長二零二四年十一月十四日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第十一條和附件表六，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

蔡鳳儀及莫詩琪，自二零二四年十月二十二日起轉為第三職階教學助理員，薪俸點為300。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 24 de Setembro de 2024:

Chong Hou — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Dezembro de 2024.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Outubro de 2024:

Hai Chen — contratado por contrato individual de trabalho, como técnico especializado, nestes Serviços, a partir de 19 de Novembro de 2024 e termo em 31 de Agosto de 2025.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2024:

Tam Hei Meng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano (incluindo o período experimental de seis meses), como docente do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, 8.º, 10.º, n.º 2, 12.º, n.ºs 4 e 6 da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, 3.º, n.º 1, alínea 1), 5.º, n.º 1, 7.º e do mapa 1 anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», 4.º e 5.º, n.º 1 da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, e 12.º, n.º 1, alínea c) do Despacho do Chefe do Executivo n.º 108/2021 «Republica integralmente o Estatuto dos docentes das escolas oficiais do ensino não superior», a partir de 14 de Novembro de 2024.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Novembro de 2024:

Ao In Heng — renovada a comissão de serviço, como inspectora escolar, por mais um ano, nos termos dos artigos 27.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», vigente e 8.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 14 de Novembro de 2024.

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 14 de Novembro de 2024:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 11.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Choi Fong I e Mok Si Kei, para auxiliares de ensino, 3.º escalão, índice 300, a partir de 22 de Outubro de 2024.

摘錄自本局副局長二零二四年十一月十五日批示：

楊月明 — 根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表四、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）的長期行政任用合同獲續期三年，薪俸點為455，自二零二五年一月一日起生效。

劉嘉麗 — 根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階一等高級技術員的長期行政任用合同獲續期三年，薪俸點為485，自二零二五年一月十二日起生效。

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

梁懿晴及陳童偉，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，分別自二零二五年一月三日及二零二五年一月二十二日起生效；

林邦妮，第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零二五年一月四日起生效；

盧艷媚及麥松軒，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零二五年一月二十二日起生效；

林文絲及唐嘉茵，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，分別自二零二五年一月八日及二零二五年一月二十二日起生效；

宋麗葉，第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零二五年一月一日起生效；

古日兒及黃結岐，第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零二五年一月一日起生效；

張治潛，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零二五年一月一日起生效；

陳少嫻，第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零二五年一月二日起生效；

周建東，第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零二五年一月十八日起生效。

原家潤 — 根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制

Por despachos da subdirectora, destes Serviços, de 15 de Novembro de 2024:

Ieong Ut Meng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Lao Ka Lai — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 12 de Janeiro de 2025.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente:

Leong I Cheng e Chan Tong Wai, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 3 de Janeiro de 2025 e de 22 de Janeiro de 2025, respectivamente;

Lam Pong Nei, como técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 4 de Janeiro de 2025;

Lou Im Mei e Mak Chong Hin, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 22 de Janeiro de 2025;

Lam Man Si e Tong Ka Ian, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 8 de Janeiro de 2025 e de 22 de Janeiro de 2025, respectivamente;

Julietta Amândio Noronha Novo de Assunção, como operária qualificada, 6.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Janeiro de 2025;

Fátima Castilho e Wong Kit Kei, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Janeiro de 2025;

Cheong Chu Chum, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2025;

Maria do Ceu Chan, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 2 de Janeiro de 2025;

Chau Kin Tong, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 18 de Janeiro de 2025.

In Ka Ion — renovado o contrato administrativo de provimento, como auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regi-

度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第九職階勤雜人員的行政任用合同獲續期，薪俸點為220，自二零二五年一月一日起至二零二五年七月十三日止。

李慧琪 — 根據第2/2021號法律《修改第14/2009號法律〈公務人員職程制度〉》第五條第一款(二)項、第二款、第十二條及其附件二表二、以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第三職階特級行政技術助理員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為330，自二零二五年一月一日起生效。

二零二四年十二月三日於教育及青年發展局

局長 龔志明

me das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», vigente, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2025 e termo em 13 de Julho de 2025.

Lei Wai Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, alínea 2), n.º 2, 12.º, e do mapa 2 do anexo II da Lei n.º 2/2021 «Alteração à Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 3 de Dezembro de 2024. — O Director, Kong Chi Meng.

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二四年十一月二十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項、第三十七條第一款、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及經第18/2020號法律修改的第6/2010號法律第十四條第一款(二)項和第二款規定，於二零二四年十月二十一日在本局網頁內公佈以考核方式進行限制性晉級開考最後成績名單，為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員（放射職務範疇）一缺的最後成績名單唯一名的合格投考人鄭鎋玉獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員（放射職務範疇），自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二四年十一月二十五日本局社區醫療衛生範疇代副局長的批示：

愛爾唯醫療中心，英文名稱為Airway Medical Center - 獲准許營業，執照編號：AL - 0620，其營業地點位於澳門賈伯樂提督街(提督街)52E號世紀豪庭地下E座，持牌人為栩沁醫療有

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2024:

Chiang Mei Iok, única classificada, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional radiológica, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final publicada na página electrónica destes Serviços, de 21 de Outubro de 2024 — nomeada, definitivamente, técnica superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º, e do n.º 1 do artigo 37.º do ETAPM, vigente, do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 1/2023, da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 6/2010, alterada pela Lei n.º 18/2020, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no Boletim Oficial da RAEM.

Por despacho da Subdirectora dos Serviços, substituta, da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 25 de Novembro de 2024:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Airway, com designação em língua inglesa de Airway Medical Center, situado na Rua do Almirante Costa Cabral n.º 52E, Millennium Court R/C E, Macau, alvará n.º AL - 0620, cuja titularidade pertence a Sociedade de

限公司，法人住所位於澳門船廠巷16號信譽灣畔第1座19樓A座。

(是項刊登費用為 \$540.00)

按照二零二四年十一月二十九日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：

李淑萍、吳慧霜 - 應其要求，分別中止第EI0787、EI2591號護士完全執照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$270.00)

林智生 - 應其要求，中止第WI0005號中醫生完全執照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$270.00)

二零二四年十二月四日於衛生局

代局長 鄭成業

Medicina Hoi Sam, Limitada, com sede na Travessa dos Estaleiros n.º 16, La Magnificence Tower 1 19.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 540,00)

Por despachos do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 29 de Novembro de 2024:

Lee Suk Ping e Ung Vai Seong - suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças integral n.ºs EI0787 e EI2591.

(Custo desta publicação \$ 270,00)

Lam Chi Sang - suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença integral n.º WI0005.

(Custo desta publicação \$ 270,00)

Serviços de Saúde, aos 4 de Dezembro de 2024. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

藥物監督管理局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二四年十月八日作出的批示：

劉雅文——按照第35/2021號行政法規第四條第三款(一)項、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二五年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局規劃及質量管理廳廳長，為期一年。

鄭艷紅——按照第35/2021號行政法規第四條第三款(二)項、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二五年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局准照及稽查廳廳長，為期一年。

李志洋——按照第35/2021號行政法規第四條第三款(三)項、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的

INSTITUTO PARA A SUPERVISÃO E ADMINISTRAÇÃO FARMACÊUTICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Outubro de 2024:

Lao Nga Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Planeamento e Gestão de Qualidade deste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Cheang Im Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção deste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Lei Chi Ieong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Registo deste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, alínea 3), do Regu-

規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二五年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局註冊廳廳長，為期一年。

秦杏儀——按照第35/2021號行政法規第四條第三款（四）項、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二五年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局監測廳廳長，為期一年。

何嘉英——按照第35/2021號行政法規第十四條第二款（二）項、第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二五年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局稽查處處長，為期一年。

林富聰——按照第35/2021號行政法規第十七條第二款（一）項、第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二五年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局中藥處處長，為期一年。

陳德賢——按照第35/2021號行政法規第十七條第二款（二）項、第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二五年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局化學藥及器械處處長，為期一年。

吳德龍——按照第35/2021號行政法規第四條第三款（六）項、第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二五年一月一日起，以定期委任方式，續任為本局行政及財政處處長，為期一年。

按照代局長於二零二四年十一月二十八日之批示：

核准向何建燊先生發給“業興”藥房准照，編號為第497號以及其營業地點為澳門路環業興二街101號業興大廈（第五座）地下F座，東主地址位於澳門上海街75-D號怡寶閣8樓E座。

（是項刊登費用為 \$270.00）

二零二四年十二月三日於藥物监督管理局

代局長 吳國良

lamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Chon Hang I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Vigilância deste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, alínea 4), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Ho Ka Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Lam Fu Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Medicina Tradicional Chinesa deste Instituto, nos termos dos artigos 17.º, n.º 2, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Chan Tak In — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Medicamentos Químicos e Dispositivos deste Instituto, nos termos dos artigos 17.º, n.º 2, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Ng Tak Long — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração e Finanças deste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, alínea 6), do Regulamento Administrativo n.º 35/2021, 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2025.

Por despacho do presidente do Instituto, substituto, de 28 de Novembro de 2024:

Autorizada a emissão do Alvará n.º 497 de Farmácia “IP HENG”, com o local de funcionamento na Rua Dois de Ip Heng n.º 101 Edifício Ip Heng (Bloco V) r/c “F”, Coloane-Macau, ao Sr. Ho Kin San, com residência na Rua de Xangai n.º 75-D I Pou 8.º Andar “E”, Macau.

(Custo desta publicação \$ 270,00)

Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica, aos 3 de Dezembro de 2024. — O Presidente do Instituto, substituto, Ng Kuok Leong.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二四年十一月二十五日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條、第六條第二款(二)項及第三款的規定，以附註形式修改本基金下列工作人員之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期生效：

姓名	職級	職階	合同生效日期
蔡曉藝	特級技術輔導員	3	17/01/2025
梁海林	特級技術輔導員	2	26/01/2025
鄧笑屏	特級技術輔導員	2	27/01/2025
彭家欣	特級技術輔導員	1	27/01/2025

摘錄自簽署人於二零二四年十一月二十八日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，詹蔚婷在本基金擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同自二零二五年二月五日起續期一年，薪俸點為260點。

摘錄自簽署人於二零二四年十二月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條的規定，第二職階一等高級技術員梁玉媚，自公佈日起獲確定委任為社會保障基金人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款，以及經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條的規定，第二職階一等技術輔導員陳新宇，自公佈日起獲確定委任為社會保障基金人員編制技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

二零二四年十二月三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 25 de Novembro de 2024:

O seguinte pessoal, deste Fundo - alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 2) e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data a cada um indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Choi Hio Ngai	Adjunto-técnico especialista	3	17/01/2025
Leong Hoi Lam	Adjunto-técnico especialista	2	26/01/2025
Tang Siu Peng	Adjunto-técnico especialista	2	27/01/2025
Pang Ka Ian	Adjunto-técnico especialista	1	27/01/2025

Por despacho do signatário, de 28 de Novembro de 2024:

Tchim Wai Teng – renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 5 de Fevereiro de 2025.

Por despachos do signatário, de 2 de Dezembro de 2024:

Leong Iok Mei, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão – nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do FSS, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

Chen Xinyu, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão – nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do FSS, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 3 de Dezembro de 2024. –
O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文化發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DA CULTURA

決議摘錄

Extractos de deliberações

摘錄自行政委員會於二零二四年十一月二十日會議作出的決議：

Por deliberações do Conselho de Administração, na sessão realizada em 20 de Novembro de 2024:

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款，以及經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改蘇裕祺在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二四年十月二十五日起生效。

So Teresa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, neste Fundo, progredindo a adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pelas Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023, a partir de 25 de Outubro de 2024.

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款，以及經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改譚佩儀在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，薪俸點470點，自二零二四年十一月二日起生效。

Tam Pui I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, neste Fundo, progredindo a técnica principal, 2.º escalão, índice 470, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pelas Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023, a partir de 2 de Novembro de 2024.

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自本人於二零二四年十一月十一日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 11 de Novembro de 2024:

根據經第2/2021號法律及第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，潘永康在本基金擔任第一職階首席顧問高級技術員的行政任用合同續期一年，自二零二四年十二月一日起生效。

Poon Weng Hong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos n.ºs 2, 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pelas Lei n.º 2/2021 e Lei n.º 1/2023, a partir de 1 de Dezembro de 2024.

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二四)款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2024):

二零二四年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2024

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
818001	8-11-0	31-01-02-00-00	文化發展基金 Fundo de Desenvolvimento da Cultura 年資獎金 Prémios de antiguidade	10,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
	8-11-0	31-01-03-00-00	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição		10,000.00
	5-03-0	31-03-01-00-00	退休基金會—退休及撫卹制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Aposenta- ção e Sobrevivência (parte patronal)	40,000.00	
	5-03-0	31-03-02-00-00	退休基金會—公積金制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Previdência (parte patronal)		40,000.00
	8-11-0	32-02-23-00-00	專業及技術知識工作 Trabalhos com conhecimentos específico e técnico	600,000.00	
	8-11-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		600,000.00
總額 Total				650,000.00	650,000.00
核准依據： Referente à autorização:			27/11/2024之社會文化司司長批示 Despacho da Ex. ^{ma} Sr. ^a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27/11/2024		

二零二四年十二月三日於文化發展基金

行政委員會委員 陳家耀

Fundo de Desenvolvimento da Cultura, aos 3 de Dezembro de 2024. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Ka Io*.

土地工務局

批示摘錄

摘錄自本局行政廳代廳長於二零二四年十一月七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改陳家明在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，自二零二四年十一月二日起生效，合同其他條件維持不變。

二零二四年十二月四日於土地工務局

局長 黎永亮

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS E
CONSTRUÇÃO URBANA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Departamento de Administração, substituta, destes Serviços, de 7 de Novembro de 2024:

Chan Ka Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 2 de Novembro de 2024, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, aos 4 de Dezembro de 2024. — O Director dos Serviços, *Lai Weng Leong*.

房屋局

聲明

茲聲明，房屋局不具期限的行政任用合同第二職階特級技術稽查張穎敏，應關係人的要求，自二零二四年十一月二十五日起終止在房屋局的職務。

二零二四年十二月二日於房屋局

局長 任利凌

地球物理氣象局

批示摘錄

摘錄自地球物理氣象局局長於二零二四年十一月二十九日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款、第12/2015號法律第四條第二款及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條規定，以附註形式修改第三職階顧問氣象高級技術員陳政豪之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問氣象高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘要公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、第12/2015號法律第四條第二款及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條規定，以附註形式修改第二職階二等氣象技術員潘知行、李天朗、梁嘉盈及潘家俊之長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等氣象技術員，薪俸點為325點，自本批示摘要公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，朱偉健在本局擔任第一職階二等高級技術員職務之行政任用合同，自二零二五年一月三日起續期一年。

摘錄自地球物理氣象局局長於二零二四年十二月二日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、第12/2015號法律第四條第二款及經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條規定，以附註形式修改

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Zhang Weng Man, fiscal técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou funções, a seu pedido, no Instituto de Habitação, a partir de 25 de Novembro de 2024.

Instituto de Habitação, aos 2 de Dezembro de 2024. — O Presidente, *Iam Lei Leng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 29 de Novembro de 2024:

Chan Cheng Hou, meteorologista assessor, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para meteorologista assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Pun Chi Hang, Lei Tin Long, Leong Ka Ieng e Poon Ka Chun, meteorologistas operacionais de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo para meteorologistas operacionais de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 325, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Zhu Weijian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2025.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 2 de Dezembro de 2024:

Tang Wa Fong, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009,

第二職階二等高級技術員鄧華鋒之不具期限的行政任用合同第三條款，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘要公佈日起生效。

聲明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因何慧健獲以臨時委任方式擔任本局編制內第一職階一等高級技術員，故其在本局以長期行政任用合同方式擔任第一職階一等高級技術員的職務，自二零二四年十二月四日起自動終止。

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因黃智軒獲以臨時委任方式擔任本局編制內第一職階一等高級技術員，故其在本局以行政任用合同方式擔任第一職階二等高級技術員的職務，自二零二四年十二月四日起自動終止。

二零二四年十二月四日於地球物理氣象局

局長 梁永權

em vigor, 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Ho Wai Kin, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou automaticamente as funções em 4 de Dezembro de 2024, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação provisória como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços.

Para os devidos efeitos se declara que Wong Chi Hin, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, cessou automaticamente as funções em 4 de Dezembro de 2024, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação provisória como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 4 de Dezembro de 2024. — O Director, *Leong Weng Kun*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

退休基金會

三十日告示

茲公佈，治安警察局退休首席警員戚志揚之遺孀鄧惠貞，現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二四年十二月四日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

(是項刊登費用為 \$945.00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Tang Vai Cheng, viúva de Chek Chi Ieong, que foi guarda principal, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no Boletim Oficial da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 4 de Dezembro de 2024.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

(Custo desta publicação \$ 945,00)

法律及司法培訓中心

公告

為錄取60名學員修讀為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程，經二零二四年四月十日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第三款的規定公佈，知識試成績名單之更正已張貼於澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈18樓法律及司法培訓中心，以供投考人於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）查閱，並上載於本中心網頁（<https://www.cfjj.gov.mo>）。

二零二四年十二月四日於法律及司法培訓中心

主任 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,350.00)

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra afixada, para consulta, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária (CFJJ), sito na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar, Macau, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9:00 às 17:45 horas e sexta-feira das 9:00 às 17:30 horas) e disponibilizada na página electrónica deste CFJJ (<https://www.cfjj.gov.mo>), a rectificação da lista classificativa das provas de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas para admissão de 60 formandos ao curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 10 de Abril de 2024.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 4 de Dezembro de 2024.

O Director do Centro, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 350,00)

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

通告

Aviso

第012/2024-AMCM號通告

Aviso N.º 012/2024-AMCM

事項：保險監察–二零二五年度保險中介人年度登記費

ASSUNTO: SUPERVISÃO DE SEGUROS – TAXA DE REGISTO DOS MEDIADORES DE SEGUROS PARA O ANO 2025

鑒於經第27/2001號行政法規第一條所修改的六月五日第38/89/M號法令第十三條第一款的規定，保險中介人每年均需要向澳門金融管理局繳納登記費，有關的金額上下限分別為MOP500.00（五百澳門元）及MOP15,000.00（一萬五千澳門元）；

Tendo em atenção o estabelecido no n.º 1 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, com a redacção dada pelo artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2001, pelo qual os mediadores de seguros devem pagar anualmente à AMCM uma taxa de registo, de valor a fixar entre o mínimo de \$ 500,00 e o máximo de \$ 15 000,00;

另外，亦考慮到根據經上述行政法規第一條所修改的上述第十三條第二款的規定，登記費係按照中介人的類別及其住所所在地而釐訂；

Considerando, por outro lado, que a importância da taxa de registo é função da categoria do mediador e da localização da sua sede, de acordo com o disposto no n.º 2 do supramencionado artigo 13.º, com a redacção dada pelo artigo 1.º do Regulamento Administrativo anteriormente referido;

考慮到經修改後的第十三條第三款的規定，登記費是由澳門金融管理局於作出許可日或給予許可續期日進行結算及徵收，故此，有必要即時訂定有關登記費的金額，而有關金額按個別所發出的牌照而定（人壽或一般保險業務）；

Atendendo, ainda, a que a nova redacção do n.º 3 do citado artigo 13.º estabelece que a liquidação e cobrança da taxa de registo são efectuadas pela AMCM à data da autorização ou da sua renovação, torna-se indispensável fixar, desde já, qual o valor daquela taxa, a qual passa a respeitar a cada licença anual concedida (vida ou ramos gerais);

澳門金融管理局行政管理委員會確定在二零二五年發出或續期的保險中介人年度許可登記費，根據附表，每一個年度牌照的金額上下限分別為MOP500.00（五百澳門元）及MOP1,300.00（一千三百澳門元），有關附表屬於本通告的組成部份。

O Conselho de Administração da AMCM fixa a taxa de registo para as autorizações anuais concedidas ou renovadas, no ano 2025, aos mediadores de seguros, entre um mínimo de \$ 500,00 e um máximo de \$ 1 300,00, para cada licença anual concedida, conforme a tabela anexa que faz parte integrante deste aviso.

在二零二五年發出或續期的保險中介人年度許可登記費用表

TABELA DA TAXA DE REGISTO PARA AS AUTORIZAÇÕES ANUAIS CONCEDIDAS OU RENOVADAS, NO ANO 2025, AOS MEDIADORES DE SEGUROS

澳門元

(MOP)

類別	登記費 (a)
1. 保險推銷員	500.00
2. 自然人保險代理人	600.00
3. 法人保險代理人	
3.1. 在澳門特別行政區成立	750.00
3.2. 在外地成立於澳門特別行政區設有分公司	900.00
4. 保險經紀人	
4.1. 在澳門特別行政區成立	1,200.00
4.2. 在外地成立於澳門特別行政區設有分公司	1,300.00

Categoria	Taxa de registo a)
1. Angariador	500,00
2. Agente-pessoa singular	600,00
3. Agente-pessoa colectiva	
3.1. Constituída na RAEM	750,00
3.2. Sediada no exterior com sucursal na RAEM	900,00
4. Corretor	
4.1. Constituído na RAEM	1.200,00
4.2. Sediado no exterior com sucursal na RAEM	1.300,00

〔a〕所列登記費僅為每一許可（人壽保險或一般保險業務）的費用，倘牌照涉及兩類保險業務，登記費為雙倍。

二零二四年十一月二十八日於澳門金融管理局

行政管理委員會主席 陳守信

行政管理委員會委員 黃立峰

（是項刊登費用為 \$2,970.00）

a) A taxa de registo indicada é para cada autorização (ramo vida ou ramos gerais), sendo o dobro se abranger o licenciamento para os dois ramos.

Autoridade Monetária de Macau, aos 28 de Novembro de 2024.

Pe'l'O Conselho de Administração.

O Presidente, *Chan Sau San*.

O Administrador, *Vong Lap Fong*.

(Custo desta publicação \$ 2 970,00)

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零二四年十月三十一日

Em 31 de Outubro de 2024

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	228,640,295,355.06	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款
銀行結存	Depósitos e contas correntes	129,072,351,946.00	Depósitos de instituições de crédito monetárias
海外債券	Títulos de crédito	99,567,943,409.06	特區政府存款
外判投資	Investimentos sub-contratados	0.00	Depósitos do Governo da RAEM
其他	Outras	0.00	負債證明書
			Títulos de garantia da emissão fiduciária
			金融票據
			Títulos de intervenção no mercado monetário
			其他
			Outras responsabilidades
本地區放款及其它投資	Crédito interno e outras aplicações	20,644,359,073.05	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa
輔幣	Moeda de troco	219,907,700.00	對本地居民或機構
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	2,240,336.37	Para com residentes na RAEM
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	對外地居民或機構
流通硬幣套裝	Conj. moedas circulação corrente	0.00	Para com residentes no exterior
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	136,366,491.99	其他負債 Outros valores passivos
外幣投資	Aplicações em moeda externa	20,279,988,544.29	暫記帳項
			Operações diversas a regularizar
			其他帳項
			Outras contas
其他資產	Outros valores activos	3,441,620,792.04	資本儲備 Reservas patrimoniais
			資本滾存
			Dotação patrimonial
			一般風險準備金
			Provisões para riscos gerais
			198,480,329,580.05
			29,198,468,892.78
			54,200,213,536.22
			22,786,144,184.33
			70,806,734,142.46
			21,488,768,824.26
			179,273.56
			0.00
			179,273.56
			1,100,609,057.42
			1,100,609,057.42
			0.00
			53,145,157,309.12
			42,120,054,381.31
			0.00

澳門元
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
	一般儲備金	Reservas para riscos gerais	5,329,032,077.99
	盈餘	Resultado do exercício	5,696,070,849.82
資產總計	Total do activo	負債及資本儲備總額	Total do Passivo e Reservas Patrimoniais
			252,726,275,220.15

貨幣發行及財務廳

Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏

Fong Vai Man

行政管理委員會

Pel'O Conselho de Administração

陳守信

Chan Sau San

劉杏娟

Lau Hang Kun

黃立峰

Yong Lap Fong

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

(是項刊登費用為 \$3,645.00)

(Custo desta publicação \$ 3 645,00)

司法警察局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

通告

Avisos

普通的專業或職務能力評估開考通告

Aviso do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum

按照二零二四年十一月二十八日保安司司長作出的批示，並根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，司法警察局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（一般助理人員範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任一般助理人員範疇勤雜人員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職階及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具備從工作地點學到的實踐知識，以便擔任通常屬非特定的簡單體力勞動或體力活動的執行性職務。

3. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助會議安排的各項準備工作並在會議進行期間候命；協助專職人員執行專門性較低的工作，如影印及裝訂文件、裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，並執行其他同類的工作及保持物件和其表面清潔；另外，尚需執行以下職務：製作簡單的食物和飲料（如三文治、粉麵及咖啡等）、宴會中餐飲服務；並在一般工作上予以合作，執行上級指派的工作，為應急服務及民防活動的實施提供協助。

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Novembro de 2024, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 “Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos”, vigente, e das Leis n.ºs 14/2009 “Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos”, vigente, e 12/2015 “Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos”, vigente, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de auxiliar geral, em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, e dos que vierem a verificar-se nesta Polícia, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de auxiliar, na área de auxiliar geral.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que venham a vagar nesta Polícia, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, escalão e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva simples, física ou material, com tarefas diversas normalmente não especificadas, exigindo conhecimentos de ordem prática susceptíveis de serem aprendidos no local de trabalho.

3. Conteúdo funcional

Execução de tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribuir correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; prestar assistência nos trabalhos preparatórios de reuniões e estar disponível durante as reuniões; auxiliar os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como fotocópia e encadernação de documentos, cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza; além disso, executa também as seguintes tarefas: preparar comida e bebida (como sanduíche, massa de fita, café, etc.), serviço de atendimento no restaurante, cooperar nos trabalhos gerais, executar tarefas designadas pelos superiores hierárquicos, bem como prestar assistência para serviços em situações urgentes e efectivação de actividades de protecção civil.

4. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第一級別的110點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二四年十二月二十七日前）具有小學畢業學歷程度，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1. 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二四年十二月十二日至二十七日）。

7.2. 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批准核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。未支付報考費者，報考不獲接納。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

7.2.1. 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或可透

4. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indicatória, nível 1, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 “Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos”, vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de seis meses, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 “Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos”, vigente.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 27 de Dezembro de 2024), possuam ensino primário e que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 “Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos”, vigente.

7. Formas e prazo de apresentação de candidatura

7.1. O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (12 a 27 de Dezembro de 2024).

7.2. A candidatura ao concurso é formalizada em suporte papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento “Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais”, aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$300,00 (trezentas patacas). Não são admitidos os candidatos que não tenham pago a taxa de candidatura.

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

7.2.1. Em suporte de papel

A entrega da “Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais”, assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30

過“政付通”機具進行支付，包括VISA、Master Card、銀聯、銀聯閃付、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、微信支付、支付寶、澳門錢包MPAY；又或可透過澳門通卡支付），投考人可透過本局網頁 www.pj.gov.mo 預約報考時間。

7.2.2. 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁 <http://concurso-uni.safp.gov.mo> 以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付）。

以電子方式報考，自報考期限首日早上九時起，並須於期限最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1. 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《專業或職務能力評估開考報名表》；
- d) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關的證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

8.2. 如屬現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

horas), no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23). O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (formas de pagamento: em numerário ou através dos meios de pagamento electrónico “GovPay”, nomeadamente por VISA, Master Card, UnionPay, UnionPay Quick Pass, UnionPay App, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China, Tai Fung Pay, CGB Pay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, WeChat Pay, Alipay, Mpay; ou através de Macaupass). O candidato pode fazer a marcação prévia através da página electrónica desta Polícia: www.pj.gov.mo.

7.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a “Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais” em formulário electrónico no serviço electrónico para a apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel “Acesso comum aos serviços públicos da RAEM”), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento online da “GovPay”).

A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo de apresentação de candidaturas, devendo a sua apresentação ser enviada até às 17,45 horas do último dia do prazo, ou até às 17,30 horas, quando este calhe numa sexta-feira.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1. Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) “Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais”, de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato;
- d) “Nota Curricular para Concurso”, de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

8.2. Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 “Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos”, vigente.

8.3. 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第 8.1 點 a)、b) 和 d) 項所指的證明文件以及第 8.2 點個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

8.4. 第 8.1 點 a)、b) 和 d) 項所指的證明文件的副本，以及第 8.2 點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.5. 如投考人在報考時未提交第 8.1 點 a)、b) 和 d) 項所指的文件，或倘要求的第 8.2 點所指文件，投考人須在投考人初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

8.6. 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.7. 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.8. 如投考人於報考時所提交的第 8.1 點 a)、b) 和 d) 項及第 8.2 點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

9.1. 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——甄選面試，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——履歷分析。

9.2. 缺席或放棄上述 a) 項甄選方法的投考人即被除名。

10. 甄選方法的目的

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務。

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以 0 分至 100 分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於 50 分者，均被淘汰。

8.3. Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 8.1 e o registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional referidos no ponto 8.2, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

8.4. As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 8.1 e dos documentos referidos no ponto 8.2 podem ser simples ou autenticadas.

8.5. Na apresentação de candidatura, caso faltem os documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 8.1 ou os documentos referidos no ponto 8.2 quando solicitados, o candidato deve apresentá-los no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

8.6. Os formulários acima referidos “Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais” e “Nota Curricular para Concurso”, podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.7. No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.8. Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 8.1 e no ponto 8.2 deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

9.1. São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Entrevista de selecção, com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Análise curricular.

9.2. O candidato que falte ou desista do método de selecção previsto na alínea a) é automaticamente excluído.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação do candidato à cultura organizacional e às funções a que se candidata, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções a que se candidatam, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

12. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

甄選面試 = 70%；

履歷分析 = 30%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、甄選面試的考核地點、日期及時間、階段性成績名單及最後成績名單，張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）並上載於公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及司法警察局網頁<http://www.pj.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2 經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律——司法警察局；

15.3 第35/2020號行政法規——司法警察局的組織及運作；

15.4 擔任職務所須具備的一般知識；

15.5 一般常識。

16. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：鄭佩欣 處長

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Entrevista de selecção = 70%;

Análise curricular = 30%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 “Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos”, vigente.

14. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, o local, data e hora da realização da entrevista de selecção, a lista classificativa intermédia e a lista classificativa final são afixados no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), e disponibilizados na página electrónica dos concursos da função pública, em <http://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Polícia Judiciária, em <http://www.pj.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 “Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China”;

15.2 Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020 — Polícia Judiciária;

15.3 Regulamento Administrativo n.º 35/2020 — Organização e funcionamento da Polícia Judiciária;

15.4 Conhecimentos gerais exigíveis para o exercício de funções;

15.5 Conhecimentos gerais.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 “Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos”, vigente, da Lei n.º 12/2015 “Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos”, vigente e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 “Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos”, vigente.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 “Lei da Protecção de Dados Pessoais”.

18. Composição do júri

Presidente: Cheang Pui Ian, chefe de divisão

正選委員：唐漢文 首席顧問高級技術員(職務主管)

鮑耀洪 刑事偵查主任(職務主管)

候補委員：何月嬌 特級技術員

余志時 特級技術員

二零二四年十二月四日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$12,690.00)

Vogais efectivos: Tong Hon Man, técnico superior assessor principal (chefia funcional)

Pao Io Hung, investigador criminal chefe (chefia funcional)

Vogais suplentes: Ho Ut Kio, técnica especialista

Iu Chi Si, técnico especialista

Polícia Judiciária, aos 4 de Dezembro de 2024.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 12 690,00)

按照二零二四年十二月二日保安司司長批示，並根據經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律、現行第14/2009號法律、第17/2020號法律、第36/2020號行政法規，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規，以及第35/2020號行政法規之規定，現通過以考核及有限制方式進行晉級開考，並設有相關培訓課程，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階刑事偵查主任五十缺。

1. 方式、期限及有效期

本晉級開考以考核及有限制的方式為司法警察局編制內人員而設。開考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計五個工作日內遞交。

本開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

2. 投考條件

凡符合根據第17/2020號法律第十條第五款的規定，在原職等服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語的司法警察局編制內刑事偵查人員組別的首席刑事偵查員均可報考。

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十八條第二款(一)項的規定，獲卓越功績獎可產生縮短緊接的晉級所需的服務時間效力。

3. 投考方式及地點

投考人須填寫第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考報名表》(格式三，可於印務局購買或在該局網頁www.io.gov.

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Dezembro de 2024, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, 14/2009, em vigor e 17/2020, e nos Regulamentos Administrativos n.ºs 36/2020, 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021 e 35/2020, se encontra aberto o concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, tendo em vista a admissão ao curso de formação, para o preenchimento de cinquenta lugares de investigador criminal chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso de acesso, condicionado, para o pessoal do quadro da Polícia Judiciária, com cinco dias úteis de prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os funcionários do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária que detenham a categoria de investigador criminal principal e tenham três anos de serviço nesse grau, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho, nos termos do n.º 5 do artigo 10.º da Lei n.º 17/2020.

Nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, a atribuição da menção de mérito excepcional pode produzir a redução do tempo de serviço necessário para efeitos de acesso ao grau seguinte.

3. Formalização de candidatura e local

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da “ficha de inscrição em concurso”, aprovada pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021 (modelo 3, pode ser comprada na Imprensa Oficial ou obtida através de *download* na página electrónica: www.io.gov.mo), devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos abaixo referidos, até ao termo do prazo fixado e durante o horário

mo下載), 連同下述文件於指定期限及辦公時間內遞交到澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處報名。

投考人應遞交下列文件:

- a) 有效身份證明文件副本;
- b) 學歷證明文件副本;
- c) 專業資格及職業補充培訓的證明文件副本;
- d) 第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》(格式四, 可於印務局購買或在該局網頁www.io.gov.mo下載);
- e) 部門發出的個人資料紀錄, 其內尤須載明曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、職級年資、公職年資、參加開考所需的工作表現評核和職業培訓。

如在開考報名表上明確聲明上述a)、b)、c)及e)項所指文件已存於有關的個人檔案內, 則無須提交該等文件。

4. 職務內容

刑事偵查主任負責:

- a) 輔助副督察;
- b) 帶領屬其指導的人員;
- c) 統籌專項任務;
- d) 草擬批示、報告書及意見書, 以便在上級就預防和調查犯罪的措施作決定時予以配合;
- e) 執行上級指派的其他調查犯罪工作。

5. 薪俸及福利

根據第17/2020號法律之附表一, 第一職階刑事偵查主任可獲得薪俸索引表之520點報酬, 並享有法定的福利。

6. 甄選方法

錄取修讀刑事偵查主任培訓課程的開考, 其甄選方法如下:

- a) 知識考試;
- b) 履歷分析;
- c) 心理評估;
- d) 甄選面試。

de expediente, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau.

Os candidatos devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas;
- c) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações profissionais e da formação profissional complementar;
- d) “Nota curricular para concurso”, aprovada pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021 (modelo 4, pode ser comprada na Imprensa Oficial ou obtida através de *download* na página electrónica: www.io.gov.mo);
- e) Registo biográfico, emitido pelo Serviço, do qual conste, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e a formação profissional.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e) é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição em concurso que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

4. Conteúdo funcional

Incumbe ao investigador criminal chefe:

- a) Coadjuvar os subinspectores;
- b) Dirigir os agentes que sejam colocados sob a sua orientação;
- c) Coordenar tarefas específicas;
- d) Elaborar despachos, relatórios e pareceres, tendo em vista colaborar na tomada de decisão superior sobre medidas de prevenção e de investigação criminal;
- e) Executar as demais tarefas de investigação criminal que lhe sejam superiormente atribuídas.

5. Vencimento e regalias

O investigador criminal chefe, 1.º escalão, vence pelo índice 520 da tabela de vencimentos constante do Mapa 1 da Lei n.º 17/2020 e usufrui de outros direitos e regalias legais.

6. Métodos de selecção

Os métodos de selecção a adotar no concurso de admissão ao curso de formação para investigador criminal chefe são os seguintes:

- a) Prova de conhecimentos;
- b) Análise curricular;
- c) Avaliação psicológica;
- d) Entrevista de selecção.

7. 甄選方法的目的

a) 知識考試為三小時的筆試，投考人可選擇以中文或葡文作答，內容為刑法及刑事訴訟法的課題、刑事偵查技術及策略的概論，以及相關的輔助科學。

b) 履歷分析：衡量投考人的學歷、專業培訓、工作表現評核、專業資歷、專業經驗及工作成果，以審核其擔任某一職務的能力。

c) 心理評估：採用心理學的技術評估投考人的能力、性格特徵及勝任力，以確定其是否適合擬擔任的職務。

d) 甄選面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化及擔任所投考的職務。

8. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試 — 50%；

第二項甄選方法：履歷分析 — 10%；

第三項甄選方法：心理評估 — 10%；及

第四項甄選方法：甄選面試 — 30%。

各項甄選方法均屬淘汰性質。

在知識考試、履歷分析及甄選面試中取得的成績均以0分至100分表示，得分低於50分者，即被淘汰；

心理評估的成績以“非常適宜”、“十分適宜”、“適宜”、“尚屬適宜”及“不適宜”表示，分別相當於100分、80分、60分、40分及0分，被評為“不適宜”的投考人，即被淘汰。

最後成績為在各項甄選方法中得分按開考通告所定的加權算術平均數，並以0分至100分表示，低於50分者被淘汰。

如投考人得分相同，則按第36/2020號行政法規第十二條規定的優先條件排序。

9. 培訓課程

根據第36/2020號行政法規第二十五條的規定，修讀為期至少兩個月的培訓課程。

培訓課程的最後成績不合格者將不予晉升至刑事偵查主任職位。

7. Objectivos dos métodos de selecção

a) A prova de conhecimentos — consiste numa prova escrita, com uma duração de três horas, realizada, mediante escolha dos candidatos, em língua chinesa ou portuguesa, versando matérias de Direito Penal e de Direito Processual Penal, noções de técnica e tática de investigação criminal e respectivas ciências auxiliares.

b) Análise curricular — examinação da preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas, a formação profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais e os trabalhos realizados.

c) Avaliação psicológica — avaliação, mediante o recurso a técnicas psicológicas, das capacidades, características de personalidade e competências dos candidatos, no sentido de determinar a sua adequação às funções a desempenhar.

d) Entrevista de selecção — determinação e avaliação da adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais.

8. Sistema de classificação

1.º método de selecção: Prova de conhecimentos – 50%;

2.º método de selecção: Análise curricular – 10%;

3.º método de selecção: Avaliação psicológica – 10%; e

4.º método de selecção: Entrevista de selecção – 30%.

Cada método de selecção é de carácter eliminatório.

Os resultados obtidos na prova de conhecimentos, análise curricular e entrevista de selecção são classificados de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos, os candidatos que obtenham classificação média inferior a 50 valores.

O resultado obtido na avaliação psicológica é classificado de “Favorável Preferencialmente”, “Muito Favorável”, “Favorável”, “Favorável com Reservas” e “Não Favorável”, correspondendo-lhes as classificações de 100, 80, 60, 40 e 0 valores, respectivamente, sendo excluídos os candidatos a quem tenha sido atribuída a menção de “Não Favorável”.

A classificação final resulta da média aritmética ponderada, definida no aviso de abertura do concurso, das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados e adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

Em caso de igualdade na classificação dos candidatos, os mesmos serão ordenados, de acordo com as disposições constantes do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 36/2020.

9. Curso de formação

Nos termos do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 36/2020, o curso de formação tem a duração mínima de 2 meses.

Os candidatos reprovados na classificação final do curso de formação não podem ser promovidos ao lugar de investigador criminal chefe.

10. 公佈名單

投考者初步名單、投考者最後名單及成績名單將張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載到本局網頁www.pj.gov.mo。

11. 適用法例

本開考由第14/2020號法律修改的第5/2006號法律、現行第14/2009號法律、第17/2020號法律、第36/2020號行政法規、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規，以及第35/2020號行政法規規範。

12. 典試委員會

根據第36/2020號行政法規第四條第四款(一)項之規定，典試委員會之組成如下：

主席：局長 薛仲明

正選委員：副局長 蘇兆強

副局長 岑錦榮

候補委員：廳長 鄧錦華

廳長 謝炳權

二零二四年十二月四日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$8,100.00)

10. Publicitação das listas

As listas preliminar, final de candidatos e classificativa serão afixadas na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizadas na página electrónica desta Polícia: www.pj.gov.mo.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, 14/2009, em vigor e 17/2020, e nos Regulamentos Administrativos n.ºs 36/2020, 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021 e 35/2020.

12. Composição do Júri

Nos termos do disposto da alínea 1) do n.º 4 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 36/2020, o júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Sit Chong Meng, director

Vogais efectivos: Sou Sio Keong, subdirector

Sam Kam Weng, subdirector

Vogais suplentes: Tang Kam Va, chefe de departamento

Che Peng Kun, chefe de departamento

Polícia Judiciária, aos 4 de Dezembro de 2024.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 8 100,00)

文化局

公告

第0002/IC-DPICC/CP/2024號公開招標

鄭家大屋禮品店之租賃

根據社會文化司司長於2024年11月29日之批示，文化局現進行“鄭家大屋禮品店之租賃”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長

2. 招標實體：文化局

3. 招標方式：公開招標

INSTITUTO CULTURAL

Anúncios

Concurso Público n.º 0002/IC-DPICC/CP/2024

Arrendamento da loja de presentes da Casa do Mandarin

Em conformidade com o despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Novembro de 2024, o Instituto Cultural vem proceder à abertura do concurso público para adjudicação do “Arrendamento da loja de presentes da Casa do Mandarin”.

1. Entidade adjudicante: Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.

3. Modalidade do concurso: Concurso público.

4. 目的：本招標旨在為鄭家大屋禮品店之租賃作判給，以開設一家銷售主要為澳門特別行政區（下稱“澳門”）原創的文化創意產品的店舖，並可提供文創相關的服務，包括但不限於銷售、體驗活動、工作坊等功能。

5. 租賃地點：位於澳門龍頭左巷10號鄭家大屋禮品店

6. 租賃期：四十八個月

7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十（90）日，由公開開標日起計，並可參照七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延長。

8. 臨時擔保：以現金存款或法定銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化局”提供，金額為壹萬澳門元（MOP10,000.00）。

9. 確定擔保：金額為貳萬澳門元（MOP20,000.00）。

10. 租金底價：不設底價。

11. 參加條件：投標人必須已於澳門特別行政區政府財政局或商業及動產登記局作開業或商業登記。倘屬個人投標人，則必須為澳門特別行政區居民；倘為公司，其公司資本的百分之五十（50%）以上須由澳門特別行政區居民持有，不接納以合作經營方式參與投標。

12. 遞交投標書地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

截止日期及時間：2025年2月10日（星期一）下午5時正。

13. 場地視察：2024年12月17日上午11時在澳門龍頭左巷10號鄭家大屋禮品店進行。有意投標人請於2024年12月16日下午5時或之前致電8399 6299預約出席（每間公司出席人數不超過3人）。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：2025年2月12日（星期三）上午10時正。

參照七月六日第63/85/M號法令第二十七條及續後數條的規定，投標人或其代表應出席公開開標會議，以便對所提交的投標書文件可能出現的疑問作出澄清。

4. Objecto do concurso: Adjudicação, por arrendamento, da loja de presentes da Casa do Mandarin, para a abertura de uma loja que comercializa os produtos culturais e criativos originais, maioritariamente da Região Administrativa Especial de Macau (doravante designada por Macau) e presta os serviços relacionados com as mesmas indústrias e que seja utilizada também para vendas, actividades experimentais, *workshops*, entre outros.

5. Local a arrendar: Loja de presentes da Casa do Mandarin, sita na Travessa de António da Silva, n.º 10, Macau.

6. Prazo do arrendamento: Quarenta e oito meses.

7. Prazo de validade das propostas: O prazo de validade das propostas é de noventa (90) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

8. Caução provisória: O valor é de MOP10 000,00 (dez mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário ou através de garantia bancária legal a favor do Instituto Cultural do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

9. Caução definitiva: O valor é de MOP20 000,00 (vinte mil patacas).

10. Renda base: Não definida.

11. Condições de admissão: Os concorrentes devem estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da RAEM. Se for o concorrente empresário em nome individual, deve ser residente na RAEM, e no caso de sociedades comerciais, o respectivo capital social deve ser detido numa percentagem superior a cinquenta por cento (50%) por residentes da RAEM, não sendo admitida a participação de consórcio.

12. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data e hora limite: As propostas devem ser entregues até às 17:00 horas do dia 10 de Fevereiro de 2025 (Segunda-feira).

13. Visita ao local: A visita realizar-se-á na loja de presentes da Casa do Mandarin, sita na Travessa de António da Silva, n.º 10, Macau, no dia 17 de Dezembro de 2024, pelas 11:00 horas, devendo os interessados contactar o Instituto Cultural para a inscrição antes das 17:00 horas do dia 16 de Dezembro de 2024, através do telefone n.º 8399 6299. Cada empresa só pode fazer-se representar, no máximo, por três pessoas.

14. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data e hora: Às 10:00 horas do dia 12 de Fevereiro de 2025 (Quarta-feira).

Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados ao concurso, nos termos do artigo 27.º e seguintes do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

投標人可由受權人代表出席公開開標會議，此受權人應出示授權賦予其出席開標會議的授權書，或其他具同等效力的文書，授權書參照本招標方案附件VI的格式編製。

15. 延期：倘因颱風或其他不可抗力原因引致澳門特別行政區的公共部門停止對外辦公，則原定的場地視察日期及時間、遞交投標書截止日期及時間、公開開標日期及時間將順延至緊接之首個工作日的相同時間。

16. 查閱卷宗之地點、日期、時間及取得卷宗影印本之價格：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公日星期一至五上午9時至下午1時；下午2時30分至5時30分。

倘欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用貳佰澳門元（MOP200.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

17. 評標標準及其所佔之比重：

評標標準	比重
租金	40%
營運方案	35%
投標人的經驗	15%
室內規劃方案	10%

二零二四年十二月四日於文化局

局長 梁惠敏

（是項刊登費用為 \$5,400.00）

第0003/IC-DPICC/CP/2024號公開招標

氹仔龍環葡韻售賣亭之租賃

根據社會文化司司長於2024年11月29日之批示，文化局現進行“氹仔龍環葡韻售賣亭之租賃”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長

Os concorrentes poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito, elaborada em conformidade com o modelo constante do Anexo VI do programa de concurso, ou outro documento equivalente.

15. Adiamento: Em caso de encerramento dos serviços públicos da Região Administrativa Especial de Macau, por motivos de tufão ou outras razões de força maior, a data e hora previstas para a visita ao local, o termo do prazo para entrega das propostas ou a data e hora previstas para o acto público do concurso serão adiados para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

16. Local, data e horário para consulta e obtenção de cópias do processo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, em Macau.

Data: Desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM até ao termo do prazo para entrega das propostas.

Horário: Durante o horário de expediente, das 9:00 às 13:00 horas e das 14:30 às 17:30 horas, de segunda a sexta-feira.

Para fotocópias do processo, podem ser obtidas mediante o pagamento de MOP200,00 (duzentas patacas) por cópia ou gratuitamente, através da página electrónica do Instituto Cultural, <http://www.icm.gov.mo>.

Quaisquer eventuais actualizações ou alterações ao processo serão comunicadas através da internet na página electrónica do Instituto Cultural acima referida.

17. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

Critérios de apreciação	Factores de ponderação
Renda	40%
Plano do negócio	35%
Experiência do concorrente	15%
Projecto de planeamento do interior	10%

Instituto Cultural, aos 4 de Dezembro de 2024.

A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

(Custo desta publicação \$ 5 400,00)

Concurso Público n.º 0003/IC-DPICC/CP/2024

Arrendamento do quiosque das Casas da Taipa

Em conformidade com o despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Novembro de 2024, o Instituto Cultural vem proceder à abertura do concurso público para adjudicação do “Arrendamento do quiosque das Casas da Taipa”.

1. Entidade adjudicante: Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

2. 招標實體：文化局
3. 招標方式：公開招標
4. 目的：本招標旨在為氹仔龍環葡韻售賣亭之租賃作判給，以經營售賣亭並提供外賣餐飲服務及銷售配合龍環葡韻周邊氛圍的文化產品。
5. 租賃地點：位於氹仔嘉模堂區龍環葡韻售賣亭
6. 租賃期：四十八個月
7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十 (90) 日，由公開開標日起計，並可參照七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延長。
8. 臨時擔保：以現金存款或法定銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化局”提供，金額為伍仟澳門元 (MOP5,000.00)。
9. 確定擔保：金額為壹萬澳門元 (MOP10,000.00)。
10. 租金底價：金額為貳仟澳門元 (MOP2,000.00)。
11. 參加條件：投標人必須已於澳門特別行政區政府財政局或商業及動產登記局作開業或商業登記。倘屬個人投標人，則必須為澳門特別行政區居民；倘為公司，其公司資本的百分之五十 (50%) 以上須由澳門特別行政區居民持有，不接納以合作經營方式參與投標。
12. 遞交投標書地點、日期及時間：
地點：澳門塔石廣場文化局大樓。
截止日期及時間：2025年2月12日 (星期三) 下午5時正。
13. 場地視察：2024年12月19日上午11時在氹仔嘉模堂區龍環葡韻售賣亭進行。有意投標人請於2024年12月18日下午5時或之前致電8399 6296預約出席。
14. 公開開標地點、日期及時間：
地點：澳門塔石廣場文化局大樓。
日期及時間：2025年2月14日 (星期五) 上午10時正。
參照七月六日第63/85/M號法令第二十七條及續後數條的規定，投標人或其代表應出席公開開標會議，以便對所提交的投標書文件可能出現的疑問作出澄清。
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: Concurso público.
4. Objecto do concurso: Adjudicação, por arrendamento, do quiosque das Casas da Taipa, situado na Taipa, para a exploração de um quiosque que presta o serviço de *take away* e vende os produtos culturais que combinam com o ambiente envolvente das Casas da Taipa.
5. Local a arrendar: Quiosque das Casas da Taipa, situado na Freguesia de Nossa Senhora do Carmo, Taipa.
6. Prazo do arrendamento: Quarenta e oito meses.
7. Prazo de validade das propostas: O prazo de validade das propostas é de noventa (90) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
8. Caução provisória: O valor é de cinco mil patacas (MOP5 000,00), a prestar mediante depósito em numerário ou através de garantia bancária legal a favor do Instituto Cultural do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.
9. Caução definitiva: O valor é de dez mil patacas (MOP10 000,00).
10. Renda base: O valor é de duas mil patacas (MOP2 000,00).
11. Condições de admissão: Os concorrentes devem estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças ou na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da RAEM. Se for o concorrente empresário em nome individual, deve ser residente na RAEM, e no caso de sociedades comerciais, o respectivo capital social deve ser detido numa percentagem superior a cinquenta por cento (50%) por residentes da RAEM, não sendo admitida a participação de consórcio.
12. Local, data e hora limite para entrega das propostas:
Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.
Data e hora limite: As propostas devem ser entregues até às 17:00 horas do dia 12 de Fevereiro de 2025 (quarta-feira).
13. Visita ao local: A visita realizar-se-á no quiosque das Casas da Taipa, situado na Freguesia de Nossa Senhora do Carmo, Taipa, no dia 19 de Dezembro de 2024, pelas 11:00 horas, devendo os interessados contactar o Instituto Cultural para a participação antes das 17:00 horas do dia 18 de Dezembro de 2024, através do telefone n.º 8399 6296.
14. Local, data e hora do acto público do concurso:
Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.
Data e hora: Às 10:00 horas do dia 14 de Fevereiro de 2025 (sexta-feira).
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados ao concurso, nos termos dos artigos 27.º e seguintes do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

投標人可由受權人代表出席公開開標會議，此受權人應出示授權賦予其出席開標會議的授權書，或其他具同等效力的文書，授權書參照本招標方案附件VI的格式編製。

15. 延期：倘因颱風或其他不可抗力原因引致澳門特別行政區的公共部門停止對外辦公，則原定的場地視察日期及時間、遞交投標書截止日期及時間、公開開標日期及時間將順延至緊接之首個工作日的相同時間。

16. 查閱卷宗之地點、日期、時間及取得卷宗影印本之價格：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公日星期一至五上午9時至下午1時；下午2時30分至5時30分。

倘欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用貳佰澳門元（MOP200.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

17. 評標標準及其所佔之比重：

評標標準	比重
租金	40%
營運方案	30%
投標人的經驗	15%
售賣物品之清單及價格	15%

二零二四年十二月四日於文化局

局長 梁惠敏

（是項刊登費用為 4,860.00）

第0004/IC-DPICC/CP/2024號公開招標

塔石廣場商業中心R1商舖之租賃

根據社會文化司司長於2024年11月29日之批示，文化局現進行“塔石廣場商業中心R1商舖之租賃”的公開招標。

Os concorrentes poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração que lhe confira poderes para o efeito, elaborada em conformidade com o modelo constante do Anexo VI do programa de concurso, ou outro documento equivalente.

15. Adiantamento: Em caso de encerramento dos serviços públicos da Região Administrativa Especial de Macau, por motivos de tufão ou outras razões de força maior, a data e hora previstas para a visita ao local, o termo do prazo para entrega das propostas ou a data e hora previstas para o acto público do concurso serão adiados para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

16. Local, data e horário para consulta do processo e o preço para obtenção de fotocópia do processo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data: Desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM até ao termo do prazo para entrega das propostas.

Horário: Durante o horário de expediente, das 9:00 às 13:00 horas e das 14:30 às 17:30 horas, de segunda a sexta-feira.

Para fotocópia do processo, pode ser obtida mediante o pagamento de duzentas patacas (MOP200,00) por cada, ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

Quaisquer eventuais actualizações ou alterações ao processo serão comunicadas através da internet na página electrónica do Instituto Cultural acima referida.

17. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

Critérios de apreciação	Factores de ponderação
Renda	40%
Plano de negócio	30%
Experiência do concorrente	15%
Lista e preços dos artigos à venda	15%

Instituto Cultural, aos 4 de Dezembro de 2024.

A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

(Custo desta publicação \$ 4 860,00)

Concurso Público n.º 0004/IC-DPICC/CP/2024

Arrendamento da loja R1 no Centro Comercial da Praça do Tap Siac

Em conformidade com o despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Novembro de 2024, o Instituto Cultural vem proceder à abertura do concurso público para adjudicação do “Arrendamento da loja R1 no Centro Comercial da Praça do Tap Siac”.

1. 判給實體：社會文化司司長
 2. 招標實體：文化局
 3. 招標方式：公開招標
 4. 目的：本招標旨在為塔石廣場商業中心R1商舖之租賃作判給，以開設一所綜合藝文空間，包括但不限於時尚服飾銷售、畫廊、舉辦藝文展覽、活動、文創產品銷售、工作坊等功能。
 5. 租賃地點：澳門塔石廣場商業中心R1商舖
 6. 租賃期：四十八個月
 7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十（90）日，由公開開標日起計，並可參照七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延長。
 8. 臨時擔保：以現金存款或法定銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化局”提供，金額為壹萬澳門元（MOP10,000.00）。
 9. 確定擔保：金額為貳萬澳門元（MOP20,000.00）。
 10. 租金底價：不設底價。
 11. 參加條件：投標人必須已於澳門特別行政區政府財政局或商業及動產登記局作開業或商業登記。倘屬個人投標人，則必須為澳門特別行政區居民；倘為公司，其公司資本的百分之五十（50%）以上須由澳門特別行政區居民持有，不接納以合作經營方式參與投標。
 12. 遞交投標書地點、日期及時間：
地點：澳門塔石廣場文化局大樓。
截止日期及時間：2025年2月5日（星期三）下午5時正。
 13. 場地視察：2024年12月18日上午11時在澳門塔石廣場商業中心R1商舖進行。有意投標人請於2024年12月17日下午5時或之前致電8399 6205預約出席（每間公司出席人數不超過3人）。
 14. 公開開標地點、日期及時間：
地點：澳門塔石廣場文化局大樓。
1. Entidade adjudicante: Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.
 2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
 3. Modalidade do concurso: Concurso público.
 4. Objecto do concurso: Adjudicação, por arrendamento, da loja R1 no Centro Comercial da Praça do Tap Siac, para a abertura de um espaço artístico-cultural multiusos, cujas funções incluem, mas não se limitam a venda de vestuário de moda, venda de produtos culturais e criativos, galeria, organização de exposições artístico-culturais, eventos e workshop.
 5. Local a arrendar: Loja R1 no Centro Comercial da Praça do Tap Siac.
 6. Prazo do arrendamento: Quarenta e oito (48) meses.
 7. Prazo de validade das propostas: O prazo de validade das propostas é de noventa (90) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
 8. Caução provisória: O valor é de dez mil patacas (\$10 000,00), a prestar mediante depósito em numerário ou através de garantia bancária legal a favor do “Instituto Cultural do Governo da Região Administrativa Especial de Macau”.
 9. Caução definitiva: O valor é de vinte mil patacas (\$20 000,00).
 10. Renda base: Não definida.
 11. Condições de admissão: Os concorrentes devem estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças ou na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da RAEM. Se for o concorrente empresário em nome individual, deve ser residente da RAEM, e no caso de sociedades comerciais, o respectivo capital social deve ser detido numa percentagem superior a cinquenta por cento (50%) por residentes da RAEM, não sendo admitida a participação de consórcio.
 12. Local, data e hora limite para entrega das propostas:
Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.
Data e hora limite: As propostas devem ser entregues até às 17:00 horas do dia 5 de Fevereiro de 2025 (Quarta-feira).
 13. Visita ao local: A visita realizar-se-á na loja R1 no Centro Comercial da Praça do Tap Siac no dia 18 de Dezembro de 2024, pelas 11:00 horas, devendo os interessados contactar o Instituto Cultural para a inscrição antes das 17:00 horas do dia 17 de Dezembro de 2024, através do telefone n.º 8399 6205. Cada empresa só pode fazer-se representar, no máximo, por três pessoas.
 14. Local, data e hora do acto público do concurso:
Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

日期及時間：2025年2月6日（星期四）上午10時正。

參照七月六日第63/85/M號法令第二十七條及續後數條的規定，投標人或其代表應出席公開開標會議，以便對所提交的投標書文件可能出現的疑問作出澄清。

投標人可由受權人代表出席公開開標會議，此受權人應出示授權賦予其出席開標會議的授權書，或其他具同等效力的文書，授權書參照本招標方案附件VI的格式編製。

15. 延期：倘因颱風或其他不可抗力原因引致澳門特別行政區的公共部門停止對外辦公，則原定的場地視察日期及時間、遞交投標書截止日期及時間、公開開標日期及時間將順延至緊接之首個工作日的相同時間。

16. 查閱卷宗之地點、日期、時間及取得卷宗影印本之價格：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公日星期一至五上午9時至下午1時；下午2時30分至5時30分。

倘欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用貳佰澳門元（MOP200.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

17. 評標標準及其所佔之比重：

評標標準	比重
租金	40%
營運方案	35%
投標人的經驗	15%
室內規劃方案	10%

二零二四年十二月四日於文化局

局長 梁惠敏

（是項刊登費用為 \$5,400.00）

Data e hora: Às 10:00 horas do dia 6 de Fevereiro de 2025 (Quinta-feira).

Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados ao concurso, nos termos do artigo 27.º e seguintes do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar a procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito, elaborada em conformidade com o modelo constante do Anexo VI do programa de concurso, ou outro documento equivalente.

15. Adiamento: Em caso de encerramento dos serviços públicos da RAEM, por motivos de tufão ou outras razões de força maior, a data e hora previstas para a visita ao local, o termo do prazo para entrega das propostas ou a data e hora previstas para o acto público do concurso serão adiados para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

16. Local, data e horário para consulta e obtenção de cópias do processo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, em Macau.

Data: Desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM até ao termo do prazo para entrega das propostas.

Horário: Durante o horário de expediente, das 9:00 às 13:00 horas e das 14:30 às 17:30 horas, de segunda a sexta-feira.

Para fotocópias do processo, podem ser obtidas mediante o pagamento de \$200,00 (duzentas patacas) por cópia ou gratuitamente, através da página electrónica do Instituto Cultural, <http://www.icm.gov.mo>.

Quaisquer eventuais actualizações ou alterações ao processo serão comunicadas através da internet na página electrónica do Instituto Cultural acima referida.

17. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

Critérios de apreciação	Factores de ponderação
Renda	40%
Plano do negócio	35%
Experiência do concorrente	15%
Projecto de planeamento do interior	10%

Instituto Cultural, aos 4 de Dezembro de 2024.

A Presidente do Instituto, *Leong Wai Man*.

（Custo desta publicação \$ 5 400,00）

衛生局

名單

(開考編號: 03224/02-MA.PNEU)

衛生局為填補醫生職程醫院職務範疇(肺科)第一職階主治醫生行政任用合同制度一個職缺,經二零二四年七月十七日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告,現公佈最後成績名單如下:

合格投考人:	分
1. 蕭鳳儀	7.80

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定,投考者可自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零二四年十一月二十六日社會文化司司長的批示確認)

二零二四年十一月十九日於衛生局

典試委員會:

主席:肺科顧問醫生 任立峰

正選委員:肺科顧問醫生 陳洪濤

肺科顧問醫生 鍾旭

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

公告

(開考編號:A28/FAR/2024)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的藥劑師職程第一職階一等藥劑師九缺,現根據經第18/2020號法律修改的第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以考核方式進行限制性晉級開考,有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

(Ref. do Concurso n.º 03224/02-MA.PNEU)

Lista classificativa final da candidata ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Pneumologia), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 17 de Julho de 2024:

Candidata aprovada:	valores
1.º SIO FONG I	7,80

De acordo com o estipulado no n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), a candidata pode interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Novembro de 2024)

Serviços de Saúde, aos 19 de Novembro de 2024.

O júri:

Presidente: Dr. Iam Lap Fong, médico consultor de Pneumologia.

Vogais efectivos: Dr. Chan Hong Tou, médico consultor de Pneumologia; e

Dr. Zhong Xu, médico consultor de Pneumologia.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º A28/FAR/2024)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), alterada pela Lei n.º 18/2020, Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 1/2023 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regu-

局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計五個工作日內作出。

二零二四年十二月四日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,350.00）

（開考編號：04224/03-MA.MF）

為填補衛生局醫生職程全科職務範疇（家庭醫學）第一職階主治醫生行政任用合同制度兩個職缺，經二零二四年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第六十條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零二四年十二月四日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,080.00）

通告

（開考編號：03824/01-TS）

普通的專業或職務能力評估開考通告

按照社會文化司司長於二零二四年十一月二十五日之批示，並根據經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》，以及根據經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，衛生局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開

lamento Administrativo n.º 21/2021, para o preenchimento de nove lugares de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com cinco dias úteis de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 4 de Dezembro de 2024.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

（Custo desta publicação \$ 1 350,00）

（Ref. do Concurso n.º 04224/03-MA.MF）

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 60.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no website destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória das candidatas ao concurso comum, externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de médico assistente, 1.º escalão, área funcional de medicina geral (Medicina Familiar), da carreira médica dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2024.

Serviços de Saúde, aos 4 de Dezembro de 2024.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

（Custo desta publicação \$ 1 080,00）

Aviso

（Ref. do Concurso n.º 03824/01-TS）

Aviso do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum

Faz-se público que, por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2024, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/2023, se encontra aberto o concurso de avaliação de

考，以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（法律範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任法律範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行法律範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；參與構思和草擬法律、法規和其他規範性文件；應用方法及科學技術程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員，以及就與衛生局職責相關的文件進行法律分析。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據經第1/2023號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área jurídica.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento dos lugares vagos e dos que venham a vagar nestes Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área jurídica, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; participação na concepção e elaboração de leis, regulamentos e outros actos normativos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão e coordenação de outros trabalhadores, bem como a análise jurídica de documentos relacionados com as atribuições dos Serviços de Saúde.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice de vencimento 430, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/2023, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedida de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/2023.

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前(二零二四年十二月二十七日前),符合十月十二日第46/98/M號法令第一條規定,具有澳門官方教育制度授予的法律學士學位或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位,或於澳門特別行政區以外與澳門官方教育制度相同體制取得的法律學士學位或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位,又或於澳門特別行政區以外與澳門官方教育制度不同體制取得的法律學士學位或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位並已完成澳門法律補充課程,並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件,特別是:澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全,以及符合經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士,均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1. 報考期限為八個工作日,自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計(即二零二四年十二月十二日至十二月二十七日);

7.2. 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》並附同報考要件的證明文件,及支付金額為澳門元三百元(\$300.00)的報考費;未支付報考費者,報考不獲接納。經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人,獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考,在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

7.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間(週一至週四,上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時四十五分;週五,上午九時至下午一時,下午二時三十分至五時三十分),由投考人親身或他人(無須提交授權書)到澳門若憲馬路衛生局文書科(位於仁伯爵綜合醫院)提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》,並支付報考費(接受以現金或電子支付工具支付,包括VISA、

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura em direito pelo sistema oficial de ensino de Macau, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura em Direito; ou licenciatura em direito obtida no exterior, com matriz igual à do sistema oficial de ensino de Macau, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura em Direito; ou licenciatura em direito obtida no exterior, com matriz diferente do sistema oficial de ensino de Macau, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura em Direito, e curso complementar de direito de Macau, nos termos do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 46/98/M, de 12 de Outubro, que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 27 de Dezembro de 2024) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

7. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau (12 de Dezembro de 2024 a 27 de Dezembro de 2024);

7.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$300,00 (trezentas patacas). Os candidatos que não efectuarem o pagamento da referida taxa não serão admitidos. Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

7.2.1 Em suporte papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde,

Master Card、銀聯、銀聯閃付、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、微信支付、支付寶、澳門錢包MPAY及澳門通)。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務(可透過公職開考網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入)填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費(可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付或可透過澳門錢包MPAY的方式支付)。

以電子方式報考，自報考期限首日早上九時起，並須於期限最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交。

8. 報考須提交的文件

8.1. 報考時，投考人須提交下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格)；

c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，以及附同相關證明文件(如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等)副本。

8.2. 如屬經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款(一)項至(五)項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

8.3. 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明

sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, em Macau, e o pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (Formas de pagamento: em numerário ou através dos meios de pagamento electrónico, nomeadamente por VISA, MasterCard, UnionPay, UnionPay Quick Pass, UnionPay App, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, WeChat Pay, Alipay, Mpay e Macau Pass).

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa requerida deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento online da «GovPay» ou através da Mpay).

A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo de apresentação de candidaturas, devendo a sua apresentação ser enviada até às 17,45 horas do último dia do prazo, ou até às 17,30 horas, quando este calhe numa sexta-feira.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

8.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

8.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1, e o registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os

職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

8.4. 第8.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.5. 如投考人在報考時未提交第8.1點a)、b)和c)項所指的資料，或倘要求的第8.2點所指文件，投考人須在初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

8.6. 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.7. 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.8. 如投考人於報考時所提交的第8.1點a)、b)和c)項及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

9.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

9.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人，以及違反典試委員會為相關考試訂明導致投考人被淘汰的考試規則，均被淘汰；但不影響經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款的規定的適用。

9.3 如知識考試（筆試）中合格的投考人少於三十人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

9.4 如知識考試（筆試）中合格的投考人為三十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首三十個名額的合格投考人可進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

8.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e dos documentos referidos no ponto 8.2 podem ser simples ou autenticadas.

8.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 ou os documentos referidos no ponto 8.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

8.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso» podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.7 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.8 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 8.1 e no ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

9.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

9.2 São excluídos do concurso os candidatos que faltarem ou desistirem de qualquer prova ou os que incorrerem em alguma causa de exclusão prevista nas instruções para os candidatos, estabelecidas pelo júri para a respectiva prova, sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

9.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 30, passarão todos à entrevista de selecção.

9.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 30, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros 30 lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 55%；

甄選面試 = 35%；

履歷分析 = 10%。

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、知識考試成績名單及最後成績名單張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院）並上載於公職開考網頁<https://concurso-uni.safp.gov.mo/>及衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

15.2. 第1/1999號法律《回歸法》；

10. Objectivo dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 55%;

Entrevista de selecção = 35%;

Análise curricular = 10%.

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

14. Publicitação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, a lista classificativa da prova de conhecimentos e a lista classificativa final, bem como o local, data e hora da realização das provas dos métodos de selecção são afixados na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e colocados na página electrónica dos concursos da função pública, em <https://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica dos Serviços de Saúde em <http://www.ssm.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

15.2. Lei n.º 1/1999 — Lei de Reunificação;

- 15.3. 第2/1999號法律《政府組織綱要法》；
- 15.4. 第13/2009號法律《關於訂定內部規範的法律制度》；
- 15.5. 現行第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》；
- 15.6. 《經濟、社會與文化權利國際公約》
- 15.7. 第15/2006號行政長官公告《世界衛生組織煙草控制框架公約》；
- 15.8. 第29/2006號行政長官公告《國際疾病分類第十次修訂文本》(ICD-10)；
- 15.9. 第4/2008行政長官公告《國際衛生條例(2005)》；
- 15.10. 現行《澳門公共行政工作人員通則》；
- 15.11. 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》；
- 15.12. 第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；
- 15.13. 第235/2004號行政長官批示核准的《評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則》；
- 15.14. 現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》；
- 15.15. 現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- 15.16. 現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》；
- 15.17. 十月四日第52/99/M號法令《行政上之違法行為之一般制度及程序》；
- 15.18. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- 15.19. 十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》；
- 15.20. 十一月十四日第58/95/M號法令核准的《刑法典》；
- 15.21. 九月二日第48/96/M號法令核准的《刑事訴訟法典》；
- 15.22. 第13/2010號法律《因執行公共職務的司法援助》；
- 15.23. 第8/2005號法律《個人資料保護法》；
- 15.3. Lei n.º 2/1999 — Lei de Bases da Orgânica do Governo;
- 15.4. Lei n.º 13/2009 — Regime jurídico de enquadramento das fontes normativas internas;
- 15.5. Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos, em vigor;
- 15.6. O Pacto sobre os Direitos Económicos, Sociais e Culturais;
- 15.7. Aviso do Chefe do Executivo n.º 15/2006 — Convenção Quadro da Organização Mundial de Saúde para o Controlo do Tabaco;
- 15.8. Aviso do Chefe do Executivo n.º 29/2006 — Classificação Estatística Internacional de Doenças e Problemas Relativos à Saúde — Décima Revisão Lista de Categoria de Três Dígitos (CID-10);
- 15.9. Aviso do Chefe do Executivo n.º 4/2008 — Regulamento de Saúde Internacional (2005);
- 15.10. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), em vigor;
- 15.11. Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 15.12. Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 15.13. Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — aprova as regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;
- 15.14. Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, em vigor;
- 15.15. Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, em vigor;
- 15.16. Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, em vigor;
- 15.17. Decreto-Lei n.º 52/99/M, de 4 de Outubro — Regime geral das infracções administrativas e o respectivo procedimento;
- 15.18. Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro — aprova o Código do Procedimento Administrativo;
- 15.19. Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro — aprova o Código de Processo Administrativo Contencioso;
- 15.20. Decreto-Lei n.º 58/95/M, de 14 de Novembro — aprova o Código de Penal;
- 15.21. Decreto-Lei n.º 48/96/M, de 2 de Setembro — aprova o Código de Processo Penal;
- 15.22. Lei n.º 13/2010 — Apoio judiciário em virtude do exercício de funções públicas;
- 15.23. Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;

- 15.24. 現行十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及服務的開支制度》;
- 15.25. 現行七月六日第63/85/M號法令《規定購置物品及取得服務之程序》;
- 15.26. 十一月八日第74/99/M號法令核准的《公共工程承攬合同之法律制度》;
- 15.27. 現行三月十五日第24/86/M號法令訂定《澳門居民取得衛生護理規則》*;
- 15.28. 第15/2024號行政法規《二零二四年度醫療補貼計劃》;
- 15.29. 七月十二日第31/99/M號法令核准的《精神衛生制度》;
- 15.30. 六月三日第2/96/M號法律《規範人體器官及組織之捐贈、摘取及移植》;
- 15.31. 二月十九日第7/99/M號法令《訂定生命科學道德委員會之組成及權限》;
- 15.32. 十二月十三日第111/99/M號法令《設立在生物學及醫學應用方面保障人權及人類尊嚴之法律制度》;
- 15.33. 現行第2/2004號法律《傳染病防治法》;
- 15.34. 現行第5/2011號法律《預防及控制吸煙制度》;
- 15.35. 第6/2023號法律《預防及控制未成年人飲用酒精飲料制度》;
- 15.36. 第5/2016號法律《醫療事故法律制度》;
- 15.37. 衛生局局長第05/SS/2017號批示核准的《病歷的記錄、管理、保存及銷毀程序指引》;
- 15.38. 第3/2017號行政法規《醫療事故鑑定委員會》;
- 15.39. 第4/2017號行政法規《醫療爭議調解中心》;
- 15.40. 現行第5/2017號行政法規《醫療服務提供者職業民事責任強制保險》;
- 15.41. 第14/2023號法律《醫學輔助生殖技術》;
- 15.42. 第65/2024號行政長官批示核准的《使用醫學輔助生殖技術所適用的疾病名單》;
- 15.24. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, em vigor;
- 15.25. Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços, em vigor;
- 15.26. Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — aprova o Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;
- 15.27. Decreto-Lei n.º 24/86/M, de 15 de Março* — Regula o acesso da população do território de Macau aos cuidados de saúde, em vigor;
- 15.28. Regulamento Administrativo n.º 15/2024 — Programa de participação nos cuidados de saúde para o ano de 2024;
- 15.29. Decreto-Lei n.º 31/99/M, de 12 de Julho — aprova o Regime da saúde mental;
- 15.30. Lei n.º 2/96/M, de 3 de Junho — Regula a dádiva, a colheita e a transplantação de órgãos e tecidos de origem humana;
- 15.31. Decreto-Lei n.º 7/99/M, de 19 de Fevereiro — Define a composição e as competências da Comissão de Ética para as Ciências da Vida;
- 15.32. Decreto-Lei n.º 111/99/M, de 13 de Dezembro — Estabelece um regime jurídico de protecção dos direitos do homem e da dignidade do ser humano face às aplicações da biologia e da medicina;
- 15.33. Lei n.º 2/2004 — Lei de prevenção, controlo e tratamento de doenças transmissíveis, em vigor;
- 15.34. Lei n.º 5/2011 — Regime de prevenção e Controlo do tabagismo, em vigor;
- 15.35. Lei n.º 6/2023 — Regime de prevenção e controlo do consumo de bebidas alcoólicas por menores;
- 15.36. Lei n.º 5/2016 — Regime jurídico do erro médico;
- 15.37. Despacho do Director dos Serviços de Saúde n.º 05/SS/2017 — aprova as Instruções sobre os procedimentos de registo, gestão, conservação e eliminação do processo clínico;
- 15.38. Regulamento Administrativo n.º 3/2017 — Comissão de Perícia do Erro Médico;
- 15.39. Regulamento Administrativo n.º 4/2017 — Centro de Mediação de Litígios Médicos;
- 15.40. Regulamento Administrativo n.º 5/2017 — Seguro obrigatório de responsabilidade civil profissional dos prestadores de cuidados de saúde, em vigor;
- 15.41. Lei n.º 14/2023 — Técnicas de procriação medicamente assistida;
- 15.42. Despacho do Chefe do Executivo n.º 65/2024 — aprova a Lista de doenças aplicável à utilização de técnicas de procriação medicamente assistida;

15.43. 衛生局局長第11/SS/2023號批示核准的《衛生局或澳門特別行政區提供醫療服務的單位管有的生物物質處置技術指引》；

15.44. 衛生局局長第03/SS/2024號批示核准的《使用醫學輔助生殖技術指引》；

15.45. 現行十一月十五日第81/99/M號法令《重組澳門衛生局之組織結構及撤銷衛生委員會》；

15.46. 現行第18/2009號法律《護士職程制度》；

15.47. 現行第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》；

15.48. 現行第7/2010號法律《診療技術員職程制度》；

15.49. 第8/2010號法律《衛生督察職程制度》；

15.50. 第9/2010號法律《衛生助理員職程制度》；

15.51. 現行第10/2010號法律《醫生職程制度》；

15.52. 第131/2012號行政長官批示核准的《醫生職程開考程序規章》；

15.53. 第11/2010號法律《醫務行政人員職程制度》；

15.54. 現行十二月三十一日第84/90/M號法令《管制私人提供衛生護理活動的准照事宜》；

15.55. 第18/2020號法律《醫療人員專業資格及執業註冊制度》；

15.56. 現行第10/2021號行政法規《醫療專業委員會》；

15.57. 第23/2021號行政法規《醫療人員學歷或專業資格水平》；

15.58. 第32/2021號行政法規《醫療人員實習總規章》；

15.59. 第33/2021號行政法規《醫療人員職業紀律程序》；

15.60. 第45/2021號行政法規《醫學及護理專科培訓程序施行細則》。

* 法例的中文文本可到網址www.io.gov.mo內瀏覽。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋），不得以

15.43. Despacho do Director dos Serviços de Saúde n.º 11/SS/2023 — aprova as Instruções técnicas sobre o destino a dar ao material biológico que esteja na posse dos Serviços de Saúde ou das unidades prestadoras de cuidados de saúde da Região Administrativa Especial de Macau;

15.44. Despacho do Director dos Serviços de Saúde n.º 03/SS/2023 — aprova as Instruções sobre a utilização de técnicas de procriação medicamente assistida;

15.45. Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro — Reestrutura a orgânica dos Serviços de Saúde de Macau e extingue o Conselho da Saúde, em vigor;

15.46. Lei n.º 18/2009 — Regime da carreira de enfermagem, em vigor;

15.47. Lei n.º 6/2010 — Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde, em vigor;

15.48. Lei n.º 7/2010 — Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, em vigor;

15.49. Lei n.º 8/2010 — Regime da carreira de inspector sanitário, em vigor;

15.50. Lei n.º 9/2010 — Regime das carreiras de auxiliar de saúde;

15.51. Lei n.º 10/2010 — Regime da carreira médica, em vigor;

15.52. Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 — aprova o Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica;

15.53. Lei n.º 11/2010 — Regime da carreira de administrador hospitalar;

15.54. Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, Regula o licenciamento para o exercício da actividade privada de prestação de cuidados de saúde, em vigor;

15.55. Lei n.º 18/2020 — Regime da qualificação e inscrição para o exercício de actividade dos profissionais de saúde;

15.56. Regulamento Administrativo n.º 10/2021 — Conselho dos Profissionais de Saúde, em vigor;

15.57. Regulamento Administrativo n.º 23/2021 — Nível das habilitações académicas ou profissionais dos profissionais de saúde;

15.58. Regulamento Administrativo n.º 32/2021 — Regulamento geral do estágio para os profissionais de saúde;

15.59. Regulamento Administrativo n.º 33/2021 — Procedimento disciplinar profissional dos profissionais de saúde;

15.60. Regulamento Administrativo n.º 45/2021 — Regulamentação do procedimento da formação médica e em enfermagem especializadas.

* A versão, em língua chinesa, desta legislação pode ser consultada na seguinte página electrónica: www.io.gov.mo.

Aos candidatos apenas é permitida, na prova de conhecimentos, a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal); não é permitida a

任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料，亦不得使用計算機。

16. 適用法例

本開考受經第1/2023號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第21/2021號行政法規重新公佈及重新編號的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：夏利樂 首席顧問高級技術員

正選委員：譚嘉榮 首席高級技術員

陳錦翎 一等高級技術員

候補委員：吳傑鴻 顧問高級技術員

譚嘉誠 二等高級技術員

二零二四年十二月四日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$21,870.00）

consulta de outros livros ou material de referência, através de qualquer forma (incluindo o uso de produtos electrónicos), e nem a utilização de máquina calculadora.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/2023, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», republicado e renumerado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura são tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Rui Pedro de Carvalho Peres do Amaral, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Tam Ka Weng, técnico superior principal; e

Chan Kam Leng, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Ng Kit Hong, técnico superior assessor; e

Tam Ka Seng, técnico superior de 2.ª classe.

Serviços de Saúde, aos 4 de Dezembro de 2024.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

（Custo desta publicação \$ 21 870,00）

澳門大學

公告

“澳門大學—書院W13加建層建造工程”

公開招標

（公開招標編號：PT/022/2024）

根據刊登於二零二二年十月二十六日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

1. 招標實體：澳門大學。

2. 招標方式：公開招標。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncios

CONCURSO PÚBLICO PARA AS “OBRAS DE CONSTRUÇÃO DE PISOS ADICIONAIS NO COLÉGIO RESIDENCIAL W13 DA UNIVERSIDADE DE MACAU”

（Concurso Público n.º PT/022/2024）

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2022, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

1. Entidade que põe a obra a concurso: Universidade de Macau.

2. Modalidade de concurso: Concurso público.

3. 施工地點：澳門大學—W13何鴻燊東亞書院。
 4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學—書院W13加建層建造工程。
 5. 計劃總施工期：240日曆天，工期較短為佳，其中：
 - a) 《承攬規則》附件二「工程計量清單」中項目B“拆除工程”之計劃施工期為60日曆天（由工程委託日起計算）；
 - b) 《承攬規則》附件二「工程計量清單」中項目C“結構工程”之計劃施工期為70日曆天（由完成《承攬規則》附件二「工程計量清單」項目B“拆除工程”日起計算）。
 6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。
 7. 承攬類型：以系列價金承攬。
 8. 臨時擔保：澳門元壹佰零陸萬元正（澳門元1,060,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票、銀行或保險擔保書提供。
 9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
 10. 底價：不設底價。
 11. 參加條件：在土地工務局有施工註冊的實體，以及在截標日期或之前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。
 12. 講解會地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室

日期及時間：2024年12月17日（星期二）下午三時正
 13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處

截止日期及時間：2025年1月15日（星期三）下午五時三十分正
3. Local de execução das obras: No Colégio Stanley Ho da Ásia Oriental W13 da Universidade de Macau.
 4. Objecto da empreitada: Obras de construção de pisos adicionais no Colégio Residencial W13 da Universidade de Macau.
 5. Prazo de execução global previsto: 240 dias corridos. É dada preferência a prazo de execução mais curto. Do qual:
 - a) O prazo de execução previsto para a execução do projecto B “obras de demolição”, constante do Anexo II “Mapa de medições das obras” do Caderno de Encargos, é de 60 dias corridos (a contar da data de consignação da obra);
 - b) O prazo de execução previsto para a execução do projecto C “obras de estrutura”, constante do Anexo II “Mapa de medições das obras” do Caderno de Encargos, é de 70 dias corridos (a contar da data de conclusão do projecto B “obras de demolição”, constante do Anexo II “Mapa de medições das obras” do Caderno de Encargos).
 6. Prazo de validade das propostas: O prazo de validade das propostas é de 90 dias corridos, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no “Programa do Concurso”.
 7. Tipo de empreitada: A empreitada é por série de preços.
 8. Caução provisória: Um milhão e sessenta mil patacas (MOP1 060 000,00), a prestar em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.
 9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).
 10. Preço base: Não há.
 11. Condições de admissão: Serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana (DSSCU) para execução de obras, bem como as que, até à data limite para a entrega das propostas, tenham requerido a respectiva inscrição ou renovação. Neste último caso, a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.
 12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:

Local: Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 17 de Dezembro de 2024 (terça-feira), às 15h00 horas.
 13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora limite: 15 de Janeiro de 2025 (quarta-feira), até às 17h30 horas.

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室

日期及時間：2025年1月16日（星期四）上午十時正

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本：

自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，可於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分於中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處取得公開招標案卷副本，每份為澳門元壹仟元正（澳門元1,000.00），或可於澳門大學網頁（<https://www.um.edu.mo/>）內免費下載。

16. 評標準則及其所佔之比重：

	評標準則	百分比
a)	施工期（施工期最短是項評分最高）	5%
b)	工作計劃（工作進度表及施工方案） b1) 工作進度表（4%） b2) 施工方案（8%）	12%
c)	是項工程的人員經驗及資歷 c1) 是項工程的人員經驗（3%） c2) 是項工程的人員資歷（3%）	6%
d)	競投者同類型工程經驗及職安健紀錄 d1) 競投者同類型工程經驗的累計工程總金額（5%） d2) 競投者同類型工程經驗的數量（4%） d3) 競投者職安健紀錄（3%）	12%
e)	聘用過職或過界勞工及欠薪紀錄	5%

14. Local, data e hora do acto público:

Local: Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 16 de Janeiro de 2025 (quinta-feira), às 10h00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Exame do processo e obtenção de cópia:

A partir da data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas, nos dias úteis, das 9h00 às 13h00 horas e das 14h30 às 17h30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, pode ser adquirida a cópia do processo do concurso público, pelo preço de mil patacas (MOP 1 000,00) por exemplar, ou pode ser descarregada gratuitamente através da página electrónica da Universidade de Macau (<https://www.um.edu.mo/>).

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

	Critérios de apreciação	Percentagem
a)	Prazo de execução (o prazo de execução mais curto terá a pontuação mais elevada neste critério)	5%
b)	Plano de trabalho (cronograma de trabalho e plano de execução) b1) Cronograma de trabalho (4%) b2) Plano de execução (8%)	12%
c)	Experiência e qualificações do pessoal interveniente na presente empreitada c1) Experiência do pessoal interveniente na presente empreitada (3%) c2) Qualificações do pessoal interveniente na presente empreitada (3%)	6%
d)	Experiência do concorrente na realização de obras da mesma natureza e os respectivos registos de segurança e saúde ocupacional d1) Valor total acumulado das obras da mesma natureza realizadas pelo concorrente (5%) d2) Quantidade de obras da mesma natureza realizadas pelo concorrente (4%) d3) Registos de segurança e saúde ocupacional do concorrente (3%)	12%
e)	Registos de emprego de trabalhadores em desvio de funções ou em locais diferentes dos previamente autorizados e de atraso de pagamento de salários	5%

	評標準則	百分比
f)	價格 (價格最低是項評分最高) 得分 = (投標金額中的最低價格 ÷ 該競投者之投標價格) x 60	60%
總分數:		100%

17. 附加說明文件或最新資料:

由2024年12月11日(星期三)至截標日止, 競投者有責任前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學, N6行政樓四樓, 4012室採購處或查閱澳門大學網頁 (<https://www.um.edu.mo/>), 以了解有否附加說明文件或最新資料。

二零二四年十二月四日於澳門大學

副校長 徐建

(是項刊登費用為 \$7,020.00)

“澳門大學—書院W14加建層建造工程”
公開招標

(公開招標編號: PT/023/2024)

根據刊登於二零二二年十月二十六日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內澳門大學校長之授權, 現公佈以下公開招標公告:

1. 招標實體: 澳門大學。
2. 招標方式: 公開招標。
3. 施工地點: 澳門大學—W14霍英東珍禧書院。
4. 承攬工程目的: 為承攬澳門大學—書院 W14加建層建造工程。
5. 計劃總施工期: 240日曆天, 工期較短為佳, 其中:
 - a) 《承攬規則》附件二「工程計量清單」中項目B “拆除工程”之計劃施工期為60日曆天(由工程委託日起計算);
 - b) 《承攬規則》附件二「工程計量清單」中項目C “結構工

	CrITÉrios de apreciação	Percentagem
f)	Preço (o preço mais baixo terá a pontuação mais elevada neste critério) Pontuação = (o preço mais baixo entre todos os preços propostos ÷ preço proposto pelo concorrente em questão) x 60	60%
Total:		100%

17. Junção de esclarecimentos ou informações actualizadas:

A partir de 11 de Dezembro de 2024 (quarta-feira) até à data limite para a entrega das propostas, os concorrentes têm a responsabilidade de se deslocar à Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, ou consultar a página electrónica da Universidade de Macau (<https://www.um.edu.mo/>), para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais ou informações mais actualizadas.

Universidade de Macau, aos 4 de Dezembro de 2024.

A Vice-Reitora, *Xu Jian*.

(Custo desta publicação \$ 7 020,00)

CONCURSO PÚBLICO PARA AS “OBRAS DE
CONSTRUÇÃO DE PISOS ADICIONAIS NO COLÉGIO
RESIDENCIAL W14 DA UNIVERSIDADE DE MACAU”

(Concurso Público n.º PT/023/2024)

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2022, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

1. Entidade que põe a obra a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade de concurso: Concurso público.
3. Local de execução das obras: No Colégio Henry Fok Jubileu de Pérola W14 da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: Obras de construção de pisos adicionais no Colégio Residencial W14 da Universidade de Macau.
5. Prazo de execução global previsto: 240 dias corridos. É dada preferência a prazo de execução mais curto. Do qual:
 - a) O prazo de execução previsto para a execução do projecto B “obras de demolição”, constante do Anexo II “Mapa de medições das obras” do Caderno de Encargos, é de 60 dias corridos (a contar da data de consignação da obra);
 - b) O prazo de execução previsto para a execução do projecto C “obras de estrutura”, constante do Anexo II “Mapa de medições das obras” do Caderno de Encargos, é de 70 dias corridos (a

程”之計劃施工期為70日曆天（由完成《承攬規則》附件二「工程計量清單」項目B“拆除工程”日起計算）。

6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：澳門元壹佰零陸萬元正（澳門元1,060,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票、銀行或保險擔保書提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務局有施工註冊的實體，以及在截標日期或之前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

12. 講解會地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室

日期及時間：2024年12月17日（星期二）下午三時正

13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處

截止日期及時間：2025年1月16日（星期四）下午五時三十分正

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室

日期及時間：2025年1月17日（星期五）上午十時正

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本：

自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，可於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分於中國澳門氹

仔大學圖書館二樓B10室（即澳門大學圖書館二樓B10室）內，由上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，向澳門大學圖書館查詢及領取案卷副本。

6. Prazo de validade das propostas: O prazo de validade das propostas é de 90 dias corridos, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no “Programa do Concurso”.

7. Tipo de empreitada: A empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: Um milhão e sessenta mil patacas (MOP1 060 000,00), a prestar em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: Não há.

11. Condições de admissão: Serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana (DSSCU) para execução de obras, bem como as que, até à data limite para a entrega das propostas, tenham requerido a respectiva inscrição ou renovação. Neste último caso, a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:

Local: Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 17 de Dezembro de 2024 (terça-feira), às 15h00 horas.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora limite: 16 de Janeiro de 2025 (quinta-feira), até às 17h30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

Local: Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 17 de Janeiro de 2025 (sexta-feira), às 10h00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Exame do processo e obtenção de cópia:

A partir da data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas, nos dias úteis, das

仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處取得公開招標案卷副本，每份為澳門元壹仟元正（澳門元1,000.00），或可於澳門大學網頁（<https://www.um.edu.mo/>）內免費下載。

16. 評標準則及其所佔之比重：

	評標準則	百分比
a)	施工期（施工期最短是項評分最高）	5%
b)	工作計劃（工作進度表及施工方案） b1) 工作進度表（4%） b2) 施工方案（8%）	12%
c)	是項工程的人員經驗及資歷 c1) 是項工程的人員經驗（3%） c2) 是項工程的人員資歷（3%）	6%
d)	競投者同類型工程經驗及職安健紀錄 d1) 競投者同類型工程經驗的累計工程總金額（5%） d2) 競投者同類型工程經驗的數量（4%） d3) 競投者職安健紀錄（3%）	12%
e)	聘用過職或過界勞工及欠薪紀錄	5%
f)	價格（價格最低是項評分最高） 得分 =（投標金額中的最低價格 ÷ 該競投者之投標價格）x 60	60%
	總分數：	100%

17. 附加說明文件或最新資料：

由2024年12月11日（星期三）至截標日止，競投者有責任前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處或查閱澳門大學網頁（<https://www.um.edu.mo/>），以了解有否附加說明文件或最新資料。

9h00 às 13h00 horas e das 14h30 às 17h30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, pode ser adquirida a cópia do processo do concurso público, pelo preço de mil patacas (MOP 1 000,00) por exemplar, ou pode ser descarregada gratuitamente através da página electrónica da Universidade de Macau (<https://www.um.edu.mo/>).

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

	Critérios de apreciação	Percentagem
a)	Prazo de execução (o prazo de execução mais curto terá a pontuação mais elevada neste critério)	5%
b)	Plano de trabalho (cronograma de trabalho e plano de execução) b1) Cronograma de trabalho (4%) b2) Plano de execução (8%)	12%
c)	Experiência e qualificações do pessoal interveniente na presente empreitada c1) Experiência do pessoal interveniente na presente empreitada (3%) c2) Qualificações do pessoal interveniente na presente empreitada (3%)	6%
d)	Experiência do concorrente na realização de obras da mesma natureza e os respectivos registos de segurança e saúde ocupacional d1) Valor total acumulado das obras da mesma natureza realizadas pelo concorrente (5%) d2) Quantidade de obras da mesma natureza realizadas pelo concorrente (4%) d3) Registos de segurança e saúde ocupacional do concorrente (3%)	12%
e)	Registos de emprego de trabalhadores em desvio de funções ou em locais diferentes dos previamente autorizados e de atraso de pagamento de salários	5%
f)	Preço (o preço mais baixo terá a pontuação mais elevada neste critério) Pontuação = (o preço mais baixo entre todos os preços propostos ÷ preço proposto pelo concorrente em questão) x 60	60%
	Total:	100%

17. Junção de esclarecimentos ou informações actualizadas:

A partir de 11 de Dezembro de 2024 (quarta-feira) até à data limite para a entrega das propostas, os concorrentes têm a responsabilidade de se deslocar à Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, ou consultar a página electrónica da Universidade de Macau (<https://www.um.edu.mo/>), para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais ou informações mais actualizadas.

二零二四年十二月四日於澳門大學

副校長 徐建

(是項刊登費用為 \$6,480.00)

Universidade de Macau, aos 4 de Dezembro de 2024.

A Vice-Reitora, *Xu Jian*.

(Custo desta publicação \$ 6 480,00)

公共建設局

通告

按照二零二四年十一月十八日運輸工務司司長批示，並根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，公共建設局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以填補本局高級技術員職程第一職階二高級技術員（資訊範疇）編制內一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任資訊範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不得頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

3. 職務內容

進行資訊範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議，對問題提出解決方案；參與構思、設計及規劃軟件系統的整體架構，制定技術策略，確保資訊系統的可擴展性、可維護性和可靠性，落實資訊系統項目的開

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS PÚBLICAS

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Novembro de 2024, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» e da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Obras Públicas, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso.

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, na área de informática.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento do lugar vago e dos que venham a vagar nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de informática, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas e apresentação das propostas de soluções para os problemas; participação na concepção e planeamento da estrutura geral do sistema de software, elaboração de estratégias técnicas, por forma a garantir a escalabilidade

發、測試、維護及管理等工作；對評估資訊設備、資料儲存、資料處理及維護、資料保密與網絡安全等技術進行研究；規劃及訂定資訊系統的專業技術培訓工作。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二四年十二月二十七日前）符合以下條件均可報考：

5.1 具有軟件工程、資訊工程、計算機工程、電腦學或相類學科的學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位；或按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七十三條第一款的規定，凡於第14/2009號法律生效之日屬資訊技術員特別職程的人員，只要於本開考之日在資訊範疇技術員一般職程的特級技術員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語；

5.2 符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二四年十二月十二日至十二月二十七日）；

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在

de, manutenibilidade e confiabilidade do sistema informático e implementação dos projectos de desenvolvimento, examinação, manutenção e gestão do sistema informático; realização dos estudos das tecnologias sobre a avaliação dos equipamentos informáticos, armazenamento dos dados, processamento, manutenção e protecção dos dados, confidencialidade dos dados e cibersegurança; planeamento e definição das acções de formação técnico-profissional para sistemas informáticos.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice de vencimento 430, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura (até ao dia 27 de Dezembro de 2024):

5.1 Que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, na área de engenharia de software, engenharia informática, engenharia de computadores, estudos de computação ou afins; ou nos termos do n.º 1 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», os trabalhadores integrados, à data da entrada em vigor da Lei n.º 14/2009, na carreira especial de técnico de informática, desde que, à data da abertura do presente concurso, detenham 3 anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de técnico na área de informática, e durante o período de tempo de serviço com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho;

5.2 Que satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; ter capacidade profissional, aptidão física e mental, e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau (12 de Dezembro a 27 de Dezembro de 2024);

6.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de \$300,00 (trezentas patacas).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encon-

報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況進行核實。

6.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門羅理基博士大馬路南光大廈九樓公共建設局提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或可透過“政付通”機具進行支付，包括VISA、MasterCard、銀聯、銀聯閃付、銀聯雲閃付、中銀手機銀行支付、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、極易付、微信支付、支付寶及澳門錢包MPay；又或可透過澳門通卡的方式支付）。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並自開考通告所定期間首日早上九時起至最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付）。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

7. 報考須提交的文件

7.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；
- c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示

trem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

6.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Direcção dos Serviços de Obras Públicas, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar, Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (formas de pagamento: em numerário ou através das máquinas e aparelhos da «GovPay», nomeadamente por VISA, Master Card, UnionPay, UnionPay Quick Pass, UnionPay App, Pagamento por Mobile Banking do Banco da China, Tai Fung Pay, GuangfaPay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, WeChat Pay, Alipay e Mpay; ou por cartão Macau Pass).

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica: <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas, a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo fixado no aviso de abertura do concurso, devendo a sua apresentação ser enviada até às 17,45 horas do último dia do prazo ou até às 17,30 horas, quando este calhe numa sexta-feira. O pagamento da taxa requerida deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento online da «GovPay»).

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte de papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);
- c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato,

核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

7.2 如屬第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款（一）項至（五）項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

7.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第7.1點a)、b)和c)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

7.4 第7.1點a)、b)和c)項所指的證明文件的副本，以及第7.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

7.5 如投考人在報考時未提交第7.1點a)、b)和c)項所指的文件，或倘要求的第7.2點所指文件，投考人須在投考人初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

7.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.7 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

7.8 如投考人於報考時所提交7.1點a)、b)和c)項及第7.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，時間為三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

8.2 缺席或放棄第8.1點a)項或b)項甄選方法，即被除名。

8.3 如知識考試（筆試）中合格的投考人少於四十人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

7.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

7.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1, e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

7.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 e dos documentos referidos no ponto 7.2 podem ser simples ou autenticadas.

7.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 ou os documentos referidos no ponto 7.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar de candidatos, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

7.6 Os formulários acima referidos «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregadas na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridas, mediante pagamento, na mesma.

7.7 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.8 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1 e no ponto 7.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. Métodos de selecção

8.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

8.2 O candidato que falte ou desista do método de selecção referido na alínea a) ou b) do ponto 8.1 é automaticamente excluído.

8.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 40, passarão todos à entrevista de selecção.

8.4 如知識考試（筆試）中合格的投考人為四十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首四十個名額的合格投考人可進入甄選面試；若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試——50%；

甄選面試——40%；

履歷分析——10%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

13. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、知識考試成績名單及最後成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路南光大廈九樓公共建設局並上載於公職開考

8.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 40, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros 40 lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação dos candidatos para o desempenho das funções a que se candidatam, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 50%;

Entrevista de selecção — 40%;

Análise curricular — 10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

13. Publicitação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, a lista classificativa da prova de conhecimentos e a lista classificativa final, bem como o local, data e hora da realização das provas dos métodos de selecção são afixados na Direcção dos Serviços de Obras Públicas, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar, Macau, e disponibilizados na página electrónica dos concursos da função pública, em <http://>

網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>及公共建設局網頁<http://www.dsop.gov.mo/>。

14. 考試範圍
- 14.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 14.2 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- 14.3 第13/2022號行政法規 — 《公共建設局的組織及運作》；
- 14.4 經第5/2021號法律修改並重新公佈的十二月十五日第122/84/M號法令 — 有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；
- 14.5 七月六日第63/85/M號法令 — 規定購置物品及取得服務之程序；
- 14.6 第5/2005號法律《電子文件及電子簽名》；
- 14.7 第13/2019號法律《網絡安全法》、刊登於二零二零年五月十三日第二十期第二組澳門特別行政區公報之《網絡安全——管理基準規範》及《網絡安全——事故預警、應對及通報規範》；
- 14.8 第35/2018號行政法規《電子服務》；
- 14.9 第2/2020號法律《電子政務》及第24/2020號行政法規《電子政務施行細則》；
- 14.10 第8/2005號法律——《個人資料保護法》；
- 14.11 特區政府電子政務發展策略與構建的方案；
- 14.12 資訊應用開發範疇的專業管理知識；
- 14.13 資訊保安及風險管理的專業知識；
- 14.14 資訊系統開發項目的需求分析、設計及管理的專業知識；
- 14.15 程式設計及開發的專業知識，包括Python、PHP、Java、Microsoft.NET等開發知識；
- 14.16 手機應用程式開發技術；
- 14.17 網頁系統設計、規劃及開發的專業知識，包括ASP.NET、HTML5、Web API等相關技術；
- 14.18 MySQL及MS SQL Server數據庫的設計及查詢，包括非關係型數據庫的專業知識；

concurso-uni.safp.gov.mo/, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Obras Públicas, em <http://www.dsop.gov.mo/>.

14. Programa das provas
- 14.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- 14.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 14.3 Regulamento Administrativo n.º 13/2022 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Obras Públicas;
- 14.4 Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, alterado e republicado pela Lei n.º 5/2021 - Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;
- 14.5 Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho - Regula o processo de aquisição de bens e serviços;
- 14.6 Lei n.º 5/2005 - Documentos e assinaturas electrónicas;
- 14.7 Lei n.º 13/2019 - Lei da cibersegurança; Regulação de padrões de gestão da cibersegurança e Regulação de alerta, resposta e comunicação de incidentes da cibersegurança, publicadas no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 13 de Maio de 2020;
- 14.8 Regulamento Administrativo n.º 35/2018 - Serviços electrónicos;
- 14.9 Lei n.º 2/2020 - Governação electrónica e Regulamento Administrativo n.º 24/2020 - Regulamentação da governação electrónica;
- 14.10 Lei n.º 8/2005 - Lei da Protecção de Dados Pessoais;
- 14.11 Projecto de estratégia do desenvolvimento e construção da governação electrónica do Governo da RAEM;
- 14.12 Conhecimentos de gestão de projectos no domínio do desenvolvimento de aplicações informáticas;
- 14.13 Conhecimentos profissionais sobre a segurança informática e gestão de riscos;
- 14.14 Conhecimentos profissionais sobre análise de necessidades, concepção e gestão de projectos de desenvolvimento de sistemas informáticos;
- 14.15 Programação e desenvolvimento de aplicações, incluindo Python, PHP, Java, Microsoft.NET;
- 14.16 Técnicas de desenvolvimento de aplicações móveis;
- 14.17 Conhecimentos profissionais sobre a concepção, planeamento e desenvolvimento do sistema de página electrónica, incluindo o uso de ASP.NET, HTML5, WebAPI;
- 14.18 Concepção e consulta das bases de dados MySQL e MS SQL Server, incluindo conhecimentos profissionais sobre NoSQL;

14.19 前端React.JS/Vue.JS框架及網頁系統設計、規劃及開發的專業知識，包括JavaScript ES6、CSS3；

14.20 Apache、Nginx、Tomcat等方面知識；

14.21 Docker容器的相關技術。

知識考試時，投考人僅可查閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；投考人亦不得使用計算機或以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

15. 適用法例

本開考受第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：綜合支援及資訊處處長 譚炎儀

正選委員：首席顧問高級技術員 湯平

一等高級技術員 歐志雄

候補委員：顧問高級技術員 梁錦龍

一等高級技術員 李華超

二零二四年十二月二日於公共建設局

局長 林焯浩

（是項刊登費用為 \$16,200.00）

14.19 Conhecimentos profissionais sobre framework front-end React.JS/Vue.JS e a concepção, planeamento e desenvolvimento do sistema de página electrónica, incluindo JavaScript ES6, CSS3;

14.20 Conhecimentos profissionais sobre Apache, Nginx, Tomcat;

14.21 Técnicas relativas a Docker.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal). Não é permitido o uso de calculadora ou a consulta de outros livros, ou material de referência, por qualquer forma (incluindo através do uso de produtos electrónicos).

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. Composição do júri

Presidente: Tam Im I, chefe da Divisão de Apoio Geral e Informática.

Vogais efectivos: Tong Peng, técnico superior assessor principal; e

Ao Chi Hong, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Leong Kam Long, técnico superior assessor; e

Lei Wa Chio, técnico superior de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 2 de Dezembro de 2024.

O Director, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 16 200,00)

海事及水務局

告示

第4/2024號告示

海事及水務局局長根據第12/2024號法律《武器及相關物品管控的法律制度》第六條（二）項、第十三條、第八十三條第二款（一）項及第八十四條第六款的規定，發佈本告示。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Edital

Edital n.º 4/2024

Nos termos da alínea 2) do artigo 6.º, do artigo 13.º, da alínea 1) do n.º 2 do artigo 83.º e do n.º 6 do artigo 84.º da Lei n.º 12/2024 (Regime jurídico do controlo de armas e coisas conexas), a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente Edital:

第一條 適用範圍

以船舶運送第12/2024號法律《武器及相關物品管控的法律制度》所規範的武器及相關物品進出澳門港口者，須遵守本告示的規定。

第二條 通知

計劃以船舶運送武器及相關物品進出澳門港口的人士或實體，須提前十個工作日將以下事宜通知海事及水務局：

- （一）武器及相關物品的運送計劃；
- （二）已具備第12/2024號法律《武器及相關物品管控的法律制度》第三十六條所規定的許可；
- （三）倘有的進出口准照。

第三條 義務

經作出必要配合後，第12/2024號法律《武器及相關物品管控的法律制度》第七十九條第二款（四）項所規定的義務適用於以船舶運送武器及相關物品。

第四條 指引及建議

為監察及促使採取防範性干預措施，海事及水務局可因應以船舶運送武器及相關物品的個案，發出須遵守的具體指引及建議。

第五條 特別規定

經適當評估後，海事及水務局可豁免遵守本告示中的若干規定。

第六條 生效

本告示自公佈翌日起生效。

Artigo 1.º

Âmbito da aplicação

Estão sujeitos ao presente Edital aqueles que transportam armas e coisas conexas reguladas pela Lei n.º 12/2024 (Regime jurídico do controlo de armas e coisas conexas), de e para portos de Macau, por meio de embarcação.

Artigo 2.º

Notificação

As pessoas ou entidades que pretendam transportar armas e coisas conexas, de e para portos de Macau, por meio de embarcação, devem notificar a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por “DSAMA”), com antecedência de 10 dias úteis, dos seguintes:

- 1) Plano de transporte de armas e coisas conexas;
- 2) Ser possuidor da autorização obtida nos termos do artigo 36.º da Lei n.º 12/2024 (Regime jurídico do controlo de armas e coisas conexas);
- 3) Licença de exportação e de importação, se houver.

Artigo 3.º

Deveres

Ao transporte de armas e coisas conexas por meio de embarcação são aplicáveis os deveres previstos na alínea 4) do n.º 2 do artigo 79.º da Lei n.º 12/2024 (Regime jurídico do controlo de armas e coisas conexas), com as necessárias adaptações.

Artigo 4.º

Instruções e recomendações

Para efeitos de fiscalização e promoção de medidas de intervenção cautelar, a DSAMA pode emitir, consoante os casos de transporte de armas e coisas conexas, instruções e recomendações, de carácter concreto.

Artigo 5.º

Disposição especial

Após uma avaliação adequada, a DSAMA pode dispensar o cumprimento de determinadas disposições do presente Edital.

Artigo 6.º

Entrada em vigor

O presente Edital entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零二四年十二月二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$3,240.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
aos 2 de Dezembro de 2024.

A Directora, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 3 240,00)

交通事務局

通告

普通的專業或職務能力評估開考通告

(開考編號: 09/DSAT/2024)

按照運輸工務司司長於2024年11月25日的批示，並根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，交通事務局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補本局高級技術員職程第一職階二等高級技術員（機電工程範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任機電工程範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補本局以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Aviso

Aviso do concurso de avaliação de competências
profissionais ou funcionais comum

(Referência n.º 09/DSAT/2024)

Faz-se público que, por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Novembro de 2024, e nos termos do disposto no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente, na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente e na Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos) vigente, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso:

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e que consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de engenharia electromecânica.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento do lugar vago e dos que venham a vagar nesta Direcção de Serviços, na mesma forma de provimento e na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica do nível de licenciatura ou equiparada, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura.

3. 職務內容

進行機電工程範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用方法及科學技術程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員；跟進招標程序；執行本局設施設備的管理、監管及維修保養工作。

4. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載第五級別的430點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

5. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

6. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（二零二四年十二月二十七日前），具有機電工程、電機工程、或相類學科的學士學位或同等學歷，或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

7. 報考方式及期限

7.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二四年十二月十二日至十二月二十七日）。

7.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de engenharia electromecânica, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão e coordenação de outros trabalhadores; acompanhamento do andamento do processo de concurso; execução dos trabalhos de gestão, fiscalização, reparação e manutenção das instalações e equipamentos desta Direcção de Serviços.

4. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice de vencimento 430, nível 5, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

5. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedido de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos) vigente.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que, até ao termo do prazo da apresentação de candidaturas (até ao dia 27 de Dezembro de 2024), possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura em engenharia electromecânica, engenharia electrotécnica ou áreas afins, reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, especialmente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; ter atingido a maioridade; ter capacidade profissional, aptidão física e mental, bem como satisfaçam o disposto no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente.

7. Forma e prazo de apresentação de candidaturas

7.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau (de 12 de Dezembro a 27 de Dezembro de 2024).

7.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte de papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura em trezentas patacas (\$300,00).

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

7.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區接待櫃檯提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或可透過“政付通”機具進行支付；又或可透過澳門通卡支付）。

7.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>，以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入）填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並自開考通告所定期間首日早上九時起至最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交，並支付報考費（可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付）。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

8. 報考須提交的文件

8.1 報考時，投考人須提交下列文件：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格）；

c) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件（如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等）副本。

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte papel ou electrónico.

7.2.1 Em suporte de papel

A apresentação da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, tem de ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas; e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), no balcão da área de atendimento da DSAT, situado na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau. O pagamento da taxa de candidatura é efectuado no mesmo momento (sendo aceites pagamentos em numerário, por cartão *Macau Pass* ou através das máquinas e aparelhos da «GovPay»).

7.2.2 Em suporte electrónico

O candidato tem de preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para a apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <https://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação para telemóvel «Acesso comum aos serviços públicos da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas, a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo fixado no aviso de abertura do concurso, tendo a sua apresentação de ser enviada até às 17,45 horas do último dia do prazo, ou até às 17,30 horas do último dia do prazo, caso este for uma sexta-feira. O pagamento da taxa de candidatura é efectuado no mesmo momento (podendo ser feito através da plataforma de pagamento online da «GovPay»).

O prazo de apresentação de candidaturas em suporte electrónico termina no mesmo dia e à mesma hora em que termina o prazo de apresentação de candidaturas em suporte de papel.

8. Documentos a apresentar na candidatura

8.1 Os candidatos têm de entregar os seguintes documentos na apresentação de candidatura:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);

c) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

8.2 如屬現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款(一)項至(五)項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明文件副本。

8.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第8.1點所指的證明文件，以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

8.4 第8.1點所指的證明文件的副本，以及第8.2點所指文件的副本，可以是普通副本或經認證的副本。

8.5 如投考人在報考時未提交第8.1點所指的文件，或尚要求的第8.2點所指文件，投考人須在投考人初步名單所定期間內補交，否則在投考人最後名單中除名。

8.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

8.7 投考人應在報考申請書指明考試時擬使用中文或葡文作答。

8.8 如投考人於報考時所提交的第8.1點及第8.2點所指的證明文件為普通副本，須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

9. 甄選方法

9.1 甄選方法包括：

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試，時間為三小時)，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

9.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人，以及違反典試委員會為相關考試訂明導致投考人被淘汰的考試規則，均被淘汰；但不影響現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款的規定的適用。

9.3 如知識考試(筆試)中合格的投考人少於五十人，則全部合格的投考人進入甄選面試。

9.4 如知識考試(筆試)中合格的投考人為五十人或以上，則按得分由高至低排列次序，排在首五十個名額的合格投考人可

8.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo Serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente.

8.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1, e o registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

8.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1 e dos documentos referidos no ponto 8.2 podem ser simples ou autenticadas.

8.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos no ponto 8.1 ou os documentos referidos no ponto 8.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

8.6 Os formulários, acima referidos, «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

8.7 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

8.8 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos no ponto 8.1 e no ponto 8.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

9. Métodos de selecção

9.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

9.2 São excluídos do concurso os candidatos que faltarem ou desistirem de qualquer prova ou os que incorrerem em alguma causa de exclusão prevista nas instruções para os candidatos, estabelecidas pelo júri para a respectiva prova, sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente.

9.3 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número inferior a 50, passarão todos à entrevista de selecção.

9.4 Se os candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos forem em número igual ou superior a 50, passarão à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem

進入甄選面試，若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人，則所有得分相同的合格投考人均可進入甄選面試。

10. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

11. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

不獲通知進入甄選面試者，均被淘汰。

12. 最後成績

最後成績為在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

甄選面試=30%

履歷分析=20%

13. 優先條件

如投考人得分相同，則按現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

14. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各甄選方法的考核地點、日期及時間、知識考試成績名單及最後成績名單，上載於公職開考網頁<https://concurso-uni.safp.gov.mo/>及交通事務局網頁<https://www.dsat.gov.mo/>。

15. 考試範圍

15.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

nos primeiros cinquenta lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

10. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis aos candidatos para o exercício das funções a que se candidatam;

Entrevista de selecção — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções a que se candidatam, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

11. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Serão excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a entrevista de selecção.

12. Classificação final

A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%

Entrevista de selecção = 30%

Análise curricular = 20%

13. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) vigente.

14. Publicitação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as listas classificativas da prova de conhecimentos e final, bem como o local, data e hora da realização das provas dos métodos de selecção são disponibilizadas na página electrónica dos concursos da função pública, em <https://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, em <https://www.dsat.gov.mo/>.

15. Programa das provas

15.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

- 15.2 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- 15.3 第3/2008號行政法規《交通事務局的組織及運作》；
- 15.4 第5/2021號法律——修改十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及服務的開支制度》；
- 15.5 第3/2007號法律《道路交通安全法》；
- 15.6 第74/99/M號法令——核准公共工程承攬合同之法律制度；
- 15.7 第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；
- 15.8 第15/2021號法律——樓宇及場地防火安全的法律制度；
- 15.9 八月十九日第46/96/M號法令——核准澳門供排水規章；
- 15.10 第39/2022號行政法規——核准《樓宇及場地防火安全技術規章》；
- 15.11 第27/2021號行政法規——《建築物燃氣設施的技術規範》；
- 15.12 第35/2011號行政法規《電力裝置使用准照的發出程序》；
- 15.13 第26/2004號行政法規——核准《電力分站、變壓站及隔離分站安全規章》；
- 15.14 第20/2014號行政法規——核准《太陽能光伏並網安全和安裝規章》；
- 15.15 第14/2022號法律——升降設備安全法律制度；
- 15.16 第11/2023號行政法規——《升降設備安全法律制度施行細則》；
- 15.17 第96/2020號行政長官批示——《聲學規定》；
- 15.18 第2/2023號法律——《建築業職業安全健康法》；
- 15.19 第14/2021號法律——《都市建築法律制度》；
- 15.20 第8/2014號法律——《預防和控制環境噪音》；
- 15.21 第27/2021號行政法規——《建築物燃氣設施的技術規範》；
- 15.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 15.3 Regulamento Administrativo n.º 3/2008 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;
- 15.4 Lei n.º 5/2021 — Alteração ao Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;
- 15.5 Lei n.º 3/2007 — Lei do Trânsito Rodoviário;
- 15.6 Decreto-Lei n.º 74/99/M — Aprova o regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;
- 15.7 Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços vigente;
- 15.8 Lei n.º 15/2021 — Regime jurídico da segurança contra incêndios em edifícios e recintos;
- 15.9 Decreto-Lei n.º 46/96/M, de 19 de Agosto — Aprova o Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais de Macau;
- 15.10 Regulamento Administrativo n.º 39/2022 — Aprova o Regulamento técnico de segurança contra incêndios em edifícios e recintos;
- 15.11 Regulamento Administrativo n.º 27/2021 — Normas técnicas das instalações de gases combustíveis em edifícios;
- 15.12 Regulamento Administrativo n.º 35/2011 — Procedimento para a emissão de licença de exploração de instalações eléctricas;
- 15.13 Regulamento Administrativo n.º 26/2004 — Aprova o Regulamento de Segurança de Subestações e Postos de Transformação e Seccionamento;
- 15.14 Regulamento Administrativo n.º 20/2014 — Aprova o Regulamento de segurança e instalação das interligações de energia solar fotovoltaica;
- 15.15 Lei n.º 14/2022 — Regime jurídico de segurança dos ascensores;
- 15.16 Regulamento Administrativo n.º 11/2023 — Regulação do regime jurídico de segurança dos ascensores;
- 15.17 Despacho do Chefe do Executivo n.º 96/2020 — Aprova a Norma sobre Acústica;
- 15.18 Lei n.º 2/2023 — Lei da segurança e saúde ocupacional na construção civil;
- 15.19 Lei n.º 14/2021 — Regime jurídico da construção urbana;
- 15.20 Lei n.º 8/2014 — Prevenção e controlo do ruído ambiental;
- 15.21 Regulamento Administrativo n.º 27/2021 — Normas técnicas das instalações de gases combustíveis em edifícios;

15.22 最新澳電技術規範——NCEMC14-100、NCEM1.62.002、NCEM1.62.003、NCEMC62-040、NCEMC62-315、NCEMC62-316、NCEMC62-321、NCEMC62-322、NCEMC62-323；*

15.23 機電工程範疇的專業知識；

15.24 電力系統、消防系統、升降機、空調系統、弱電系統（包括監控系統、門禁系統、電話系統及一般影音系統等）、供排水系統等的工作原理、維修及保養知識；

15.25 撰寫機電範疇相關的，包括但不限於建議書、報告書、意見書、招標方案、承攬規則及技術文檔。

*可到網址<https://www.cem-macau.com/zh/>內瀏覽

知識考試時，投考人僅可參閱本通告所定考試範圍內的法例（除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。不得使用任何其他資料、文件、書本、電子設備或法例彙編等其中包含非考試範圍內所指定的法律法規文本。

16. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

17. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

18. 典試委員會的組成

主席：處長 何振濤

正選委員：首席高級技術員 李俊傑（職務主管）

二等高級技術員 黃銘嘉

候補委員：二等高級技術員 馮溢盛

一等高級技術員 張廣夫

二零二四年十二月三日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$16,740.00）

15.22 Especificação técnica actualizada da CEM — NCEMC14-100, NCEM1.62.002, NCEM1.62.003, NCEMC62-040, NCEMC62-315, NCEMC62-316, NCEMC62-321, NCEMC62-322, NCEMC62-323;*

15.23 Conhecimentos profissionais na área de engenharia electromecânica;

15.24 Conhecimentos sobre teoria de funcionamento, reparação e manutenção do sistema eléctrico, sistema contra incêndios, elevadores, sistema de ar condicionado, sistema de baixa tensão (incluindo sistema de CCTV, sistema de controlo de acesso, sistema telefónico e sistema audiovisual em geral) e sistema de abastecimento de água e de drenagem de águas residuais;

15.25 Elaboração de documentos relativos à área de engenharia electromecânica, incluindo, mas não se limitando, proposta, informação, parecer, programa do concurso, caderno de encargos e documentação técnica.

* Disponibilizados na página electrónica <https://www.cem-macau.com/zh/>

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem outro apontamento escrito ou não textual ou qualquer anotação), não sendo permitido consultar outros materiais informativos, documentos, livros, dispositivos electrónicos ou compilações de legislação que contenham legislação que não esteja incluída no programa.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» vigente, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» vigente, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» vigente.

17. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

18. Composição do júri

Presidente: Ho Chan Tou Antonio, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lei Chon Kit, técnico superior principal (chefia funcional); e

Wong Meng Ka, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Fong Iat Seng, técnico superior de 2.ª classe; e

Cheong Kuong Fu, técnico superior de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 3 de Dezembro de 2024.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 16 740,00)

房屋局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

通告

Aviso

(開考編號: 03/IH/2024)

(Concurso n.º 03/IH/2024)

按照二零二四年九月十七日運輸工務司司長批示，並根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，房屋局進行統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補房屋局翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前房屋局出現的以相同任用方式填補的職缺。

1. 開考類別及有效期

本開考屬統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考，旨在對擔任中葡文翻譯員所需的特定勝任力進行評估。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈於公職開考網頁之日起計，旨在填補房屋局以相同任用方式填補的同一職程、職級及職務範疇出現的職缺。

2. 職務內容

翻譯員須忠於文章內容和寫作風格進行兩種正式語文筆譯（中葡/葡中）；須忠於演說者的確實意思進行兩種正式語文的接續傳譯或同聲傳譯（中葡/葡中）；對中葡/葡中文字本進行翻譯鑑定；以及執行獲指派的特定範疇的翻譯或傳譯（中葡/葡中）工作。

3. 薪俸、權利及福利

第一職階二等翻譯員的薪俸點為現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表七薪俸表所載的440點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

4. 任用方式

以行政任用合同方式聘用，根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條規定，試用期為期六個月。

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Setembro de 2024, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigentes, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (nas línguas chinesa e portuguesa), em regime de contrato administrativo de provimento, no Instituto de Habitação (IH), e dos que vierem a verificar-se no IH, na mesma forma de provimento, até ao termo da validade do concurso.

1. Tipo de concurso e validade

Trata-se de um concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final na página electrónica dos concursos da função pública, para o preenchimento do lugar vago e dos que venham a vagar no IH, na mesma forma de provimento, na mesma carreira, categoria e área funcional.

2. Conteúdo funcional

Ao intérprete-tradutor compete efectuar a tradução de textos escritos de chinês para português e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; fazer interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais de chinês para português e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; prestar serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer das línguas oficiais; e efectuar a tradução ou interpretação, em áreas específicas, de chinês para português e vice-versa, quando for designado para esse efeito.

3. Vencimento, direitos e regalias

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária, constante do Mapa 7 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

4. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, precedida de seis meses de período experimental, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente.

5. 報考條件

凡於報考期限屆滿前（即二零二四年十二月二十七日前）具有中葡翻譯或語言範疇（中文或葡文）學士學位或同等學歷、或不頒授學士學位的連讀碩士或連讀博士學位，或具其他範疇的學士學位或同等學歷、或不頒授學士學位的連讀碩士學位或連讀博士學位且合格完成行政公職局主辦的《中葡文翻譯及傳譯學習計劃》，並符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年、具任職能力、身體健康及精神健全，以及符合現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款規定的人士，均可報考。

6. 報考方式及期限

6.1 報考期限為八個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計（即二零二四年十二月十二日至二零二四年十二月二十七日）。

6.2 報考須以紙張方式或電子方式提交經第4/2021號行政法務司司長批示核准的申請書《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件，及支付金額為澳門元三百元（\$300.00）的報考費。

經社會工作局適當證明在報考時正處於有經濟困難狀況的投考人，獲豁免支付報考費。視乎以紙張或以電子方式報考，在報考時分別由公共部門或經電子報考服務系統就經濟困難的狀況予以核實。

6.2.1 紙張方式

須在報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），由投考人親身或由他人（無須提交授權書）到澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局接待處提交經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》，並支付報考費（接受以現金或電子支付工具支付，包括VISA、MasterCard、銀聯、銀聯閃付、銀聯雲閃付、澳門中銀手機銀

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os indivíduos que possuam licenciatura ou equiparado, ou mestrado ou doutoramento que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, em tradução e interpretação em línguas chinesa e portuguesa ou em línguas chinesa ou portuguesa, ou em qualquer outra área e com aproveitamento no curso de formação — Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa organizado pela Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e satisfaçam os demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente, serem residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau e maiores de idade, terem capacidade profissional, aptidão física e mental, até ao termo do prazo de apresentação das candidaturas (até ao dia 27 de Dezembro de 2024) e se encontrem nas situações indicadas no n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente.

6. Formas e prazo de apresentação de candidaturas

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de oito dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau (12 de Dezembro a 27 de Dezembro de 2024).

6.2 A candidatura ao concurso é formalizada em suporte de papel ou em suporte electrónico, mediante a apresentação de requerimento «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovado pelo Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, e o pagamento da taxa de candidatura no valor de trezentas patacas (\$300,00).

Estão isentos de pagamento da taxa de candidatura os candidatos que, no acto de apresentação da candidatura, se encontrem em situação de carência económica devidamente comprovada pelo Instituto de Acção Social. A verificação da situação de carência económica é efectuada no momento de apresentação da candidatura pelo serviço público ou através do sistema do serviço electrónico de apresentação de candidaturas, consoante seja apresentada em suporte de papel ou electrónico.

6.2.1 Em suporte de papel

A entrega da «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser efectuada pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de apresentação de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na recepção do IH, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuada no mesmo momento (formas de pagamento: em numerário ou através dos meios de pagamento electrónico, nomeadamente por VISA, MasterCard, UnionPay, UnionPay

行、豐付寶、廣發銀行移動支付、國際付、工銀e支付、UePay澳門錢包、微信支付、支付寶、澳門錢包MPay及澳門通)。

6.2.2 電子方式

投考人須在報考期限內，透過統一電子平台提供的統一管理制度的電子報考服務(可透過網頁<https://concurso-uni.safp.gov.mo>)以及“澳門公共服務一戶通”手機應用程式進入)填寫及提交《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格，並支付報考費(可透過“政付通”線上支付平台進行電子支付)。

以電子方式報考，自報考期限首日早上九時起，並須於期限最後一日下午五時四十五分前提交；如最後一日為星期五，則須於該日下午五時三十分前提交。

7. 報考須提交的文件

7.1 報考時，投考人須提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(可一併提交相關的曾修讀科目證明，以助審查准考資格)；
- c) 合格完成行政公職局主辦的《中葡文翻譯及傳譯學習計劃》的證明文件副本，倘適用；
- d) 填妥並經投考人簽署的第4/2021號行政法務司司長批示核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件(如學歷、工作經驗、職業補充培訓及專業資格等)副本。

7.2 如屬現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十二條第二款(一)項至(五)項所指任一情況的投考人，尚須提交由所屬部門發出的個人資料紀錄或能證明其職務狀況的證明的副本。

7.3 如投考人與公共部門有聯繫，而其個人檔案已存有第7.1點a)、b)、c)和d)項所指的證明文件以及個人資料紀錄或證明職務狀況的文件，則無須提交該等文件，但須於報考時作出聲明。

Quick Pass, UnionPay App, BOC Macau App, Tai Fung Pay, CGB Pay, LusoPay, ICBC ePay, UePay, WeChat Pay, Alipay, Mpay e Macau Pass).

6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico no serviço electrónico para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada, disponibilizado através da plataforma electrónica uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <https://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Conta Única de Macau»), dentro do prazo de apresentação de candidaturas. O pagamento da taxa de candidatura deve ser efectuado no mesmo momento (através da plataforma de pagamento online da «GovPay»).

A candidatura efectuada por meios electrónicos tem início a partir das 9,00 horas do primeiro dia do prazo, devendo a sua apresentação ser enviada até às 17,45 horas do último dia do prazo, ou até às 17,30 horas, quando este calhe numa sexta-feira.

7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Os candidatos devem entregar os seguintes documentos na apresentação da candidatura:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (pode ser acompanhada de documentos comprovativos das disciplinas do curso para efeitos de aferição da habilitação do candidato para a admissão ao concurso);
- c) Cópia do documento comprovativo de aprovação no curso de formação — Programa de Aprendizagem de Tradução e Interpretação das Línguas Chinesa e Portuguesa, organizado pela Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, quando aplicável;
- d) «Nota Curricular para Concurso», de modelo aprovado por Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 4/2021, devidamente preenchida e assinada pelo candidato, acompanhada de cópias dos documentos comprovativos (de habilitação académica, experiência profissional, formação profissional complementar e habilitação profissional, etc.).

7.2 Cópia do registo biográfico ou da certidão emitida pelo serviço a que pertencem que permita comprovar a sua situação funcional, quando se trate de candidatos que se encontrem numa das situações referidas nas alíneas 1) a 5) do n.º 2 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente.

7.3 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 7.1 e do registo biográfico ou documento que comprova a situação funcional, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo tal facto ser declarado na apresentação da candidatura.

7.4 第7.1點a)、b)、c)和d)項所指的證明文件的副本,以及第7.2點所指文件的副本,可以是普通副本或經認證的副本。

7.5 如投考人在報考時未提交第7.1點a)、b)、c)和d)項所指的文件,或倘要求的第7.2點所指文件,投考人須在初步名單所定期間內補交,否則在投考人最後名單中除名。

7.6 上指的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可從印務局網頁下載或到印務局購買。

7.7 如投考人於報考時所提交的第7.1點a)、b)、c)和d)項及第7.2點所指的證明文件為普通副本,須於向部門提交組成任用卷宗所需文件的期間,提交該等文件的正本或經認證的副本。

8. 甄選方法

8.1 甄選方法包括:

a) 第一項甄選方法——知識考試,分兩階段進行:

第一階段——三小時的筆試,具淘汰性質;

第二階段——三十分鐘的口試;

b) 第二項甄選方法——甄選面試;

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

8.2 缺席或放棄任何一項考試的投考人,以及違反典試委員會為相關考試訂明導致投考人被淘汰的考試規則,均被淘汰;但不影響現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十二條第十一款規定的適用。

8.3 如知識考試(筆試)中合格的投考人少於二十人,則全部合格的投考人進入知識考試(口試)及甄選面試。

8.4 如知識考試(筆試)中合格的投考人為二十人或以上,則按得分由高至低排列次序,排在首二十個名額的合格投考人可進入知識考試(口試)及甄選面試,若在最後名額中出現多於一名得分相同的投考人,則所有得分相同的合格投考人均可進入知識考試(口試)及甄選面試。

7.4 As cópias dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 7.1 e dos documentos referidos no ponto 7.2 podem ser simples ou autenticadas.

7.5 Na apresentação de candidatura, caso falte a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 7.1 ou dos documentos referidos no ponto 7.2 quando solicitados, o candidato deve apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista preliminar, sob pena de ficar excluído da lista final de candidatos.

7.6 Os formulários acima referidos, «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota Curricular para Concurso», podem ser descarregados na página electrónica da Imprensa Oficial ou adquiridos, mediante pagamento, na mesma.

7.7 Se o candidato tiver apresentado na candidatura cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b), c) e d) do ponto 7.1 e no ponto 7.2, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos necessários à instrução do processo de provimento.

8. Métodos de selecção

8.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção – Provas de conhecimentos, desenvolvidas em duas fases:

1.ª fase – prova escrita, com a duração de três horas e com carácter eliminatório;

2.ª fase – prova oral, com a duração de trinta minutos;

b) 2.º método de selecção – Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção – Análise curricular.

8.2 São excluídos do concurso os candidatos que faltarem ou desistirem de qualquer prova ou os que incorrerem em alguma causa de exclusão prevista nas instruções para os candidatos, estabelecidas pelo júri para a respectiva prova, sem prejuízo do disposto no n.º 11 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente.

8.3 Se os candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova escrita) forem em número inferior a 20, passarão todos à prova de conhecimentos (prova oral) e à entrevista de selecção.

8.4 Se os candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova escrita) forem em número igual ou superior a 20, passarão à prova de conhecimentos (prova oral) e à entrevista de selecção os candidatos aprovados que se encontrem nos primeiros vinte lugares, por ordem decrescente de classificação. No caso de haver mais do que um candidato com a mesma classificação posicionado em último lugar, podem passar à prova de conhecimentos (prova oral) e à entrevista de selecção todos os candidatos com igualdade de classificação.

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任投考職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任投考職務的能力。

10. 評分制度

10.1 在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

10.2 在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

10.3 不獲通知進入知識考試（口試）及甄選面試者，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=80%（筆試佔知識考試的70%，口試佔知識考試的30%）；

甄選面試=10%；

履歷分析=10%。

12. 優先條件

如投考人得分相同，則按現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第一款及第二款規定的優先條件排序。

13. 公佈名單及考核的安排

投考人初步名單、投考人最後名單、各階段甄選方法的考核地點、日期及時間、各階段性成績名單及經核准的最後成績名單，張貼於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局接待處並上載於公職開考網頁<https://concurso-uni.safp.gov.mo/>及房屋局網頁<https://www.ihm.gov.mo/>。

14. 考試範圍

筆試——中葡及葡中翻譯；

9. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos – avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções a que se candidatam;

Entrevista de selecção – determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

Análise curricular – examinar a preparação dos candidatos para o desempenho das funções a que se candidatam, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

10.1 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

10.2 Consideram-se excluídos os candidatos que, na prova eliminatória ou na classificação final, obtenham classificação inferior a 50 valores.

10.3 Serão excluídos os candidatos que não forem notificados para a prova de conhecimentos (prova oral) e a entrevista de selecção.

11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 80% (a prova escrita corresponde a 70% das provas de conhecimentos e a prova oral a 30% das provas de conhecimentos);

Entrevista de selecção = 10%;

Análise curricular = 10%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas nos n.ºs 1 e 2 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente.

13. Publicação das listas e organização das provas

As listas preliminar e final de candidatos, as informações sobre o local, data e hora da realização das provas em função dos métodos de selecção nas diversas fases, as listas classificativas nas diversas fases e a lista classificativa final aprovada são afixadas na recepção do IH, sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, em Macau, e colocadas na página electrónica dos concursos da função pública, em <https://concurso-uni.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do IH, em <https://www.ihm.gov.mo/>.

14. Programa das provas

Prova escrita – tradução de chinês para português e vice-versa;

口試——中葡及葡中傳譯；

翻譯及傳譯的內容：澳門特別行政區公共行政及立法方面的知識以及國內外時事及通識等。

在知識考試（筆試）期間，僅限於查閱以紙本為載體的字典（除原文外，不得附有任何文字標註或附有任何註釋），不得使用其他參考書籍或資料，亦不得使用電子設備，尤其是智能手機、智能手錶或手提電腦。

15. 適用法例

本開考受現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有報考資料將按第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

17. 典試委員會的組成

主席：顧問翻譯員 崔敏儀

正選委員：主任翻譯員 周麗馨

主任翻譯員 高海嵐 (行政公職局代表)

候補委員：顧問翻譯員 曹春梅

首席翻譯員 鄭子媽 (行政公職局代表)

二零二四年十二月四日於房屋局

局長 任利凌

(是項刊登費用為 \$14,040.00)

Prova oral – interpretação de chinês para português e vice-versa;

A tradução e a interpretação versarão sobre conhecimentos no âmbito da Administração Pública e legislativo da RAEM, actualidades nacionais e internacionais e conhecimentos gerais.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), apenas é permitida aos candidatos a consulta de dicionários em suporte de papel (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal), não sendo permitido o uso de outros livros ou informações de referência nem a utilização de produtos electrónicos, nomeadamente telemóveis ou relógios inteligentes e computadores portáteis.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), vigentes.

16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

17. Composição do júri

Presidente: Intérprete-tradutora assessora Anita Anok

Vogais efectivos: Intérprete-tradutora chefe Chao Lai Heng

Intérprete-tradutora chefe Evelina Maria Oliveira da Costa (Representante da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública)

Vogais suplentes: Intérprete-tradutora assessora Chou Chon Mui

Intérprete-tradutora principal Kuong Chi In (Representante da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública)

Instituto de Habitação, aos 4 de Dezembro de 2024.

O Presidente, *Iam Lei Leng*.

(Custo desta publicação \$ 14 040,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公證署

恆悅體育會

為着公佈之目的，透過二零二四年十二月二日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號144/2024。

恆悅體育會

章程

第一章

總則

第一條 本會名稱

本會名稱中文為“恆悅體育會”。

本會名稱英文為“Hengyue Sports Association”。

第二條 本會會址

本會會址設於澳門慕拉士大馬路114號利豐閣20樓P，經會員大會決議，會址可以遷至本澳其它地方。

第三條 本會宗旨

本會宗旨是為會員組織綜合體育活動，以提高會員的身體素質及提升本地體育水平為宗旨。

第四條 性質及存續期

本會為非牟利團體，其存續期為無限期。

第二章

會員

第五條 入會資格

凡贊同本會章程及對運動有興趣的人士，皆可申請為本會會員，經理事會批准，便可成為會員。

第六條 權利

凡本會會員有權參加會員大會、有選舉權及被選舉權，以及有權參加本會舉辦之一切活動和享有本會提供的福利。

第七條 義務

凡本會會員須遵守本會章程及會員大會之決議，以及有繳交會費的義務。

第三章

組織機關

第八條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第九條 會員大會

1. 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設一主席團，其成員由一名主席、一名副主席及一名秘書組成，每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行至少一次會議，由理事會最少提前八天透過掛號信或最少提前八天透過簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程；由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

4. 會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。

5. 會員大會會議決議取決於出席會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票，而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票。

第十條 理事會

1. 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會每半年召開一次會議，由理事長負責召集。會議在有過半數理事會成

員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第十一條 監事會

1. 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會每半年召開一次會議，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第四章

經費來源

第十二條 經費

本會的經費包括會員繳交之會費及捐獻，社會贊助及公共或私人實體給予之資助。

二零二四年十二月二日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$1,890.00)

(Custo desta publicação \$ 1 890,00)

第一 公證署

澳門青年無障愛生活協會

為着公佈之目的，透過二零二四年十二月二日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號145/2024。

澳門青年無障愛生活協會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門青年無障愛生活協會”，英文名稱為“Macau Youth Love Accessible Life Association”，英文簡稱為“MYLALA”。

第二條 宗旨

本會宗旨為：

1. 凝聚關注無障礙文化的青年，促進無障礙的發展，與青年共同創建共融社會；
2. 推動無障礙相關的教育，使青年認識並參與無障礙文化政策；
3. 推動與無障礙相關的原創及非原創產品發展；
4. 本着人人公平的精神，關注身心受障青年的需要，以提升其身心靈健康及促進個人成長，使其能一同參與建設社會；
5. 透過舉辦講座、工作坊等活動，提升市民對身心受障青年及通用設計的認識；
6. 促進澳門與中國內地、香港或海外等地有關機構的合作，開展與無障礙相關的交流，以提升澳門身心受障青年的福祉。

第三條 會址

本會會址設於澳門提督馬路32號永祥大廈8樓A。經會員大會議決，會址可以遷往澳門任何地方。

第四條 性質及存續期

本會為非牟利團體，本會之存續期為無限期。

第二章 會員

第五條 會員資格

贊成本會宗旨及章程，填寫入會申請表，經理事會批准後，即可成為會員；凡入會達五年或以上且已繳交五年會費者，即成為永遠會員。

第六條 會員權利及義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，有權參與本會舉辦的一切活動和享有本會提供的福利。
2. 會員有遵守本會章程和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第七條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第八條 會員大會

1. 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改本會章程；選舉會員大會會長、副會長、秘書、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會由一名會長、一名副會長及一名秘書組成，每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行至少一次會議，由理事會最少提前八天透過掛號信或最少提前八天透過簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程；由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

4. 會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。

5. 會員大會會議決議取決於出席會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票，而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票。

第九條 理事會

1. 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

2. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長和理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會會議每年最少召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，而決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

第十條 監事會

1. 監事會為本會的監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長和監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會會議每年最少召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，而決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十一條 經費

1. 本會的收入來自會員繳交的會費

及各界人士及團體的資助和其他合法收入。

2. 本會得接受政府、機構等社會各界人士的捐獻和資助，而捐獻和資助不得附帶與本會的宗旨相背的條件。

第五章 附則

第十二條 章程之解釋權

本會章程之解釋權屬會員大會。

第十三條 後補法律

本章程未列明之事宜，一概依澳門現行法律規範執行。

二零二四年十二月二日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$2,205.00)
(Custo desta publicação \$ 2 205,00)

第一公證署

澳門敦煌文化之友協會

為着公佈之目的，透過二零二四年十二月三日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號147/2024。

澳門敦煌文化之友協會

章程

第一章

總則

第一條 名稱

中文名稱為“澳門敦煌文化之友協會”，中文簡稱為“澳門敦煌之友”；

葡文名稱為“ASSOCIAÇÃO AMIGOS DA CULTURA DUNHUANG (MACAU)”；

英文名稱為“FRIENDS OF DUNHUANG CULTURE (MACAU) ASSOCIATION”；

英文簡稱為“FDCMA”。

第二條 宗旨

本會以弘揚和傳播敦煌文化，加強澳門與敦煌兩地合作，促進國際人文交流，推動澳門文化基地建設為宗旨。

第三條 會址

本會會址設於澳門南灣大馬路567號大西洋銀行大廈11樓A。

第四條 性質及存續期

本會為非牟利團體。本會的存續期為無限期。

第二章 會員

第五條 會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人士，須依手續填寫表格，經由理事會審核認可，在繳納入會費後，即可成為會員。

第六條 會員權利

- 選舉和被選舉擔任本會各管理機關的成員。
- 參加會員大會和本會舉辦的各項活動，享受本會提供的服務。
- 對本會會務工作提出建議或意見。

第七條 會員義務

- 遵守本會章程並執行本會的一切決議事項。
- 維護本會的合法權益。
- 推動會務發展，支持及參與本會舉辦的各項活動。
- 按規定依時繳納會費。

第三章 組織機關

第八條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第九條 會員大會

- 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責制定或修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。
- 會員大會設一主席團，其成員由一名主席、一名副主席及一名秘書組成，每

屆任期為三年，可連選連任。

3) 會員大會每年舉行至少一次會議，由理事會最少提前八天透過掛號信或最少提前八天透過簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程；由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

4) 會員大會必須在半數以上會員出席的情況下方可決議。如出席人數不足半數，則可於半小時後作第二次召集，經第二次召集的會員大會不論人數多寡，均可作出決議。

5) 會員大會會議決議取決於出席會員之絕對多數票；然而，修改本會章程之決議取決於出席會員四分之三的贊同票，而解散本會的決議則取決於全體會員四分之三的贊同票。

第十條 理事會

1) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

2) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3) 理事會每半年召開一次會議，由理事長負責召集。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第十一條 監事會

1) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

3) 監事會每半年召開一次會議，由監事長負責召集。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，而決議取決於出席成員的過半數贊同票。

第四章 經費及收入

第十二條 經費的主要來源

- 會員繳納的會費。
- 政府機構、各界人士及團體的贊助和捐助。
- 具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 附則

第十三條

本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由政府公報刊登之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十四條

本章程未列明之事宜，概依澳門現行法律規範執行。

二零二四年十二月三日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$2,250.00)

(Custo desta publicação \$ 2 250,00)

第二公證署

澳門馬術運動協會

為着公佈之目的，透過二零二四年十一月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2024/ASS/M4檔案組內，編號為251號。

澳門馬術運動協會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門馬術運動協會”，英文名稱為“MACAU EQUESTRIAN ATHLETIC ASSOCIATION”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為組織會員參加馬術體育交流；促進本澳馬術運動的普及和發展。

第三條 會址

本會會址設於澳門氹仔海洋花園第2街33號海洋花園芙蓉苑14樓J座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長若干名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年至少舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，其中一人為主席。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數

成員組成，其中一人為主席。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二四年十一月二十八日於第二公證署

一等助理員 Juliana Maria Carvalho
Cardoso

(是項刊登費用為 \$1,530.00)
(Custo desta publicação \$ 1 530,00)

第二公證署

聖安東尼幼稚園家長會

ASSOCIAÇÃO DE PAIS E ENCARREGADOS DO CENTRO DE EDUCAÇÃO INFANTIL SANTO ANTÓNIO

為着公佈之目的，透過二零二四年十一月二十九日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2024/ASS/M4檔案組內，編號為256號。

聖安東尼幼稚園家長會

ASSOCIAÇÃO DE PAIS E ENCARREGADOS DO CENTRO DE EDUCAÇÃO INFANTIL SANTO ANTÓNIO

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“聖安東尼幼稚園家長會”，葡文名稱為“ASSOCIAÇÃO DE PAIS E ENCARREGADOS DO CENTRO DE EDUCAÇÃO INFAN-

TIL SANTO ANTÓNIO”，英文名稱為“ST. ANTHONY'S KINDERGARTEN PARENT'S ASSOCIATION”。

第二條

會址

本會會址設於澳門勞動節大馬路214號裕華大廈地下聖安東尼幼稚園內。

第三條

宗旨

本會為非牟利團體，無存立期限。本會宗旨為增進家長團結互助、加強家長與學校的聯繫、協助學校開展教育活動；對學校的教育環境、教育規劃、教育管理、教育組織提出意見及建議；維護家長、學生及學校的合理權益。

第二章

組織機關

第四條

機關

本會組織機關為會員大會、理事會及監事會。

第五條

產生方式

各組織機關成員之選舉每隔三年於會員大會舉行，會內各機關的成員，皆由全體會員在會員大會中，從參與競選者中，以一人一票及不記名方式選出。

第六條

機關成員

會員大會主席團、理事會及監事會之成員均屬義務性質。

第七條

任期

本會各組織機關成員每屆任期為三年，連選得連任。

第八條

會員大會

一、會員大會為本會之最高權力機關，由全體會員組成，有權制訂及修改會章、選舉和任免會員大會主席團、理事會及監事會成員、訂定會費，並享有法律及章程所定之權限。

二、會員大會主席團由單數成員組成，設會長一名、副會長一名及秘書一名。

第九條

會員大會會議之類別及召集

一、會員大會每年至少舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

二、由不少於總數四分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

第十條

會員大會之運作

一、會員大會須至少半數會員出席才可進行會議，若不足法定人數，會議延後半小時作第二次召集，屆時不論出席人數多少均得議決事宜。決議取決於出席會員之絕對多數贊同票，但法律或章程另有規定者除外。

二、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十一條

理事會

一、理事會由五名或以上單數成員組成，內設理事長一名，副理事長最少一名，最多三名，理事，秘書及財務各若干名。

二、理事會為本會的行政管理機關，負責會務執行及工作開展等，尤其具有以下職權：

(一) 執行會員大會之決議；

(二) 策劃、推動、管理、組織及領導本會之活動；

(三) 因應會務需要，理事會視乎本身工作之需要設置工作小組；

(四) 批准會員入會的申請，以及開除會員；

(五) 管理本會的資產及財物，編制財務帳目，以及決定與日常管理相關的財務開支及其他重大事項；

(六) 邀請聖安東尼幼稚園校長或教師擔任顧問；

(七) 法律及章程規定之其他職權。

第十二條

理事會會議

一、理事會會議須至少每六個月召開一次，由理事長負責召集及主持；得邀請會員大會主席團及監事會成員列席會議。

二、會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效；遇票數相同時，理事長除本身之票外，有權再投一票。

第十三條

監事會

一、監事會由三名或以上單數成員組成，內設監事長一名，副監事長最多二名，監事若干名，並最少每年召開會議一次。

二、監事會為本會監察機關，行使以下職權：

(一) 督導理事會之一切工作；

(二) 監督會員大會決議案的執行情況；

(三) 監督會員遵守本章程，並檢舉違章之會員；

(四) 定期審查本會的帳目和核對本會的資產和財物；

(五) 就理事會提交的帳目及報告制定意見書呈交會員大會；

(六) 就其監察活動編制年度報告；及

(七) 法律及章程規定之其他職權。

第十四條

機關成員之代任

當會員大會主席團會長或理事長或監事長未能執行職務時，可由當事人指定的會員大會主席團副會長、副理事長或副監事長暫代其執行職務。

第三章

會員

第十五條

會員資格

凡所有就讀或曾就讀於聖安東尼幼稚園的學生家長及監護人，願意遵守會章並繳交會費，均可申請加入本會成為會員。

第十六條

中止會籍及除名

會員如有假借本會名義在外招搖，從事與本會宗旨有嚴重抵觸或嚴重傷害本會名譽之下列行為，經理事會會議議決得中止或開除其會籍：

(一) 違反本會章程且引致本會名譽嚴重受損者；

(二) 曾犯刑事案而被判罪者；

(三) 經營違法業務而被行政或司法當局科處處罰者；

(四) 欠交會費超過一年者。

第十七條

會員權利

會員的權利為：

(一) 對會務提出建議；

(二) 選舉及被選舉本會各機關成員；

(三) 參加會員大會有發言權及表決權；

(四) 參加本會之活動，享受會員福利及權益。

第十八條

會員義務

會員的義務為：

(一) 遵守本會章程及本會各組織機關通過的決議；

(二) 支持及參加本會舉辦或推動之各項活動；

(三) 按時繳納會費，會費一經繳交後不設退回；

(四) 退會自由，但需提前遞交退會通知。

第四章

經費

第十九條

財務管理

一、本會經費來自會員會費、管理本會資產所衍生的收益、推行會務所得收入、團體或個人贊助及捐贈、政府資助以及其他合法收入。

二、本會之一切支出，包括日常及舉辦活動之開支，必須經兩位或以上的理事

會成員（財務、理事長或副理事長）簽證方為有效。

三、本會須設置財務收支帳簿，並須每年上呈會員大會查核。

第五章 附則

第二十條

社團之約束力

會長、副會長及理事長為本會的代表人；任何對本會具法律效力和約束力的文件與合同，均須會長或副會長或理事長的任何一人簽署方為有效。

第二十一條

社團之解散

本會之解散權屬會員大會之權力範圍，有關之大會除須按照本章程的規定召集外，還必須在通過解散本會之會議上，由會員通過會方資產的處理方案，而清盤工作由應屆的理事會負責。清盤後之盈餘須捐贈予慈善機構或與本會宗旨相同之機構。

第二十二條

保密之義務

本會之代表對有關教育機構範圍內為其知悉之具秘密性質之所有事宜，受保密義務之約束。

第二十三條

適用法律

本章程所未規範事宜，一概依照澳門特別行政區現行法律執行。

二零二四年十一月二十九日於第二公證署

一等助理員 Juliana Maria Carvalho
Cardoso

（是項刊登費用為 \$4,095.00）
（Custo desta publicação \$ 4 095,00）

第二公證署

澳門嘉諾撒聖心英文中學家長教師會

ASSOCIAÇÃO DE PAIS E
PROFESSORES DO COLÉGIO
DO SAGRADO CORAÇÃO DE
JESUS - SECÇÃO INGLESA
MACAU

為着公佈之目的，透過二零二四年十一月二十九日簽署的經認證文書設立了

上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2024/ASS/M4檔案組內，編號為255號。

澳門嘉諾撒聖心英文中學家長教師會

ASSOCIAÇÃO DE PAIS E
PROFESSORES DO COLÉGIO
DO SAGRADO CORAÇÃO DE
JESUS - SECÇÃO INGLESA
MACAU

章程

第一章 總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門嘉諾撒聖心英文中學家長教師會”，中文簡稱為“聖心英文中學家教會”，葡文名稱為“ASSOCIAÇÃO DE PAIS E PROFESSORES DO COLÉGIO DO SAGRADO CORAÇÃO DE JESUS - SECÇÃO INGLESA MACAU”；英文名稱為“SACRED HEART CANOSSIAN COLLEGE - ENGLISH SECTION PARENT-TEACHER ASSOCIATION MACAU”，英文簡稱為“SHCCESPTA”，以下簡稱本會。

第二條

會址

本會會址設於澳門雅廉訪大馬路86號嘉諾撒聖心英文中學內。

第三條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨是基於嘉諾撒教育理念，強化家校合作；促進家長、學校、教師之間的溝通，以配合學校教育；推動家長支援學校教育效能，優化學生福祉。

第二章 會員

第四條

會員資格

一、家長會員：凡在本校就讀之學生父母或監護人以書面向本會申請可成為本會家長會員。惟每一家庭會員資格，只作一單位計算。

二、教師會員：凡在本校任職之教師皆可以書面向本會申請成為本會教師會員。

第五條

會員權利

家長會員及教師會員均享有出席會員大會，並行使其動議、和議、表決、選舉及被選舉權以及參加本會舉辦一切活動之權利。

第六條

會員義務

家長會員及教師會員的義務為：

一、遵守本會會章及會員大會通過之決議事項；

二、維護學校及本會之聲譽及權益；

三、積極參與本會之會員大會及各項活動；

四、配合支持學校的教育政策；可提出合宜的建議，惟沒決策權。

五、家長會員須每年繳交會費，所納之會費概不退還。

六、家長會員於學年中，若因特別情況退出本會，須以書面形式通知理事會；

七、凡學生離校，家長會員會籍將自動失效。

八、教師會員離職時，其會籍將自動失效。

九、若會員違反本會章程或作出有損學校與本會聲譽的行為，經理事會議決，開除其會籍。

第三章 組織機關

第七條

組織機關

一、本會的組織機關為會員大會，理事會及監事會。

二、上述組織機關之成員均屬義務性質，且每位成員不得兼任其他機關內的職銜。

第八條

會員大會

一、會員大會為本會之最高權力機關，由所有會員組成。

二、會員大會主席團設主席一名，由教師會員出任；副主席兩名，家長會員及教師會員各一席；秘書兩名，家長會員及教師會員各一席。

三、會員大會主席團成員任期為兩年，最多可連任一次。

第九條

會員大會會議

一、會員大會每年至少舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，由不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

二、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條

會員大會之運作

會員大會須至少半數會員出席才可進行會議，若不足法定人數，會議延後半小時作第二次召集，屆時不論出席人數多少均得議決事宜。決議取決於出席會員之絕對多數贊同票，但法律或章程另有規定者除外。

第十一條

理事會

理事會為本會的行政管理機關，其成員由會員大會投票選舉產生。理事會由最少三名或以上單數成員組成，理事會設有理事長一名，副理事長兩名，理事八名，設有秘書、財務、康樂、及總務等。理事會成員任期為兩年，最多可連任一次。

第十二條

理事會會議

一、理事會每季召開一次會議，由理事長召集。

二、會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十三條

理事會職能

理事會負責：

一、執行會員大會的所有決議；

二、管理本會的一切會務及發表工作報告；

三、草擬周年財政報告，提交監事會審查；

第十四條

監事會

監事會為本會監察機關，監事會由最少三名或以上單數成員組成，其成員由會員大會投票選舉產生。監事會設有監事長一名，副監事長兩名，秘書兩名。監事會成員任期為兩年，最多可連任一次。

第十五條

監事會職能

監事會負責：

一、監察理事會日常會務運作；

二、稽核財政收支；

三、審查違章之事宜。

第十六條

組織機關成員之代任

當會員大會主席團主席或理事長或監事長未能執行職務時，可由會員大會主席團副主席、副理事長或副監事長暫代其執行職務。

第四章 經費及財務

第十七條

經費來源

本會經費源自會員會費，贊助及捐贈，政府資助及其他合法收入。

第十八條

財務管理

一、除少額現金外，本會會款應存放理事會指定之銀行。

二、本會須設置財務開支帳簿，並於每年會員大會上呈查核。

三、本會的所有財務收支，須由理事長或副理事長、財政及一名校方代表三人共同簽署方為有效。

第五章 附則

第十九條

過渡安排

本會首屆會員大會主席團、理事會及監事會的組成由學校推薦委任產生。

第二十條

適用法律

本章程所未規範事宜，一概依照澳門特別行政區現行法律執行。

第二十一條

本會會徽

本會採用之會徽為：



二零二四年十一月二十九日於第二公證署

一等助理員 Juliana Maria Carvalho Cardoso

(是項刊登費用為 \$3,420.00)

(Custo desta publicação \$ 3 420,00)

第二公證署

澳門悅韻文化藝術協會 ASSOCIAÇÃO DE CULTURA E ARTE UT WAN DE MACAU

為着公佈之目的，透過二零二四年十一月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2024/ASS/M4檔案組內，編號為252號。

澳門悅韻文化藝術協會 ASSOCIAÇÃO DE CULTURA E ARTE UT WAN DE MACAU

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門悅韻文化藝術協會”，葡文名稱為“ASSOCIAÇÃO DE CULTURA E ARTE UT WAN DE MACAU”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為讓本澳業餘喜愛粵劇、曲藝、各類歌唱、各類舞蹈及各類演出藝術愛好者等，利用工餘時間推廣上述藝術文化，娛己娛人。

第三條 會址

本會會址設於澳門天神巷37號保嘉苑1樓B室。

第二章 會員

第四條 會員資格

所有本澳人士對粵劇、曲藝、各類歌唱、各類舞蹈及各類演出藝術愛好者等，均可申請加入本會成為會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、理事會和監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席二名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年至少舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條 使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須經理事會理事長和副理事長共同簽署。

第四章 經費

第十一條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二四年十一月二十八日於第二公證署

一等助理員 Juliana Maria Carvalho
Cardoso

(是項刊登費用為 \$1,665.00)
(Custo desta publicação \$ 1 665,00)

第二公證署

世界翻譯教育聯盟 (澳門)

ASSOCIAÇÃO MUNDIAL DE FORMAÇÃO INTÉRPRETES E TRADUTORES (MACAU)

為着公佈之目的，透過二零二四年十一月二十九日簽署的經認證文書設立了上述社團。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2024/ASS/M4檔案組內，編號為254號。

世界翻譯教育聯盟 (澳門)

ASSOCIAÇÃO MUNDIAL DE FORMAÇÃO INTÉRPRETES E TRADUTORES (MACAU)

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“世界翻譯教育聯盟 (澳門)”，中文簡稱為“世盟翻譯教育 (澳門)”，葡文名稱為“ASSOCIA-

ÇÃO MUNDIAL DE FORMAÇÃO INTÉRPRETES E TRADUTORES (MACAU)”葡文簡稱為“AMFITM”，英文名稱為“WORLD INTERPRETER AND TRANSLATOR TRAINING ASSOCIATION (MACAO)”，英文簡稱為“WITTAM”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為發揮翻譯學科在語言、文化和學科交叉融合的優勢，打造世界級教學科研、技術服務學術共同體，搭建國際化人才培養、教學、科研、資源建設和交流合作聚合的平臺；創建有國際影響力的跨文化傳播中心、交流中心、研究中心、培訓中心、教材編寫中心、語言服務中心和會展中心。

第三條 會址

本會會址設於澳門氹仔大學大馬路澳門大學人文學院E21A-4092室。

第二章 使命

第四條 使命

本會支持和協助各成員單位開展翻譯教育國際化的路徑建設和內涵建設，擴大國際影響力，融入全球一體化進程；創新開展學科交叉融合背景下的國際化產學研成果交流、對接和轉化；創建符合未來發展趨勢的國際化翻譯教育體系。

第三章 工作範圍

第五條 工作內容

1、舉辦各類學術研討會及活動，促進政府、行會、企業與各成員單位之間的聯繫；

2、建立全球性工作網路和動態人才資料庫，服務國際社會；

3、遴選合作機構，授權開展各類國際化翻譯教育專業服務，包括科學研究、師資培訓（測評與認證）、教材出版、文化交流、藝術巡展等專題活動；

4、聯合專業資源，搭建面向國際的重點學科建設與世界區域經濟發展的服務創新平臺，發揮學術仲介和產業經紀的雙重職能，加強全球高水準大學優質資源整合、成果交流、對接和轉化；並結合高校國際化進程和需求，促成科技成果國際多邊合作、對外展示、洽談和交易。

第四章 會員

第六條 會員資格

1、經審批，凡有志於推動世界翻譯教

育國際化進程的高校、研究機構、學術期刊、科技企業、行業協會和相關政府職能部門皆可申請加入為成員單位。

2、凡承諾遵守本會宗旨及認同本會章程，且願意為世界翻譯教育事業做出貢獻，藉由本人提出申請、填寫加盟申請表，提交秘書處預先審核，經理事會開會討論並表決通過，由理事會或理事會授權秘書處頒發會員證書，便可成為會員。

第七條 會員權利

- 1、擁有自願加入和退出的權利；
- 2、擁有大會發言權、表決權、選舉權和被選舉權；
- 3、擁有本會工作的參與權、批評權、建議權和監督權；
- 4、擁有對各級各類研討會的建議權和申請主辦會議的權利；
- 5、擁有參加本會的各級各類活動的權利；
- 6、擁有對本會的財務狀況的知情權；
- 7、經授權，擁有優先使用官方資料庫和信息的權利；
- 8、經批准，擁有在本會官方網站上推送相關信息和宣傳自身品牌形象的權利；
- 9、經批准，可以通過本會建立的全球性工作網路推廣自己的項目資訊；
- 10、可以委託本會就自身關心的教學科研問題、議題舉辦專題研討會；
- 11、可以委託本會就其國際人才培養計劃進行區域性和全球性調研分析和就業諮詢；
- 12、可以委託本會推薦和培訓國際化師資和人才；
- 13、可以申請本會舉辦各類活動的承辦權或贊助權。

第八條 會員義務

- 1、遵守本會章程，維護本會權益；
- 2、執行本會決議，完成本會委託的工作；
- 3、積極參加、輪流承辦或協辦本會舉行的活動；
- 4、充分尊重本會會員間的智慧財產權；
- 5、按時繳納本會會費和活動費；

6、向本會提供真實可靠的信息和數據；

7、履行本會規定的其他義務。

第九條 退出程序

- 1、提交退出的書面申請；
- 2、簽署退出協定，交回成員證書；
- 3、連續兩年不交納會費或不參加活動者，視為自動退出，取消會員資格，收回成員證書，官方網站公示15日。

第五章 組織機關

第十條 組織機關

本會設會員大會、理事會及監事會。

第十一條 會員大會

- 1、本會最高權力機關為會員大會，負責修改章程；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定本會會務方針、審查和批准理事會工作報告；
- 2、會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任；
- 3、會員大會每年至少舉行一次，最少提前八日以掛號信或簽收方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點及議程；
- 4、修改本會章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十二條 理事會

- 1、理事會是本會的行政管理機關；理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長兩名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。
- 2、理事會成員由成員單位提出建議提名，大會決議通過產生；
- 3、主要職責：
 - (1) 制定和草擬本會章程、制定本會基本規章制度並交由會員大會決議通過；
 - (2) 審核秘書處遞交的理事會年度工作報告或理事提出的議案；
 - (3) 研討制定本會合作與發展規劃；
 - (4) 統籌各本會會員的資源與共用，協調各成員單位的關係；

(5) 審批本會會員的加入。

4、理事會每年召開一次會議，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。如遇特殊情況，可由半數以上的理事會成員提議召開臨時理事會會議；

5、理事長主要職責：

- (1) 負責整體管理，主持召開理事會會議，討論、審定年度計劃；
- (2) 牽頭協調解決重大問題；
- (3) 如若理事長因故無法履行職責，由理事長提名，經理事會討論通過，授權副理事長代理擔任。

6、副理事長主要職責：

- (1) 負責協助理事長的管理工作；
- (2) 負責向理事會提交有關發展議案；
- (3) 負責協調各會員之間關係；

第十三條 秘書處

- 1、理事會下設秘書處是本會常設辦事機關，有專屬場地、辦公設備和管理運營團隊。
- 2、秘書處設秘書長一名，常務副秘書長一名，副秘書長若干名。
- 3、秘書處主要職責：
 - (1) 各類會議的組織、協調和籌備；
 - (2) 執行理事會決議；
 - (3) 準備年度工作報告和年度預算，提交理事會審議；
 - (4) 資金籌措；
 - (5) 起草相關規章制度，並報理事會批准；
 - (6) 成員單位的日常接洽、管理和服務；
 - (7) 建立專家庫和人才庫並進行即時更新；
 - (8) 完成理事長、副理事長交辦的日常工作；
 - (9) 官方網站、微信平臺的創建及維護工作；
 - (10) 發行本會會刊；
 - (11) 組織實施理事會批准的相關學術研究與實踐課題；

(12) 完成理事會交代的其它事宜。

4、秘書長

(1) 秘書長由秘書處所在單位提名，經理事會任命產生。秘書長任期三年，經理事會批准，可以連任；

(2) 秘書長負責本會的日常事務；

(3) 按照理事會批准的規章制度，管理秘書處工作；

(4) 負責聘用、提拔及解聘秘書處職員；

(5) 提出調整秘書處職能部門的議案，提交理事會審批；

(6) 執行理事會委託或者授權的其它事務。

5、常務副秘書長

(1) 常務副秘書長由秘書長提名，經理事會批准任命；

(2) 經秘書長委託或授權，協助秘書長處理相關事務；

(3) 常務副秘書長任期三年，經理事會批准，可以連任。

6、副秘書長

(1) 副秘書長由秘書長提名，經理事會批准任命；

(2) 經秘書長委託或授權，協助秘書長處理相關事務；

(3) 副秘書長任期三年，經理事會批准，可以連任。

7、秘書長職務如果滿足下列條件之一，職務即為終止：

(1) 提前三個月向理事長提交辭職報告；

(2) 理事會三分之二以上理事通過免職決議；

(3) 自身無法履行其職務。

8、常務副秘書長、副秘書長職務如滿足下列條件之一，職務即為終止：

(1) 提前三月向秘書長提交辭職報告；

(2) 秘書長給出書面免職報告；

(3) 自身無法履行其職務。

第十四條 監事會

1、監事會是本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

2、監事會成員由最少三名或以上之單數組成，設監事長一名、副監事長兩名。每屆任期為三年，可連選連任；

3、監事會每年召開一次會議，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。特別會議得由監事長臨時召集。

第十五條 戰略諮詢顧問

1、經本會理事會理事長或副理事長推薦，並由理事會決議通過可聘請戰略諮詢顧問。

2、戰略諮詢顧問經聘請後獲頒發戰略諮詢證書，任期佳三年。

第六章 經費

第十六條 經費來源

1、會員繳納的會費和活動費；

2、各類活動贊助；

3、經理事會批准接受的合法捐贈；

4、政府經費；

5、其它合法收入。

第十七條 經費使用

1、本會經費全部用於實現本會在本章程規定的事業建設與發展；

2、費用主要包括本會秘書處日常運作開支、會議組織、重大活動組織、專家聘請、產業調研、資料庫建設、官方網站建設和維護、服務平臺研發與建設費用、品牌宣傳資料費用及其他有關開支。

第十八條 財務管理

1、經費由秘書處設置財務部門專門負責管理，確保會計資料合法、真實和完整。

2、秘書處根據理事會決議制定年度預算，經理事會批准後按計劃執行，並定期向理事會提交經費收支報告；

3、聘請會計師事務所對賬務進行年度審計並提交年度審計報告。

二零二四年十一月二十九日於第二公證署

一等助理員 Juliana Maria Carvalho
Cardoso

(是項刊登費用為 \$5,040.00)
(Custo desta publicação \$ 5 040,00)

第一公證署

澳門餐飲行業協會

為着公佈之目的，上述社團的修改章程文本自二零二四年十二月三日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號146/2024。

澳門餐飲行業協會

修改章程

第三條 會址

本會的會址設在澳門友誼大馬路201號新建業商業中心14樓D，在需要時經會員大會決議，可遷往本澳其他地方。

二零二四年十二月三日於第一公證署

助理員 黃海滔

(是項刊登費用為 \$315.00)
(Custo desta publicação \$ 315,00)

第二公證署

DELEGAÇÃO DE MACAU DA CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA LUSO-CHINESA

Para efeitos de publicação, foi alterado, pelo documento autenticado de 28 de Novembro de 2024, o seguinte artigo dos estatutos da referida Associação em epígrafe. O documento de alteração encontra-se arquivado no Maço n.º 2024/ASS/M4 deste Cartório, sob o n.º 253.

Artigo 7.º

Os Associados Corporativos e Individuais têm o direito de votar e de serem eleitos (excepto para os cargos de Presidente da Assembleia Geral e Presidente da Direcção). Todos os associados têm o direito de participar nos eventos e usufruir dos benefícios da CCILC-Macau. Os associados têm a obrigação de cumprir com os estatutos e as decisões tomadas pela CCILC-Macau, bem como o pagamento das quotas de associado estabelecidas.

Macau, aos 28 de Novembro de 2024.

A primeira-ajudante, Juliana Maria Carvalho Cardoso.

(是項刊登費用為 \$360.00)
(Custo desta publicação \$ 360,00)

私人公證員
CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

公告

為履行經第7/2016號法律修改及重新公佈，由十一月一日第66/99/M號法令核准的《私人公證員通則》第二十五條及第二十二條的規定，以及澳門特別行政區行政法務司司長2024年11月21日的批示，應本人要求，本人已獲許可終止在澳門從事私人公證員職務，替代公證之工作將由私人公證員林笑雲負責，並在其位於澳門友誼大馬路555號23樓的職業住所進行，此私人公證員替代本人作所有行為，尤其

是作附註及發出證明書、證明及同類文件。

二零二四年十一月三十日於澳門

私人公證員 許輝年

ANÚNCIO

Nos termos dos artigos 25º e 22º do Estatuto dos Notários Privados, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/99/M, de 1 de Novembro, alterado e republicado pela Lei n.º 7/2016, faz-se saber que por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça da RAEM, de 21 de Novembro de 2024, foi autorizada, a meu

pedido, a cessação de funções como Notário Privado em Macau e que a substituição seja assegurada pela Notária Privada Paula Hsião Yun Ling, com domicílio profissional em Macau, na Avenida da Amizade n.º 555, 23.º andar, onde a substituição será exercida, ficando a mesma Notária Privada habilitada a praticar todos os actos em minha substituição, designadamente, averbamentos e emissão de certificados, certidões e documentos análogos.

Macau, aos 30 de Novembro de 2024.

O Notário Privado, *Philip Xavier*.

(是項刊登費用為 \$540.00)
(Custo desta publicação \$ 540,00)

